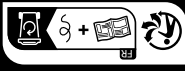


SAFETY SLINGS



EN 354:2010, EN 795-B:2012, CEN/TS 16415:2013, EN 566:2017, ANSI Z133-2017
 01 23: TÜV SÜD Product Service GmbH, Ridlerstraße 65, 80339 München, Germany
 (Notifizerte Stelle, die für die Ausstellung der EU-Baumusterprüfbescheinigung des Produktes zuständig ist / notified authority which is responsible for issuing the EU type-examination certificate of the product / organisme notifié compétent pour l'attestation d'examen UE de type du produit)
 CE 0123: TÜV SÜD Product Service GmbH, Ridlerstraße 65, 80339 München, Germany
 CE 1015: STROJIRENSKY ZKUSEBNÍ ÚSTAV s.p. (SZÚ), Hudcova 424/56b, 621 00 BRNO, Czech Republic
 (Die Produktion der PSA überwachende Stelle / the authority supervising production of the PPE / l'organisme de contrôle de la production de l'EP)
 PSA-Verordnung (EU) / PPE Regulation (EU) / EP1 Règlement (UE) 2016/425

Please inspect and document your PPE equipment!

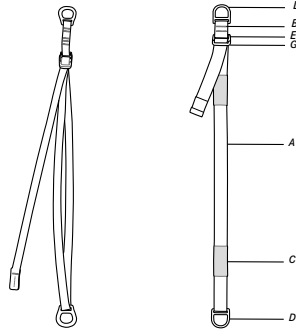


EDLERID
 Achener Weg 66
 88316 Isny im Allgäu
 Germany
 Tel. +49 7562 981-0
 Fax +49 7562 981-100
 mail@edlerid.de
 www.edlerid.com

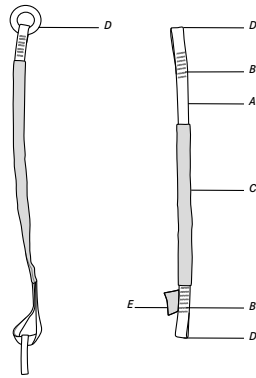
54651 09/24

1

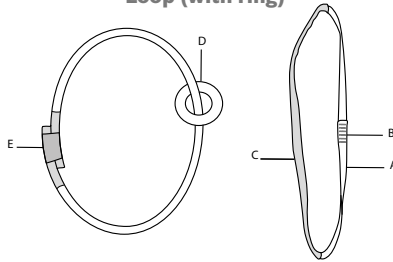
Adjustable



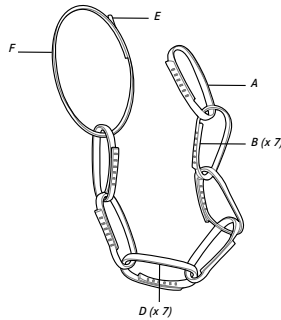
Single line (with ring)



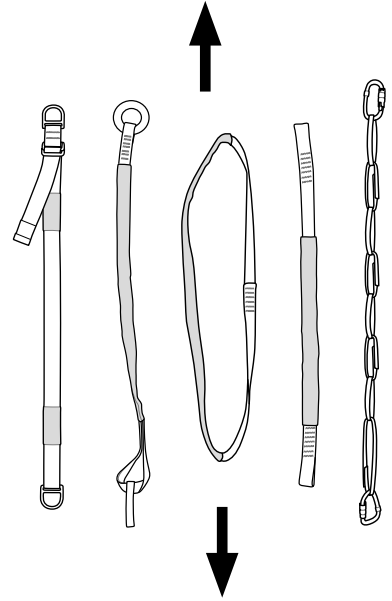
Loop (with ring)



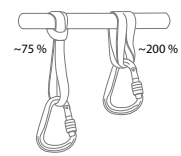
Multi loop



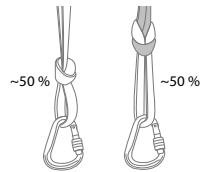
2a EN 354/EN 566: min. 22 kN
 EN 795-B: min. 18 kN



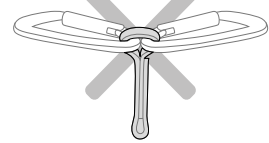
2b



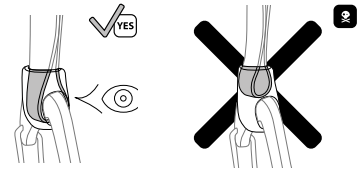
2c

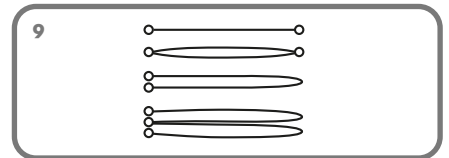
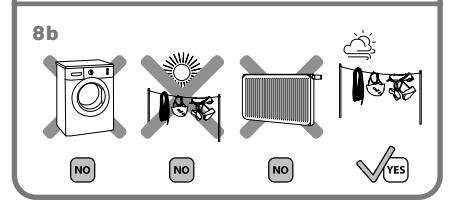
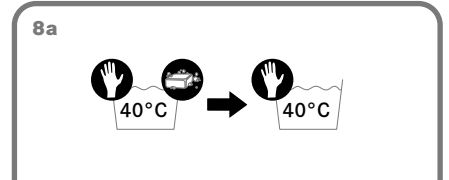
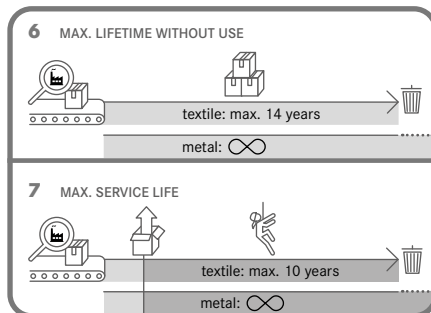
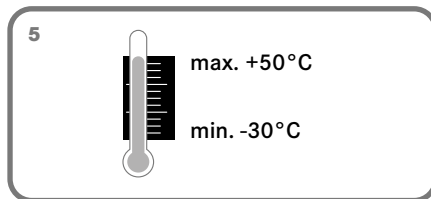
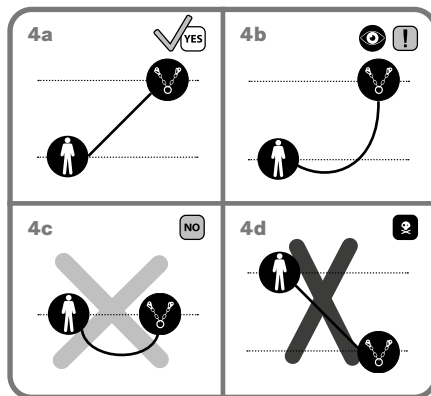
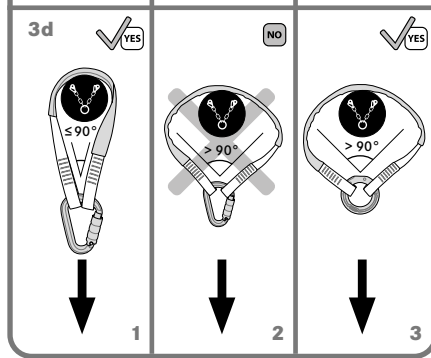
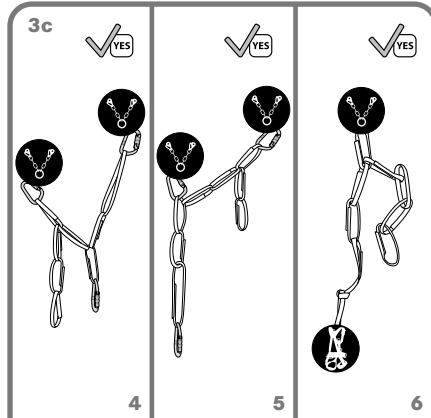
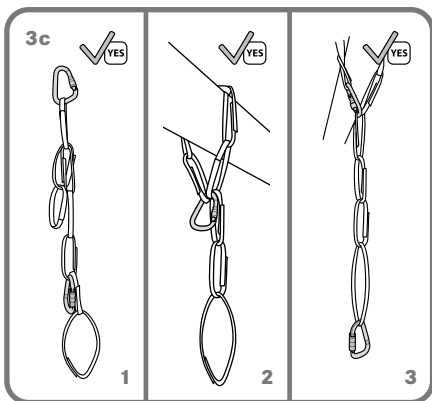
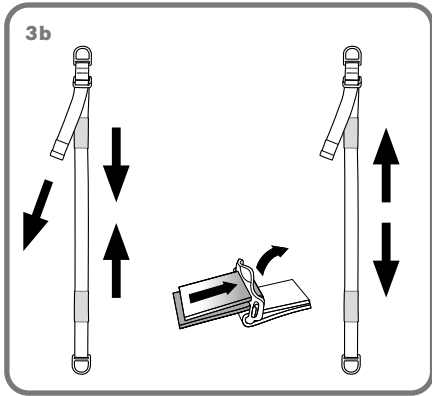
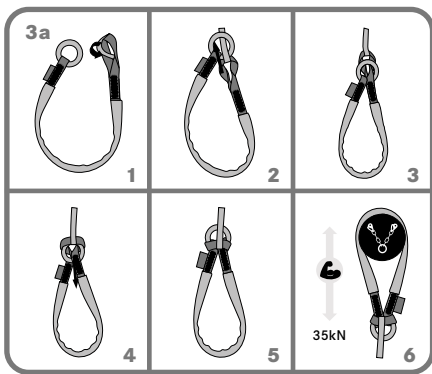
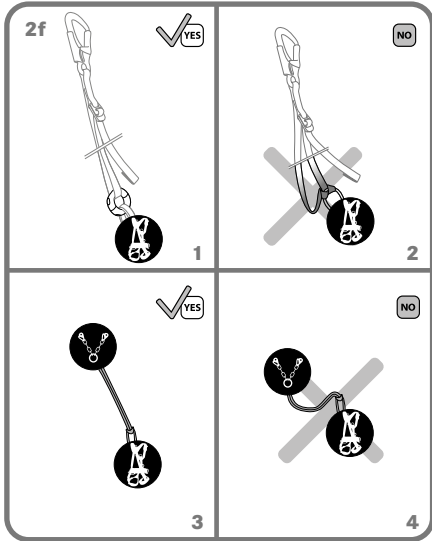


2d



2e





Werkstoff · material · materiál · materiaal · materiale · material · materiale · material · materiale · tworzywo · material · Material · Material · Materiaali · materiál · Anyag · Материал · Υλικό · Material · 소재 · 素材 · 材料

PES: Polyester · polyester · polyester · polyester · poliester · poliéster · polyester · poliéster · polyester · polyester · polyester · polyester · Polyester · Polyesteri · polyester · Poliéster · полиэстер · πολυεστέρας · polyester · 폴리에스터 · ポリエステル · 聚酯纤维

PA: Polyamid · polyamide · polyamide · polyamide · poliammide · poliamida · polyamid · poliamida · polyamid · poliamid · polyamid · poliamid · Полиамид · Πολυαμιδίο · Poliamid · 폴리아미드 · ポリアミド · 聚酰胺

DYN: Dyneema® · dyneema® · dyneema® · dyneema® · dyneema® · dyneema® · dyneema® · dyneema® · Dyneema® · Dyneema® · Dyneema® · dyneema® · Dyneema® · Dyneema® · Dyneema® · Dyneema® · 다이너마® · ダイニーマ® · 大カマ®

AR: Aramid · aramid · aramide · aramide · aramide · aramid · aramid · aramida · aramid · aramid · aramid · aramid · Aramidá · Aramidi · aramid · Aramid · Арамид · Αραμιδιο · Aramid · 아라미드 · アラミド · 芳族聚酰胺纤维

ALU: Aluminium · aluminium · aluminium · aluminium · alluminio · aluminio · aluminium · aluminio · aluminium · aluminium · алюминий · hliník · Aluminij · Alumiini · hliník · Aluminium · Алюминий · Αλουμινιο · Aluminij · 알루미늄 · アルミニウム · 铝

STEEL: Stahl · steel · acier · staal · acciaio · acero · stål · aço · stål · stal · Stål · ocel · Oţel · Teräs · oceľ · Acél · Стомана · Χάλυβας · Jeklo · 강철 · スチール · 钢

SCHLINGEN UND VERBINDUNGSMITTEL NACH EN 566, EN 354, EN 795-B UND ANSI Z133-2017

ALLGEMEINE ANWENDUNGSHINWEISE

Dieses Produkt ist Teil einer Persönlichen Schutzausrüstung zum Schutz gegen Stürze aus der Höhe und sollte einer Person zugeordnet werden. Diese Gebrauchsanleitung beinhaltet wichtige Hinweise. Vor der Verwendung dieses Produktes müssen diese inhaltlich verstanden worden sein. Diese Unterlagen sind dem Benutzer in der Sprache des Bestimmungslandes durch den Wiederverkäufer zur Verfügung zu stellen und müssen während der gesamten Nutzungsdauer bei der Ausrüstung gehalten werden. Die folgenden Gebrauchsinformationen sind wichtig für sach- und praxisgerechte Anwendung. Sie können jedoch niemals Erfahrung, Eigenverantwortung und Wissen über die beim Bergsteigen, Klettern und Arbeiten in der Höhe und Tiefe auftretenden Gefahren ersetzen und entbinden nicht vom persönlich zu tragenden Risiko. Die Anwendung ist nur ausgebildeten und erfahrenen Personen oder unter Anleitung und Aufsicht gestattet. Der Anwender sollte sich dessen bewusst sein, dass bei nicht geeigneter körperlicher und/oder geistiger Verfassung Beeinträchtigungen der Sicherheit im Normal- und im Notfall auftreten können. Die Wahl geeigneter Ausrüstung erfordert Erfahrung und sollte sich auf eine Gefährdungsanalyse stützen. Achtung: Bei Nichtbeachtung dieser Gebrauchsanleitung besteht Lebensgefahr!

ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE

Bergsteigen, Klettern und Arbeiten in der Höhe und Tiefe beinhalten oft nicht erkennbare Risiken und Gefahren durch äußere Einflüsse. Fehler und Unachtsamkeit können schwere Unfälle, Verletzungen oder sogar den Tod zur Folge haben. Bei Kombination dieses Produktes mit anderen Bestandteilen besteht die Gefahr der gegenseitigen Beeinträchtigung der Gebrauchssicherheit. Verwenden Sie das Produkt nur in Verbindung mit CE-gekennzeichneten Bestandteilen Persönlicher Schutzausrüstung (PSA) zum Schutz gegen Stürze aus der Höhe. Wenn Originalbestandteile des Produktes verändert oder entfernt werden, können die Sicherheitseigenschaften dadurch beeinträchtigt werden. Die Ausrüstung sollte in keiner Weise, die nicht vom Hersteller schriftlich empfohlen wird, verändert oder für das Anbringen von Zusatzteilen angepasst werden. Vor und nach dem Gebrauch ist das Produkt auf eventuelle Beschädigungen zu überprüfen. Den gebrauchsfähigen Zustand und ordnungsgemäße Funktion der Ausrüstung sicherstellen. Das Produkt ist sofort auszusondern, wenn hinsichtlich seiner Gebrauchssicherheit auch nur der geringste Zweifel besteht. Der Hersteller lehnt im Fall von Missbrauch und/oder Falschwendung jegliche Haftung ab. Die Verantwortung und das Risiko tragen in allen Fällen die Benutzer bzw. die Verantwortlichen. Für die Anwendung dieses Produktes empfehlen wir, zusätzlich die entsprechenden nationalen Regeln zu beachten. PSA-Produkte sind ausschließlich zur Sicherung von Personen zu lassen.

PRODUKTSPEZIFISCHE INFORMATIONEN, ERKLÄRUNG DER ABBILDUNGEN

Verbindungsmittel dürfen nicht durch Knoten befestigt, gekürzt oder verlängert werden. Schnürgangsknoten im Verbindungsmittel können die Tragfähigkeit ebenfalls wesentlich verringern und sind daher zu unterlassen. Schlingen und Verbindungsmittel müssen an einem zuverlässigen Anschlagpunkt, einem Auffanggurt oder anderen Bestandteilen des Auffangsystems mit Verbindungselementen nach EN 362 (Karabiner) befestigt werden. Verbindungsmittel und Anschlagmittel nach EN 354/ EN 795-B dürfen nach EN 355 ohne Bandfalldämpfer nicht als Auffangsystem verwendet werden - die Aufgangskräfte, die auf den Nutzer einwirken können, müssen auf max. 6 kN begrenzt werden. Achtung! Die Gesamtlänge für Systeme mit Falldämpfern (einschließlich Endverbindungen, Bandfalldämpfer und Verbindungselementen) darf 2 m nicht überschreiten. Der Anschlagpunkt und die Verankerung müssen den Belastungen standhalten, die unter den ungünstigsten Bedingungen auftreten können. Auch bei der nach EN 363 (Auffangsysteme) vorgeschriebenen Verwendung von Falldämpfern (nach EN 355) sind die Anschlagpunkte für Aufgangskräfte von min. 12 kN auszuliegen; siehe auch EN 795. Zwei einzelne Verbindungsmittel mit je einem Falldämpfer dürfen nicht nebeneinander (parallel zueinander angeordnet) verwendet werden. Das freie Ende eines zwei-strängigen Verbindungsmittels in Kombination mit einem Falldämpfer sollte nicht am Gurt befestigt werden. Die Länge des Verbindungsmittels muss an einer sicheren, nicht abturzgefährdeten Stelle eingestellt und während der Verwendung regelmäßig überprüft werden. Um die Höhe des freien Falls zu reduzieren und damit hohe Belastung oder Pendelstürze zu vermeiden, müssen die Anschlagpunkte für Sicherungszwecke immer so senkrecht wie irgend möglich oberhalb der gesicherten Person liegen. Vor dem Einsatz eines Auffangsystems ist sicherzustellen, dass der erforderliche Freiraum am Arbeitsplatz (lichte Höhe) von 7m unterhalb des Benutzers gewährleistet ist. Das Verbindungsmittel vom Anschlagpunkt zur gesicherten Person ist immer so straff wie möglich zu halten. Schiffsseilbildung muss vermieden werden. Scharfe Kanten, Grate und Abquetschungen können die Festigkeit stark beeinträchtigen und müssen abgedeckt werden. Ebenfalls können Nässe und insbesondere Vereisung die Festigkeit textiler Produkte stark beeinträchtigen! Wenn eine vor Beginn der Arbeiten durchgeführte Gefährdungsbeurteilung zeigt, dass im Falle eines Sturzes eine Belastung über eine Kante möglich ist, sind angemessene Vorsichts-/Rettungsmaßnahmen zu treffen und zu trainieren:

- Prüfen, ob das Stürzen über eine solche Kante verhindert werden kann - Anbringen eines Kantenschutzes

Planen Sie auf jeden Fall sichere und effektive Rettungsmaßnahmen für die Verwendung, bevor Sie das Produkt einsetzen. Aufgrund von Strangulationsgefahr darf der Kopf auf keinen Fall zwischen parallelaufende Verbindungsäste oder Schlingenteile gehalten werden. Wenn das Verbindungsmittel als Anlageneinrichtung nach EN 795-B eingesetzt wird, sollte das Datum der nächsten oder der letzten Inspektion daran angebracht werden. PSA Produkte sind ausschließlich zur Sicherung von Personen und nicht für Hebezwecke zugelassen. Wird das Verbindungsmittel mit einer Anlageneinrichtung nach EN 795, Klasse C verwendet, ist die Auslenkung der horizontalen, beweglichen Führung bei der Bestimmung der lichten Höhe unterhalb des Benutzers ebenfalls zu berücksichtigen. Wenn das Verbindungsmittel als einziges Mittel für die Arbeit in der Höhe (z. B. als Kletterhilfe) eingesetzt wird, darf nur ein Verankerungspunkt nach EN 795 verwendet werden. Mit CEN TS 16415 gekennzeichnete Produkte sind für die Benutzung von mehreren Personen (Achtung: max. Anzahl von Personen siehe Kennzeichnung beachten) gleichzeitig zugelassen.

1. BEZEICHNUNG DER BESTANDTEILE

A) Lasttragendes Band. B) Lasttragende Riegelnaht. C) Schutzmantel (nur bei Ancora-Serie und Match Sling 45 mm). D) Endverbindung. E) Kennzeichnung. F) Verbindungschlaufe zur Verbindung mit Stützgerät (mittels Ankerstich). G) Einstellschnalle.

2. EINSCHRÄNKUNGEN DER VERWENDUNG

a) Die Mindestbruchkraft beträgt 18 kN nach EN 795-B oder min. 22 kN nach EN 354 und EN 566, oder höher - siehe Kennzeichnung. b) Das Anbringen der Schlinge mit einem Ankerstich reduziert die Bruchkraft auf ca. 75 %, das Umschlingen mit einer Schlaufe verdoppelt die Bruchkraft in etwa. c) Ein Knoten in der Schlinge reduziert deren Festigkeit um ca. 50%. d) Endverbindungen nicht ringförmig belasten. e) Bei Verwendung einer Verdrehsicherung sicherstellen, dass das Verbindungselement in die Schlinge gefädelt ist. In Verbindung mit Schlingen sollte keine Verdrehsicherung verwendet werden. f) Beide Enden einer einstellbaren Schlinge müssen gleichzeitig belastet werden. Ein Sturz in eine Selbstsicherungsschlinge muss unbedingt vermieden werden.

3. INSTALLATION UND PRÜFUNG

a) Ancora Pro zur Verwendung um einen Anschlagpunkt legen. b) Einstellen der Match-Sling. c) 1-3: Multichain um einen Anschlagpunkt legen. c) 4-5:

Multichain als Standplatzschlinge verwenden. c) 6: Multichain als Selbstsicherungsschlinge verwenden. d) 1: Bei Verwendung des Verbindungsmittels mit einem Basisverbindungselement immer auf einen Winkel kleiner 90° achten. d) 2-3: Winkel von 90° nicht überschreiten, da dies zum Versagen des Verbindungselements führen kann. Wenn der Winkel 90° überschreitet können multidirektionale Verbindungselemente verwendet (min. 20 kN) werden. Der Winkel sollte 120° nie überschreiten.

Tibor: Bei Verwendung als Klemmknoten auf folgendes achten: Anzahl und Position der Windungen sowie Zustand und Durchmesser des Arbeitsseils!

4. STURZ IN DAS VERBINDUNGSMITTEL

Aufrauchen, dass sich zwischen dem Benutzer und dem Anschlagpunkt kein Schlafseil bildet. Der mögliche Sturzfaktor darf 0,3 nicht überschreiten.

5. KLIMATISCHE BEDINGUNGEN

LEBENSDAUER UND AUSTAUSCH

6. **Maximale Lebensdauer** in Jahren. Die maximale Lebensdauer entspricht der Zeit vom Herstellungsdatum bis zur Ablegereife. Produkte aus Chemiefasern (Polyamid, Polyester, Dyneema®, Aramid, Vectran®) unterliegen auch ohne Gebrauch einer gewissen Alterung; ihre Lebensdauer hängt vor allem von der Intensität der ultravioletten Strahlung und anderen klimatischen Bedingungen ab, denen sie ausgesetzt sind.

Aramid-Fasern haben eine geringe Resistenz gegen UV-Strahlen und sollten deshalb nicht dauerhaft der Sonne ausgesetzt werden. Hochfeste Polyethylen-Fasern haben einen geringeren Schmelzpunkt (140°C) als andere synthetischen Fasern und einen weitaus geringeren Reibungskoeffizienten, was solche Textile Produkte in der Anwendung unter Umständen schwieriger zu kontrollieren macht.

7. **Maximale Nutzungsdauer** in Jahren bei sachgerechter Benutzung ohne erkennbaren Verschleiß und optimalen Lagerbedingungen. Die Nutzungsdauer entspricht der Zeit vom ersten Einsatz bis zur Ablegereife. Nach Ablauf der Nutzungsdauer bzw. spätestens nach Ablauf der maximalen Lebensdauer ist das Produkt auszusondern.

Häufiger Gebrauch oder extrem hohe Belastung können die Lebensdauer wesentlich verkürzen. Daher ist das Gerät vor Gebrauch auf mögliche Beschädigungen und korrekte Funktion zu überprüfen. Wenn einer der folgenden Punkte zutrifft, ist das Produkt sofort auszusondern und muss einer sachkundigen Person oder dem Hersteller zur Inspektion und/oder Reparatur übergeben werden (die Liste erhebt keinen Anspruch auf Vollständigkeit):

- wenn Zweifel hinsichtlich seiner sicheren Verwendbarkeit bestehen;
- bei Beschädigung der Bandkanten oder wenn Fasern aus dem Bandmaterial gezogen sind;
- wenn Nähte sichtbare Beschädigungen oder Abriebserscheinungen aufweisen;
- wenn das Material mit Chemikalien in Kontakt gekommen ist (z. B. Batterie-säure)
- wenn Metallteile auf scharfen Kanten aufliegen;
- wenn Metallteile starke Abriebstellen aufweisen, z. B. durch Materialabtrag;
- wenn Metallteile Korrosion aufweisen;
- wenn eine harte Sturzbelastung aufgetreten ist;
- wenn die Umhüllung stark beschädigt ist (Kern sichtbar).

Überprüfung und Dokumentation

Bei gewerblicher Nutzung muss das Produkt regelmäßig vom Hersteller, einer sachkundigen Person oder einer zugelassenen Prüfstelle überprüft werden; falls erforderlich, muss es danach gewartet oder ausgesondert werden. Dabei ist auch die Lesbarkeit der Produktkennzeichnung zu überprüfen. Die Prüfungen und Wartungsarbeiten müssen für jedes Produkt separat dokumentiert werden. Die folgenden Informationen müssen festgehalten werden: Produktkennzeichnung und -name, Herstellername und Kontaktdaten, eindeutige Identifikation, Herstellungsdatum, Kaufdatum, Datum der ersten Verwendung, Datum der nächsten planmäßigen Prüfung, Ergebnis der Prüfung und Unterschrift der verantwortlichen sachkundigen Person. Ein geeignetes Muster finden Sie unter www.edelrid.de

Bei gewerblicher Nutzung müssen die in dieser Gebrauchsanleitung enthaltenen Informationen jedem Nutzer vor der Verwendung zur Verfügung gestellt werden.

AUFBEWAHRUNG, INSTANDHALTUNG UND TRANSPORT

Lagerung

Kühl, trocken und vor Tageslicht geschützt, außerhalb von Transportbehältern lagern. Kontakt mit Chemikalien verhindern und ohne Einwirkung mechanischer Belastung lagern.

8. Instandhaltung

Verschmutzte Produkte in handwärmem Wasser reinigen und gut abspülen. Bei Raumtemperatur, niemals in Wäschtrocknern oder in der Nähe von Heizkörpern trocknen! Handelsüblich, auf Alkohol (z.B. Isopropanol) basierende Desinfektionsmittel sind bei Bedarf anwendbar.

Transport

Das Produkt vor Chemikalien, Schmutz und mechanischer Beschädigung schützen. Dafür sollten ein Schutzbeutel oder spezielle Lager- und Transportbehälter verwendet werden.

KENNZEICHNUNGEN AUF DEM PRODUKT

Hersteller: EDELRID

Produktbezeichnung: Verbindungsmittel nach EN 354:2010, Anschlag-einrichtung nach EN 795-B:2012, CEN TS 16415:2013, Klemmknoten-seil nach ANSI Z133-2017 und Schlinge nach EN 566:2017

☛ : Anzahl Personen für gleichzeitige Benutzung des Produktes

Chargennummer

YYMM: Herstelljahr und -monat

CExxxx: Die überwachende Stelle der PSA Produktion

☐ : Die Warnhinweise und Anleitungen sind zu lesen und zu beachten

Minimale Bruchkraft in kN (oder zusätzlich in lbf)

Länge in cm

9. Verwendbarkeit mit Anzahl der Stränge, um die angegebene Kraft zu erreichen

KONFORMITÄTSEKLÄRUNG

Hiermit erklärt die EDELRID GmbH & Co. KG, dass dieser mit den grundlegenden Anforderungen und den relevanten Vorschriften der EU-Verordnung 2016/425 übereinstimmt. Die Original-Konformitätserklärung kann unter dem folgenden Internet-Link abgerufen werden: [http://www.edelrid.de/...](http://www.edelrid.de/)

Unsere Produkte werden mit größter Sorgfalt gefertigt. Sollte es dennoch Anlass zu berechtigten Beanstandungen geben, bitten wir um die Angabe der Chargennummer.

Technische Änderungen vorbehalten.

SLINGS AND LANYARDS ACCORDING TO EN 566, EN 354, EN 795-B AND ANSI Z133-2017

GENERAL APPLICATION NOTES

This product is part of personal protective equipment (PPE) for protection against falls from height and should be assigned to a person. These instructions contain vital information. The instructions must have been understood by the user before actual use. The reseller must provide this document in the language spoken in the country of use and it must be kept together with the equipment during the entire service life. The following instructions for use are important and help ensuring proper practical application. However, they cannot replace experience, responsible action and knowledge required for mountaineering, climbing, and working at height; and they certainly cannot free users from assessing their personal risk. The product must be used exclusively by trained, experienced persons or by instructed persons who are being supervised. The user should be aware that deficient bodily or mental health may impair safety of normal application and in emergency situations. Choice of suitable equipment requires experience and shall be made based on a hazard analysis. Attention: If these instructions for use are not carefully observed, the life of persons may be at risk!

GENERAL SAFETY NOTES

Mountaineering, climbing and working at heights often entail hidden dangers and risks caused by external influences. Errors and carelessness may cause severe accidents, injuries, and even death. If this product is combined with other components, these may mutually affect safety. Use only CE marked components as personal protective equipment (PPE) for protection against falling from height. If original components of the product are modified or removed, the safety properties may be influenced adversely. The equipment should not be altered, modified or adjusted by use of additional parts in any way not specifically recommended by the manufacturer in writing. Before and after use, check the product for possible damages. Ensure correct function and suitability for use. If in doubt concerning the safety condition of the product, remove it from use immediately. In case of abuse and/or improper use, the manufacturer refuses any liability. In such cases, the responsibility and risk lie with the users or persons responsible for the operation. When using this product, we recommend additionally observing the applicable national rules. Personal protective equipment is exclusively designed for securing of persons.

PRODUCT-SPECIFIC INFORMATION, FIGURE CAPTIONS

Slings and lanyards should not be fastened, shortened, or extended by means of knots. Hocke hitching can also significantly reduce the load-bearing capacity and should therefore be avoided. Slings and lanyards must be fastened to a reliable attachment point only using connectors (karabiners) to EN 362, to a full body harness or other components of the fall arrest system. Lanyards and anchor devices according to EN 354/EN 795-B should not be used as a fall arrest system without a shock absorber as per EN 355 - the dynamic forces acting on the user must be reduced to max. 6 kN. Attention! The total length for systems with energy absorbers (including terminations, shock absorber, and connectors) must not exceed 2 m. The attachment point and the anchoring must be capable of withstanding the loads occurring in the worst conceivable case. Even when energy absorbers (to EN 355) are used as required by EN 363 (fall arrest systems), the attachment points must be designed to bear arrest forces of min. 12 kN; also see EN 795. Two individual lanyards with an energy absorber each should not be used side by side (arranged parallel to another). The free end of a double-stranded lanyard used in combination with an energy absorber should not be fastened to the harness. Length adjustments shall be made in a safe location, where there is no fall hazard and should be checked regularly during use. In order to reduce the height of the free fall and thus avoid high loads or pendulum falls, anchor points for belay purposes must always be as vertical as possible of the belayed person. Before using a fall arrest system, it must be ensured that the required free space at the workplace (clear height) of 7m below the user is guaranteed. The lanyard connecting the attachment point to the secured person must be kept as tightly tensioned as possible. Avoid sagging of ropes!

Sharp edges, burrs and pinching may substantially impair the loading strength. Spots causing such damage may have to be covered with suitable auxiliary materials. Moisture and icing especially may substantially impair the loading strength of textile products! If the hazard assessment performed prior to the work shows that a fall load might occur across an edge, be sure to arrange for suitable precautions/rescue operations and include these in training:

- check whether fall across the edge may be prevented somehow
- install an edge protector.

In any case, before and during use, plan for rescue procedures that are effective and safe. To avoid a strangulation hazard, be sure to never hold the head between two parallel lanyard branches or sling sections. If the lanyard is used as an anchor device to EN 795-B, it is recommended that date of next or last inspection is marked. PPE products are exclusively meant to secure persons, not to lift equipment. If the lanyard is used with an anchor device to EN 795, class C, the deflection of the horizontal, movable guide must likewise be considered when determining the clear height below the user. If the lanyard is used individually for working at height (e.g., aid climbing), only anchor points according to EN 795 should be used. Products marked with CEN TS 16415 are approved for use by more than one person at a time (attention: see marking for max. number of persons).

1. NOMENCLATURE OF PARTS

A) Load bearing webbing. B) Load-bearing bartack. C) Protection sleeves (only Ancora series and Match Sling 45 mm). D) Connecting point. E) Label. F) Connecting loop for connection with sit harness (for girth hitch). G) Adjustment buckle.

2. USE LIMITATION

a) The minimum breaking strength is min. 18 kN for EN 795-B or min. 22 kN for EN 354 and EN 566, or higher - see label. b) Girth hitching the sling reduces its strength to approximately 75%, basket hitching the sling approximately double its strength. c) Tying a knot in the sling reduces its strength about 50%. d) Do not ring load the sewn loop. e) If an Antifit is used, ensure that the connector is clipped into the sling. An Antifit should not be used with open slings. f) Both strands of adjustable slings should be loaded simultaneous. Do not take the risk of a fall into the self-securing slings.

3. INSTALLATION AND TESTIN

a) How to thread the Ancora Pro for use around structures. b) How to adjust the Match Sling. c) 1-3: How to thread the Multichain for use around structures. c) 4-5: How to thread the Multichain for the use on a Belay Station. c) 6: How to use the Multichain as a Self-securing sling. d) 1: Always aim to use and angle less than 90° when using a basic connector. d) 2-3: Be careful to not exceed 90° angle as this may cause the connector to fall. Only use multi-directional connectors (min. 20 kN) when the angle exceeds 90°. Never exceed 120°.

Tibor: If used as hitch knot, the following things need to be given attention: number and position of the windings and the condition and diameter of the working rope!

4. FALL ON THE LANYARD

Avoid any slack of rope between the user and the anchor point. Potential fall factor should never exceed 0.3.

5. CLIMATE REQUIREMENTS

SERVICE LIFE AND REPLACEMENT

6. Maximum service life in years: Corresponds to the time from the date of manufacture to discard state. Products made of synthetic fibers (Polyamide, Polyester, Dyneema®, Aramid, Vectran®) are subject to some aging even if not used; their service life especially depends on the intensity of the ultraviolet radiation and other climatic conditions they are exposed to. Aramid fibers have a low resistance to UV radiation and should therefore not be exposed to sunlight for prolonged periods. High-strength polyethylene fibers have a lower melting point (140 °C) than other synthetic fibers and a much lower coefficient of friction, which can make such textile products more difficult to control during use.

7. Maximum useful life providing proper use and no detectable signs of wear showing as well as under optimum storage conditions. The useful life of the product corresponds to the time from first use to discard state and mainly depends on the type and frequency of use as well as external influences. At the end of the useful life or latest at the end of the maximum service life, the product must be removed from use.

Frequent use or extremely high load may substantially reduce the service life. Therefore, before every use, check the device for possible damage and correct function. If any of the following points apply, immediately remove the product from use and turn it over to an adequately qualified person or the manufacturer for inspection and/or repair (we do not claim this list is complete):

- if there are doubts concerning safe use;
- if the edges of webbing are damaged or if fibers have been pulled from the webbing;
- if visible signs of abrasion show on seams;
- if the product has come in contact with chemicals (e.g., battery acid);
- if sharp edges are located on the metal parts;
- if abrasion is extensive on the metal parts, i.e., loss of material;
- if corrosion is present on the metal parts;
- if a hard fall load has occurred;
- if the sheath is badly damaged (core is visible).

Inspection and documentation

In case of commercial use, the product must be inspected regularly or at least once a year by the manufacturer, a qualified person or an approved inspection body/agency; thereafter it may have to be serviced or removed from use. Legibility of the markings must be checked. Such inspections and service must be documented for each product. The following information must be recorded: Product identification and name, manufacturer's name and contact details, unique identification, date of manufacture, date of purchase, date of initial use, date of next regular inspection, result of inspection, and signature of qualified person responsible. A suitable specimen is found at www.edelrid.de

In case of commercial use, the relevant information contained in this user manual must be made available to each user before using the product.

STORAGE, MAINTENANCE AND TRANSPORT

Storage

Store cool, dry, and protected from daylight outside transport containers. Prevent contact with chemicals and store without mechanical stress.

8. Maintenance

Clean contaminated products in hand warm water and rinse properly. Dry at room temperature, never in dryers or near heaters / radiators! Commercial disinfectants based on alcohol (isopropanol) may be used if necessary.

Transport

The product must be kept away from chemicals, dirt and mechanical damage. For this purpose, a protective bag or special storage and transport containers should be used.

PRODUCT LABELLING

Manufacturer: EDELRID

Product designation: Lanyard according to EN 354:2010, anchor device according to EN 795-B:2012, CEN TS 16415:2013, Sling according to EN 566:2017 and hitch cord to ANSI Z133-2017

♣ : number of persons that may use the product a time

Lot number

MM YYYY MM: Year and month of manufacture

CExxxx: The identification of the notified body monitoring the production of the PPE

☐ The warning message and instructions must be read and observed

Minimal breaking strength in kN (or additionally in lbf)

Length in cm

9. Type of use with number of strands needed to reach indicated strength.

DECLARATION OF CONFORMITY

EDELRID GmbH & Co. KG herewith declares that this article is in conformity with the essential requirements and the relevant provisions of EU regulation 2016/425. The original Declaration of Conformity can be downloaded at the following site on our internet: <http://www.edelrid.de/...>

Our products are made with greatest care. If you find any justified cause for complaint, please indicate the lot number of the product concerned.

Technical changes reserved.

FR

ANNEAUX ET LONGES SELON LES NORMES EN 566, EN 354, EN 795-B ET ANSI Z133-2017

CONSIGNES D'UTILISATION GÉNÉRALES

Ce produit fait partie d'un équipement de protection individuel visant à éviter les chutes de hauteur et doit être attribué à une seule personne. Ce mode d'emploi comprend des informations importantes. Avant d'utiliser ce produit, le contenu de ce mode d'emploi doit avoir été bien compris. Ces documents doivent être mis à la disposition de l'utilisateur par le revendeur dans la langue du pays de destination et doivent être conservés avec l'équipement pendant toute la durée d'utilisation. Les consignes d'utilisation suivantes sont importantes pour une utilisation appropriée et adaptée à la pratique. Ils ne pourront cependant jamais remplacer l'expérience, la responsabilité personnelle et le savoir sur les risques pouvant survenir lors de l'escalade, de l'alpinisme et des travaux en hauteur et en profondeur et ne libèrent pas du risque personnel. L'utilisation est uniquement autorisée pour les personnes formées et expérimentées ou avec les consignes correspondantes et sous surveillance. L'utilisateur doit être conscient du fait qu'en cas de constitution physique et/ou mentale inappropriée, des risques pour la sécurité peuvent survenir lors d'une utilisation normale et en cas d'urgence. Le choix d'un équipement approprié demande de l'expérience et doit reposer sur une analyse des risques. Attention : Le non-respect de ces instructions d'utilisation entraîne un danger de mort !

CONSIGNES DE SÉCURITÉ GÉNÉRALES

L'alpinisme, l'escalade et les travaux en hauteur et en profondeur comprennent souvent des risques non identifiables et des dangers liés à des influences extérieures. Toute erreur et négligence peut provoquer des accidents et des blessures graves pouvant aller jusqu'à entraîner la mort. La combinaison de ce produit avec d'autres composants entraîne le risque d'interférences pour la sécurité d'utilisation. Utilisez uniquement le produit en association avec des composants - portant le sigle CE - d'équipements de protection

individuelle (EPI) pour la protection contre les chutes en altitude. La modification ou la suppression des composants d'origine du produit peut restreindre les propriétés de sécurité. L'équipement ne doit pas être modifié d'une façon qui n'est pas recommandée par écrit par le fabricant, ni être adapté pour la fixation de pièces supplémentaires. Avant et après l'utilisation, vérifiez si le produit est éventuellement endommagé. Veillez à ce que l'équipement soit prêt à l'emploi et à ce qu'il fonctionne correctement. Le produit devra être immédiatement éliminé si vous avez le moindre doute quant à sa sécurité d'utilisation. Le fabricant décline toute responsabilité en cas d'utilisation abusive et/ou inappropriée. Les utilisateurs et les personnes responsables assument dans tous les cas la responsabilité et le risque. Pour l'utilisation de ce produit, nous recommandons de respecter également les règles nationales correspondantes. Les produits EPI sont exclusivement autorisés pour l'assurance de personnes.

INFORMATIONS SPÉCIFIQUES AU PRODUIT, EXPlication DES ILLUSTRATIONS

Les langes ne doivent pas être fixées, raccourcies ou rallongées par des nœuds. Les nœuds à boucle coulissante dans la longe peuvent aussi réduire considérablement la capacité de charge et sont donc interdits. Les sangles et les langes doivent être fixées à un point d'ancrage fiable, à un harnais antichute ou à d'autres composants du système antichute avec des connecteurs conformes à la norme EN 362 (mousquetons). Les langes et les élingues conformes aux normes EN 354 / EN 795-B ne doivent pas être utilisés en tant que système antichute sans absorbeur d'énergie conforme à la norme EN 355 - les forces dynamiques qui s'exercent sur l'utilisateur doivent être limitées à max. 6 kN. Attention ! La longueur totale pour les systèmes avec absorbeurs d'énergie (y compris les terminaisons, les absorbeurs d'énergie et connecteurs) ne doit pas dépasser 2 m. Le point d'ancrage et l'ancrage doivent résister aux charges qui peuvent survenir dans les conditions les plus défavorables. Le point d'ancrage et l'ancrage doivent résister aux contraintes prévisibles dans le pire des cas. Même en cas d'utilisation d'absorbeurs (selon EN 355) prescrite selon la norme EN 363 (systèmes antichute), les points d'ancrage doivent être conçus pour des forces de chute d'au moins 12 kN; voir aussi la norme EN 795. Deux langes individuelles avec un absorbeur d'énergie chacune ne doivent pas être utilisées côte à côte (c'est-à-dire disposées en parallèle). L'extrémité libre d'une longe à deux brins en combinaison avec un absorbeur d'énergie ne doit pas être fixée à la sangle. La longueur de la longe doit être réglée à un endroit sûr ne présentant pas de risque de chute et être régulièrement contrôlée pendant l'utilisation. Afin de réduire la hauteur de la chute libre et d'éviter ainsi des contraintes élevées et des chutes pendulaires, les points d'ancrage pour l'assurance doivent toujours se trouver le plus possible à la verticale au-dessus de la personne à assurer. Avant d'utiliser un système antichute, il faut s'assurer que le lieu de travail présente un espace libre suffisant de 7 m en dessous de l'utilisateur (hauteur libre). La longe entre le point d'ancrage et la personne assurée doit toujours être maintenue aussi serrée que possible. Éviter impérativement tout mou de câble !

Les arêtes vives, les bavures et les écaillures peuvent nuire gravement à la résistance et doivent être recouverts. L'humidité, et surtout le givre, peuvent aussi fortement nuire à la résistance des produits textiles ! Si une analyse des risques effectuée avant le début des travaux montre qu'en cas de chute, une sollicitation sur une arête est possible, les mesures de précaution/sauvetage appropriées devront être prises et faire l'objet d'entraînements :

- Vérifier si la chute sur une telle arête peut être évitée

- Fixation d'un protège-arête

Avant d'utiliser le produit, prévoyez dans tous les cas des mesures de sauvetage sûres et efficaces pour l'utilisation. En raison du risque d'étranglement, la tête ne doit en aucun cas se trouver entre des brins ou des éléments de sangle placés en parallèle. Si la longe est utilisée en tant que dispositif d'ancrage selon la norme EN 795-B, la date de l'inspection suivante ou de la dernière inspection doit y être apposée. Les produits EPI sont exclusivement autorisés pour l'assurance de personnes, et non à des fins de levage. Si la longe est utilisée avec un dispositif d'ancrage selon la norme EN 795, classe C, la déviation de la glissière horizontale mobile devra être également prise en compte lors de la détermination de la hauteur libre en dessous de l'utilisateur. Si la longe est le seul dispositif utilisé pour les travaux en hauteur (par ex. comme outil d'escalade), seul un point d'ancrage pourra être utilisé selon la norme EN 795.

Les produits étiquetés CEN TS 16415 sont autorisés simultanément pour l'utilisation de plusieurs personnes (attention : pour le nombre max. de personnes, voir le marquage).

1. NOM DES ÉLÉMENTS

A) Sangle supportant la charge. B) Point d'arrêt supportant la charge. C) Enveloppe de protection (uniquement pour la série Ancora et une longe ajustable de 45 mm). D) Terminaison. E) Marquage. F) Boucle de liaison pour la liaison avec le harnais cuirassé (à l'aide d'un nœud en tête d'aluouette). G) Boucle de réglage.

2. RESTRICTIONS D'UTILISATION

a) La force de rupture minimum est de 18 kN selon la norme EN 795-B ou d'au moins 22 kN selon les normes EN 354 et EN 566, ou plus - voir le marquage. b) L'installation de la sangle avec une tête d'aluouette réduit la force de rupture et la fait passer à environ 75 %; l'enroulement avec une boucle multiple à peu près par deux la force de rupture. c) Un nœud dans la sangle réduit sa résistance d'env. 50 %. d) Ne pas exercer de charge circulaire sur les terminaisons. e) En cas d'utilisation d'une sécurité anti-torsion, veiller à ce que le connecteur soit enfilé dans la sangle. Aucune sécurité anti-torsion ne devrait être utilisée en association avec des sangles. f) Les deux extrémités d'une sangle réglable doivent être sollicitées simultanément. Toute chute dans une sangle d'autoassurage doit être évitée à tout prix.

3. INSTALLATION ET CONTRÔLE

a) Pour l'utilisation, placer Ancora Pro autour d'un point d'ancrage. b) Réglage de la sangle d'ajustage. c) 1-3 : Placer la multi chaîne autour d'un point d'ancrage. c) 4-5 : Utiliser la multi chaîne comme sangle de relais. c) 6 : Utiliser la multi chaîne comme sangle d'autoassurage. d) 1 : En cas d'utilisation de la longe avec un connecteur de base, toujours veiller à ce que l'angle soit inférieur à 90°. d) 2-3 : Ne pas dépasser un angle de 90° car cela pourrait entraîner la défaillance du connecteur. Si l'angle dépasse 90°, des connecteurs multidirectionnels (min. 20 kN) peuvent être utilisés. L'angle ne doit jamais dépasser 120°.

Tibor : En cas d'utilisation comme nœud autobloquant, veiller aux points suivants : le nombre et la position des enroulements, ainsi que l'état et le diamètre de la corde de travail.

4. CHUTE DANS LA LONGE

Veiller à ce qu'il n'y ait pas de mou de câble entre l'utilisateur et le point d'ancrage. Le facteur de chute possible ne doit pas dépasser 0,3.

5. CONDITIONS CLIMATIQUES

DURÉE DE VIE ET REMPLACEMENT

6. Durée de vie maximale en années. La durée de vie maximale correspond à la période allant de la date de fabrication à la mise au rebut. Les produits fabriqués à base de fibres chimiques (polyamide, polyester, Dyneema®, aramide, Vectran®) sont sujets, même s'ils ne sont pas utilisés, à un certain vieillissement ; Leur durée d'utilisation dépend notamment de l'intensité des rayons ultraviolets et d'autres conditions climatiques auxquelles ils sont exposés.

Les fibres d'aramide ont une faible résistance aux rayons UV et ne doivent donc pas être exposées durablement au soleil. Les fibres très résistantes en polyéthylène ont un point de fusion (140 °C) moins élevé que d'autres fibres synthétiques et un coefficient de frottement beaucoup plus faible, ce qui peut rendre ces produits textiles plus difficiles à contrôler lors de leur utilisation.

7. Durée d'utilisation maximale en années en cas d'utilisation appropriée sans usure visible et dans des conditions de stockage optimales. La durée d'utilisation correspond à la période allant de la première utilisation à la mise au rebut. Le produit devra être retiré de la circulation à la fin de sa durée d'utilisation, ou au plus tard une fois qu'il aura atteint sa durée de vie maximale.

Une utilisation fréquente ou une sollicitation extrêmement élevée peut réduire considérablement la durée de vie. Par conséquent, contrôler avant l'utilisation si l'appareil est éventuellement endommagé et s'il fonctionne correctement. Si l'un des points suivants s'applique, le produit devra être immédiatement retiré de la circulation et remis à une personne compétente ou au fabricant pour inspection et/ou réparation

(la liste n'est pas exhaustive) :

- si des doutes subsistent quant à son utilisation sûre ;
- en cas de détérioration des bords de la sangle ou si des fibres de la matière de la sangle sont tirées
- si les coutures présentent des détériorations ou des signes d'usure visibles ;
- si le matériel est entré en contact avec des produits chimiques (par ex. acide d'accumulateurs)
- si des pièces métalliques reposent sur des arêtes tranchantes ;
- si des pièces métalliques présentent de forts points de frottement, p. ex. en raison de l'usure des matériaux ;
- si des pièces métalliques présentent des traces de corrosion ;
- en cas de forte charge due à une chute ;
- si la gaine est fortement endommagée (âme visible).

Contrôle et documentation

En cas d'utilisation commerciale, le produit doit être contrôlé régulièrement par le fabricant, une personne compétente ou un organisme de contrôle agréé ; si nécessaire, il devra ensuite être soumis à un entretien ou être retiré de la circulation. La lisibilité de l'étiquetage du produit doit aussi être contrôlée. Les contrôles et les travaux de maintenance doivent être documentés séparément pour chaque produit. Les informations suivantes doivent être consignées : identification et nom du produit, nom et coordonnées du fabricant, identification univoque, date de fabrication, date d'achat, date de la première utilisation, date du prochain contrôle régulier, résultat du contrôle et signature de la personne compétente responsable. Un modèle approprié est disponible sur le site www.edelrid.de

En cas d'utilisation commerciale, les informations contenues dans cette notice d'utilisation doivent être mises à la disposition de chaque utilisateur avant utilisation.

STOCKAGE, ENTRETIEN ET TRANSPORT

Stockage

Stocker dans un endroit frais, sec et à l'abri de la lumière, en dehors de conteneurs de transport. Éviter tout contact avec des produits chimiques et stocker sans sollicitation mécanique.

8. Entretien

Nettoyer les produits sales à l'eau tiède et bien les rincer. À température ambiante, ne jamais faire sécher dans un sèche-linge ou à proximité de radiateurs. Les désinfectants à base d'alcool (par ex. isopropanol) habituellement disponibles dans le commerce peuvent être utilisés si nécessaire.

Transport

Protéger le produit des produits chimiques, des saletés et des détériorations mécaniques. Pour cela, une housse de protection ou des récipients de rangement et de transport spéciaux doivent être utilisés.

ÉTIQUETAGE SUR LE PRODUIT

Fabricant : EDELRID

Désignation du produit : Longe conforme à la norme EN 354:2010, dispositif d'ancrage conforme à la norme EN 795-B:2012, CEN TS 16415:2013, corde à nœud autobloquant conforme à la norme ANSI Z133-2017 et sangle conforme à la norme EN 566:2017

♣ : nombre de personnes pour l'utilisation simultanée du produit

Lot number

MM YYYY MM : Année et mois de fabrication

CExxxx : L'organisme de contrôle de la production de l'EPI

☐ Les avis d'avertissement et les instructions doivent être lus et respectés.

Charge de rupture minimale en kN (ou en supplément en lbf)

Longueur en cm

9. Type d'utilisation avec le nombre de brins pour atteindre la force indiquée.

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

EDELRID GmbH & Co. KG déclare par la présente que cet article est conforme aux exigences fondamentales et aux réglementations correspondantes du règlement 2016/425 de l'Union européenne. La déclaration de conformité originale peut être consultée sur Internet via le lien suivant : <http://www.edelrid.de/...>

Nos produits sont fabriqués avec le plus grand soin. En cas de réclamation justifiée, nous vous prions d'indiquer le numéro du lot.

Sous réserve de modifications techniques.

NL

SCHLINGEN EN VEILIGHEIDSLIJNEN VOLGENS EN 566, EN 354, EN 795-B EN ANSI Z133-2017

ALGEMENE GEBRUIKSINSTRUCTIES

Dit product maakt deel uit van de persoonlijke beschermingsmiddelen ter bescherming tegen het vallen van grote hoogten en moet worden toegewezen aan een persoon. Deze gebruiksaanwijzing bevat belangrijke informatie. De inhoud hiervan moet worden begrepen alvorens dit product te gebruiken. Deze documentatie moet door de wederverkoper in de taal van het land van bestemming aan de gebruiker worden verstrekt en moet tijdens de gehele levensduur bij de uitrusting worden bewaard. De onderstaande gebruiksinformatie is belangrijk voor een correct gebruik dat is afgestemd op de praktijk. Ze kan echter nooit vervangen, eigen verantwoordelijkheid en kennis van de bij het bergbeklimmen, klimmen en werken op hoogte en in de diepte optredende gevaren vervangen en het persoonlijk risico vermindert niet. De toepassing is alleen toegestaan voor geschoolde en ervaren personen of onder begeleiding en toezicht. De gebruiker dient zich ervan bewust te zijn dat wanneer hij/zij niet in een geschikte lichamelijke en/of geestelijke conditie verkeert, de veiligheid zowel in normale als in noodsituaties in het gedrang kan komen. Het kiezen van geschikte uitrusting vereist ervaring en moet gebaseerd zijn op een risicoanalyse. Voorzichtig: Het niet in acht nemen van deze gebruiksaanwijzing kan de dood tot gevolg hebben!

ALGEMENE VEILIGHEIDSLIJNINSTRUCTIES

Bergbeklimmen, klimmen en werken op hoogte en diepte gaat vaak gepaard met niet zichtbare risico's en gevaren door externe invloeden. Fouten en onoplettendheid kunnen ernstige ongevallen, persoonlijk letsel of zelfs de dood tot gevolg hebben. Bij het combineren van dit product met andere onderdelen bestaat er gevaar voor wederzijdse schadelijke effecten op de gebruiksvaardigheid. Gebruik het product alleen in combinatie met CE-gemarkeerde onderdelen van persoonlijke beschermingsmiddelen (PBM's) ter bescherming tegen het vallen van grote hoogten. Als originele onderdelen van het product worden gewijzigd of verwijderd, kunnen de veiligheidsfuncties daardoor worden beperkt. De uitrusting mag op geen enkele manier die niet schriftelijk wordt aanbevolen door de fabrikant, worden gewijzigd of worden aangepast voor het aanbrengen van extra

onderdelen. Voorafgaand aan en na het gebruik moet het product worden gecontroleerd op eventuele beschadigingen. De bruikbare staat en juiste werking van de uitrusting garanderen. Het product moet onmiddellijk worden afgekeurd als er ook maar de geringste twijfel bestaat over de veiligheid ervan bij gebruik. De fabrikant wijst in geval van misbruik en/of verkeerd gebruik elke aansprakelijkheid af. In alle gevallen worden de verantwoordelijkheid en het risico gedragen door de gebruikers of de verantwoordelijken. Voor het gebruik van dit product raden wij u aan om ook de relevante nationale voorschriften in acht te nemen. PBM-producten zijn alleen toegestaan voor het zekeren van personen.

PRODUCTSPECIEFIE INFORMATIE, UITLEG BIJ DE AFBEELDINGEN

Veiligheidslijnen mogen niet door middel van knopen worden bevestigd, ingekort of verlengd. Schuifknopen in de veiligheidslijnen kunnen het draagvermogen ook aanzienlijk verminderen en moeten daarom worden vermeden. Schlinges en veiligheidslijnen moeten aan een betrouwbaar verankeringspunt, een veiligheidsarmas of andere onderdelen van het valbeveiligingssysteem met verbindingsselementen volgens EN 362 (karabiners) worden bevestigd. Veiligheidslijnen en verankeringshulpmiddelen volgens EN 354/ EN 795-B mogen volgens EN 355 zonder bandvaldemper niet als valbeveiligingssysteem worden gebruikt – de opvangkrachten die op de gebruiker kunnen inwerken, moeten worden begrensd tot max. 6 kN. Voorzichtig! De totale lengte voor systemen met schokabsorbers (inclusief eindverbindingen, bandvaldemper en verbindingsselementen) mag niet groter zijn dan 2 m. Het verankeringspunt en de verankerung moeten bestand zijn tegen de belastingen die kunnen optreden onder de meest ongunstige omstandigheden. Ook bij de volgens EN 363 (persoonlijke beschermingsmiddelen tegen vallen) voorgeschreven toepassing van schokabsorbers (volgens EN 355) moeten de verankeringspunten worden gedimensioneerd voor opvangkrachten van min. 12 kN; zie ook EN 795. Twee afzonderlijke veiligheidslijnen, elk met een eigen schokabsorber mogen niet naast elkaar (evenwijdig aan elkaar) worden gebruikt. Het vrije uiteinde van een dubbelstrengs veiligheidslijn in combinatie met een schokabsorber mag niet aan de gordel worden bevestigd. De lengte van de veiligheidslijn moet op een veilige plaats, zonder valgevaar worden ingesteld en tijdens het gebruik regelmatig worden gecontroleerd. Om de hoogte van de vrije val te verminderen en zo zware belasting of slingerbewegingen tijdens het vallen te voorkomen, moeten de verankeringspunten voor beveiligingsdoeleinden altijd zo verticaal mogelijk boven de gezeekerde persoon liggen. Vóór gebruik van een valbeveiligingssysteem moet ervoor worden gezorgd dat de vereiste vrije ruimte op de plaats van gebruik (vrije hoogte) van 7m onder de gebruiker gewaarborgd is. De veiligheidslijn vanaf het verankeringspunt naar de gezeekerde persoon moet altijd zo strak mogelijk worden gehouden. Vorming van een slap touw moet worden vermeden.

Scherpe randen, bramen en geplette delen kunnen de sterkte aanzienlijk verminderen en moeten worden afgedekt. Ook kunnen vocht en in het bijzonder ijsvorming de sterkte van textiele producten sterk verminderen! Als uit een risicobeoordeling vóór aanvang van de werkzaamheden blijkt dat bij een val een belasting over een rand mogelijk is, moeten passende voorzorgs- en reddingsmaatregelen worden genomen en getraind:

- controleren of een val over een dergelijke rand kan worden voorkomen
- aanbrengen van een randbescherming

Plan in ieder geval veilige en effectieve reddingsmaatregelen voor het gebruik, voordat u het product in gebruik neemt. Vanwege het gevaar voor wurging mag het hoofd in geen geval tussen parallel lopende verbindingsstakken of lusdelen worden gehouden. Als de veiligheidslijnen als verankeringsvoorziening volgens EN 795-B wordt gebruikt, moet de datum van de volgende of van de laatste inspectie hierop worden aangebracht. PBM's zijn alleen voor het zekeren van personen en NIET voor hijsdoeleinden toegestaan. Als de veiligheidslijn met een verankeringsvoorziening volgens EN 795, klasse C wordt gebruikt, moet tevens rekening worden gehouden met de uitslag van de horizontale, beweegbare geleider bij het bepalen van de vrije hoogte onder de gebruiker. Als de veiligheidslijn wordt gebruikt als het enige middel voor het werken op hoogte (bijv. als klimhulp), mag alleen een verankeringspunt volgens EN 795 worden gebruikt. Producten gemarkeerd met CEN TS 16415 zijn bestemd voor gebruik door meerdere personen (let op: max. aantal personen volgens de markering in acht nemen) tegelijkertijd toegestaan.

1. BENAMING VAN DE ONDERDELEN

A) Dragende riem. B) Dragende trenaad. C) Beschermende mantel (alleen bij de Ancora-serie en Match Sling 45 mm). D) Eindverbinding. E) Markering. F) Verbindingslus voor verbinding met zitgordel (door middel van ankersteek). G) Verstelgasp.

2. BEPERKINGEN VAN HET GEBRUIK

a) De minimale breeksterkte bedraagt 18 kN volgens EN 795-B of min. 22 kN volgens EN 354 en EN 566, of hoger – zie markering. b) Het aanbrengen van de schlinge met een ankersteek vermindert de breeksterkte tot ca. 75 %, door er een lus omheen te leggen wordt de breekkracht ongeveer verdubbeld. c) Een knoop in de schlinge vermindert de sterkte ervan met ca. 50%. d) Eindverbindingen niet ringvormig belasten. e) Bij gebruik van een verdraaibeveiliging ervoor zorgen dat het verbindingsselement in de schlinge is geregen. In combinatie met lussen mag geen verdraaibeveiliging worden gebruikt. f) Beide uiteinden van een instelbare schlinge moeten gelijkertijd worden belast. Een val in een schlinge voor zelfzekering moet ten koste van alles worden vermeden.

3. INSTALLATIE EN CONTROLE

a) Ancora Pro voor gebruik om een verankeringspunt leggen. b) Instellen van de Match Sling. c) 1-3: Multichain om een verankeringspunt leggen. c) 4-5: Multichain als standplaatschlinge gebruiken. c) 6: Multichain als schlinge voor zelfzekering gebruiken d) 1: Bij gebruik van de veiligheidslijn met een basisverbindingselement altijd op een hoek kleiner dan 90° letten d) 2-3: Hoeken van 90° niet overschrijden omdat dit tot falen van het verbindingsselement kan leiden. Als de hoek groter is dan 90°, kunnen multidirectionele verbindingsselementen (min. 20 kN) worden gebruikt. De hoek mag nooit groter zijn dan 120°. Tibor: Bij gebruik als klemknoop op het volgende letten: Aantal en positie van de windingen alsook toestand en diameter van het werktouw!

4. VAL IN DE VEILIGHEIDSLIJN

Zorg ervoor dat er geen speling is tussen de gebruiker en de verankeringspunt. De mogelijke valfactor mag niet groter zijn dan 0,3.

5. KLIMATOLOGISCHE OMSTANDIGHEDEN

LEVENSDUUR EN VERVANGING

6 Maximale levensduur in jaren. De maximale levensduur komt overeen met de tijd vanaf de fabricagedatum tot datum van afdrinking. Producten gemaakt van synthetische vezels (polyamide, polyester, Dyneema®, aramide, Vectran®) zijn ook zonder gebruik onderhevig aan een zekere veroudering; hun levensduur hangt vooral af van de intensiteit van de ultraviolette straling en andere klimatologische omstandigheden waaraan ze worden blootgesteld. Aramidevezels hebben een geringe weerstand tegen UV-stralen en mogen daarom niet permanent aan de zon worden blootgesteld. Polyethyleenvezels met hoge sterkte hebben een lager smeltpunt (140 °C) dan andere synthetische vezels en een veel lagere wrijvingscoëfficiënt, waardoor dergelijke textielproducten moeilijker onder controle te houden zijn tijdens het gebruik.

7 Maximale gebruiksduur in jaren bij correct gebruik zonder zichtbare slijtage en optimale opslagomstandigheden. De gebruiksduur komt overeen met de tijd vanaf het eerste gebruik tot de datum van afdrinking. Nadat de gebruiksduur is verstreken of uiterlijk aan het einde van de maximale levensduur, moet het product worden afgekeurd.

Veelvuldig gebruik of extreem zware belasting kan de levensduur aanzienlijk verkorten. Daarom moet het apparaat vóór gebruik op eventuele beschadigingen en correcte werking worden gecontroleerd. Als een van de volgende punten van toepassing is, moet het product onmiddellijk worden afgekeurd en

aan een deskundige of de fabrikant voor inspectie en/of reparatie worden aangeboden (de lijst is niet uitputtend);

- als er twijfels zijn over het veilige gebruik ervan;
- in geval van beschadiging van de bandranden of als vezels uit het riemmateriaal zijn zichtbaar;
- als na den zichtbare beschadigingen of slijtageverschijnselen vertonen;
- als het materiaal in contact is gekomen met chemicaliën (bijv. acuzuur)
- als metalen voorwerpen op scherpe randen hebben gelegen;
- als metalen voorwerpen sterke slijtplekken hebben, bijvoorbeeld door materiaalverwijdering;
- als metalen voorwerpen corrosie vertonen;
- als er een harde belasting is opgetreden;
- als de ommanteling ernstig beschadigd is (kern zichtbaar).

Controle en documentatie

Voor commercieel gebruik moet het product regelmatig door de fabrikant, een deskundige of van een erkende keuringsinstantie worden gecontroleerd; indien nodig, moet het daarna worden onderhouden of afgekeurd. Hierbij moet o.a. ook de leesbaarheid van de productmarkering worden gecontroleerd. De controles en onderhoudswerkzaamheden moeten voor elk product afzonderlijk worden gedocumenteerd. De volgende informatie moeten worden geregistreerd: productidentificatie en -naam, fabrikantnaam en contactgegevens, eenduidige markering, fabricagedatum, datum van aankoop, datum van eerste gebruik, datum van de volgende geplande controle, resultaat van de controle en handtekening van de verantwoordelijke gekwalificeerde persoon. Een geschikt voorbeeld vindt u op www.edelrid.de

Voor commercieel gebruik moeten de informatie in deze gebruiksaanwijzing aan iedere gebruiker vóór gebruik ter beschikking worden gesteld.

OPSLAG, ONDERHOUD EN TRANSPORT

Opslag

Koel, droog en beschermd tegen daglicht, buiten transportverpakkingen opslaan. Contact met chemicaliën voorkomen en zonder blootstelling aan mechanische belasting opslaan.

8.Onderhoud

Verontreinigde producten reinigen in handwarm water en goed afspoelen. Drogen bij kamertemperatuur, nooit in wasdrogers of in de buurt van radiatoren! In de handel verkrijgbare, op alcohol (isopropanol) gebaseerde desinfectiemiddelen kunnen indien nodig worden gebruikt.

Transport

Het product tegen chemicaliën, val- en mechanische schade beschermen. Hiervoor moet een beschermende zak of speciale opslag- en transportverpakkingen worden gebruikt.

MARKERINGEN OP HET PRODUCT

Fabrikant: EDELRID

Productaanduiding: Veiligheidslijn volgens EN 354:2010, verankeringshulpmiddel volgens EN 795-B:2012, CEN TS 16415:2013, klemknooppouw volgens ANSI Z133-2017 en schlinge volgens EN 566:2017

☝: aantal personen voor gelijkzijdig gebruik van het product

Batchnummer

YYMM: Jaar en maand van fabricage

CExxxx: Toezichthoudende instantie voor de productie van de PBM's

☐☐: de waarschuwingen en instructies moeten worden gelezen en opgevolgd
Minimale breeksterkte in kN (of eveneens in lbf)
Lengte in cm

9. Gebruikswijze met aantal strengen om de opgegeven kracht te bereiken.

VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING

Hierbij verklaart EDELRID GmbH & Co. KG dat dit product in overeenstemming is met de essentiële eisen en de relevante voorschriften van de EU-verordening 2016/425. De oorspronkelijke verklaring van overeenstemming is te vinden op de volgende internetlink: <http://www.edelrid.de/...>

Onze producten worden gefabriceerd met de grootste zorg. Als er desondanks aanleiding bestaat tot gerechtvaardigde klachten, verzoeken we om vermelding van het batchnummer.
Technische wijzigingen voorbehouden.

IT

CAPPI E MEZZI CONNETTORI SECONDO EN 566, EN 354, EN 795-B EN ANSI Z133-2017

ISTRUZIONI GENERALI PER L'USO

Questo prodotto fa parte dei dispositivi di protezione individuale (DPI) da cadute dall'alto e deve essere assegnato a una singola persona. Le presenti istruzioni per l'uso contengono avvisi importanti. Il contenuto di tali istruzioni dovrà essere compreso interamente prima di utilizzare il prodotto. Questi documenti, nella versione redatta nella lingua del paese di destinazione, devono essere consegnati dal rivenditore all'utilizzatore e devono essere conservati insieme all'equipaggiamento durante tutta la sua vita utile. Le informazioni sull'uso riportate qui di seguito sono importanti per l'applicazione corretta e adatta all'impiego pratico. Tuttavia non possono mai sostituire l'esperienza, l'autoreponsabilità e le conoscenze dei pericoli inerenti alle attività di alpinismo, arrampicata e lavori in quota e in profondità e dunque non annullano il rischio personale chi usa questo prodotto. L'uso del prodotto è consentito solo alle persone adeguatamente istruite ed esperte o sotto la sorveglianza e seguendo le istruzioni del personale addetto. L'utilizzatore deve essere consapevole del fatto che durante l'uso normale e nelle situazioni di emergenza la propria sicurezza può essere pregiudicata e caso le proprie condizioni fisiche e/o mentali non siano adeguate. La scelta dell'attrezzatura adeguata richiede esperienza e deve basarsi su un'analisi dei rischi. Attenzione: in caso le presenti istruzioni per l'uso non vengano osservate, sussiste un pericolo mortale!

AVVISI GENERALI PER LA SICUREZZA

Le attività di alpinismo e arrampicata e i lavori in quota e in profondità comportano rischi e pericoli spesso non riconoscibili indotti da influenze esterne. Da errori e distrazioni possono conseguire gravi infortuni, ferite o persino la morte. Combinando questo prodotto con altri componenti, sussiste il pericolo che un componente comprometta la sicurezza funzionale dell'altro componente. Utilizzare il prodotto unicamente in combinazione con componenti DPI (dispositivi di protezione individuale) con marcatura CE e previsti per la protezione da cadute dall'alto. Se si modificano o si tolgono componenti originali del prodotto, le caratteristiche di protezione e di sicurezza del prodotto possono essere pregiudicate. L'attrezzatura non deve essere modificata o adattata per il fissaggio di particolari aggluntivi in alcun modo, se non come raccomandato per iscritto dal fabbricante. Prima dell'uso, ispezionare il prodotto per assicurarsi che non sia danneggiato. Occorre garantire che lo stato del prodotto sia adatto all'uso e permetta il funzionamento corretto dell'attrezzatura. Il prodotto deve essere scartato immediatamente se esiste il minimo dubbio riguardo alla sicurezza d'uso. Il fabbricante declina ogni responsabilità in caso di uso indebito e/o applicazione scorretta del prodotto. In ogni caso la responsabilità e i rischi sono di esclusiva pertinenza dell'utilizzatore e/o dei relativi responsabili. Raccomandiamo inoltre l'osservanza delle disposizioni di legge vigenti nel paese di destinazione durante ogni applicazione del presente prodotto. I prodotti DPI sono omologati unicamente per assicurare le persone.

INFORMAZIONI SPECIFICHE SUL PRODOTTO, SPIEGAZIONE DELLE FIGURE

I mezzi connettori non devono essere fissati, raccomati o prolungati con nodi. Nodi a cappio nel mezzo connettore possono limitare sensibilmente la capacità di carico e pertanto sono da evitare. Cappi e mezzi connettori devono

essere fissati a un punto di ancoraggio, un'imbracatura di arresto caduta o ad altri componenti del sistema di arresto caduta assolutamente affidabili con elementi connettori secondo EN 362 (moschettoni). Gli elementi connettori e i dispositivi di arresto secondo EN 354/ EN 795-B non possono essere impiegati come sistemi di salvataggio senza assorbitori di energia secondo EN 355; i carichi di arresto caduta, che possono agire sull'utilizzatore, devono essere limitati a max. 6 kN. Attenzione! La lunghezza totale per sistemi con mezzi di arresto caduta (inclusi collegamenti terminali, assorbitori di energia ed elementi connettori) non deve superare 2 m. Il punto di attacco e l'ancoraggio devono resistere ai carichi che possono verificarsi nelle condizioni più sfavorevoli. Anche con l'impiego di assorbitori di energia (corrispondenti alla norma EN 355) prescritti secondo EN 363 (sistemi di arresto caduta) i punti di attacco devono essere concepiti per carichi risultanti da forze di arresto caduta di min. 12 kN; vedi anche EN 795. Due singoli mezzi connettori, ciascuno con un assorbitore di energia, non possono essere utilizzati vicini (disposti parallelamente l'uno rispetto all'altro). L'estremità libera di un mezzo connettore a due tratti in combinazione con un assorbitore di energia non deve essere fissata all'imbracatura. La lunghezza del mezzo connettore deve essere regolata in una posizione sicura senza rischio di caduta e deve essere verificata periodicamente durante l'utilizzo. Per ridurre l'altezza di caduta libera e quindi per impedire un carico elevato e cadute con effetto pendolo, per quanto possibile i punti di ancoraggio per finalità di sicurezza devono essere scelti nella verticale e possibilmente al di sopra della persona assicurata. Prima dell'impiego di un sistema di arresto caduta è da verificare che al posto di lavoro lo spazio libero (altezza libera) disponibile al di sotto dell'utilizzatore uguale a 7 m sia garantito. Mantenere teso quanto possibile il mezzo connettore (cordino) tra il punto di ancoraggio e la persona da assicurare. Si deve evitare in ogni caso che la corda possa diventare lasca!

Gli spigoli taglienti, i punti di frizione e di schiacciamento possono compromettere considerevolmente la resistenza e devono essere coperti. Anche l'umidità e soprattutto la formazione di ghiaccio possono compromettere considerevolmente la resistenza di prodotti tessili! Se da un'analisi dei rischi da eseguire prima di iniziare i lavori risulta che in caso di caduta può essere generato un carico attraverso uno spigolo, si devono installare precauzioni e misure di salvataggio con cui bisogna fare un allenamento pratico:

- verificare se la caduta su un tale spigolo può essere evitato
- installare un paraspigolo

In ogni caso, prima dell'impiego del prodotto, devono essere previste misure di salvataggio sicure ed efficaci. Per il pericolo di strangolamento, in nessun caso la testa deve essere messa o trovarsi tra due armi di collegamento o parti di fettucce parallele. Se il mezzo connettore viene utilizzato come dispositivo di ancoraggio sec. norma EN 795-B, deve essere applicata su di esso la data della successiva o dell'ultima ispezione. I prodotti DPI sono omologati unicamente per assicurare le persone e non per operazioni di sollevamento. Se il mezzo connettore è impiegato in combinazione con un dispositivo di ancoraggio sec. norma EN 795, classe C anche la deviazione della linea flessibile orizzontale deve essere integrata nel calcolo dell'altezza libera al di sotto dell'utilizzatore. Se il mezzo connettore viene utilizzato come unico dispositivo nel lavoro in altezza (ad es. come ausilio in arrampicata), può essere usato solo un punto di ancoraggio sec. norma EN 795.

I prodotti contrassegnati con CEN TS 16415 sono omologati per l'utilizzo da parte di più persone contemporaneamente (attenzione: per il max. numero di persone vedere la marcatura).

1. DESCRIZIONE DEI COMPONENTI

A) Fettuccia portante. B) Cucitura portante. C) Rivestimento protettivo (solo per la serie Ancora e Match Sling 45 mm). D) Collegamento terminale. E) Marcatura. F) Cappio di collegamento con cintura a coccia (mediante bocca di lupo). G) Fibbia di regolazione.

2. LIMITAZIONI DI UTILIZZO

a) La resistenza minima alla rottura è 18 kN secondo EN 795-B o min. 22 kN secondo EN 354 ed EN 566, oppure superiore, vedi marcatura. b) Il fissaggio del cappio con bocca di lupo riduce la forza di rottura al 75 % ca., l'avvolgimento con un cappio raddoppia all'incirca la forza di rottura. c) Un nodo nel cappio riduce la resistenza del 50% ca. d) Non caricare circolarmente i collegamenti terminali. e) In caso di utilizzo di un dispositivo antirrotazione, assicurarsi che l'elemento connettore sia infilato nella fettuccia. In abbinamento a fettucce non deve essere utilizzato alcun dispositivo antirrotazione. f) Entrambe le estremità di una fettuccia regolabile devono essere caricate contemporaneamente. Deve essere assolutamente evitata la caduta in una fettuccia autobloccante.

3. INSTALLAZIONE E CONTROLLO

a) Per l'utilizzo posizionare Ancora Pro intorno a un punto di attacco. b) Regolazione di Match-Sling. c) 1-3: Posizionare Multichain intorno a un punto di attacco. c) 4-5: Utilizzare Multichain come fettuccia di sosta. c) 6: Utilizzare Multichain come fettuccia autobloccante. d) 1: Nell'impiego del mezzo connettore con un elemento connettore base, fare sempre attenzione a un angolo inferiore a 90°. d) 2-3: Non superare un angolo di 90° perché potrebbe comportare il danneggiamento dell'elemento connettore. Se viene superato un angolo di 90°, possono essere utilizzati elementi connettori multidirezionali (min. 20 kN). Non superare mai un angolo di 120°. Tibor: nell'impiego come nodi di arresto fare attenzione al numero e alla posizione degli avvolgimenti nonché allo stato e al diametro della corda di lavoro!

4. CADUTA NEL MEZZO CONNETTORE

Fare attenzione che tra l'utilizzatore e il punto di attacco non si formi una corda lasca. L'eventuale fattore di caduta non deve essere superiore a 0,3.

5. CONDIZIONI CLIMATICHE

DURATA E SOSTITUZIONE

6. Durata di vita massima in anni. La durata di vita massima corrisponde al tempo dalla data di fabbricazione al rilevamento dei segni di usura. I prodotti fabbricati in fibra chimica (poliammide, poliestere, Dyneema®, aramide, Vectran®) anche senza essere usati subiscono un certo invecchiamento, che dipende soprattutto dall'intensità dei raggi ultravioletti e da altri influssi climatici a cui sono sottoposti. Le fibre di aramide hanno una limitata resistenza ai reggi UV e pertanto non devono essere costantemente esposte al sole. Le fibre ad alta resistenza di polietilene hanno un ridotto punto di fusione (140 °C) come altre fibre sintetiche e un coefficiente di attrito molto basso, che rende questi prodotti tessili difficili da controllare nell'applicazione in determinate circostanze.

7. Durata d'uso massima in anni con un uso corretto e senza segni di usura visibili e in condizioni di conservazione ottimali. La durata d'uso corrisponde al tempo dalla data del primo utilizzo al rilevamento dei segni di usura. Alla scadenza della durata d'uso o al più tardi alla scadenza della massima vita utile, il prodotto deve essere messo fuori uso.

Uno frequente o carico estremamente alto possono diminuire sostanzialmente la durata d'uso. Pertanto prima dell'uso del prodotto controllare che non siano presenti eventuali danni e che funzioni correttamente. Se si verificasse uno dei seguenti aspetti, il prodotto deve essere ritirato immediatamente dall'uso e consegnato a una persona competente o al fabbricante per l'opportuna ispezione e/o riparazione (il seguente elenco non è in ogni caso esaustivo):

- in caso di dubbi sulla sicurezza di utilizzo;
- in presenza di danni sui bordi delle fettucce o se le fibre fuoriescono dal materiale della fettuccia;
- in presenza di danni o segni di usura sulle cuciture;
- in caso di contatto del materiale con sostanze chimiche (ad es. l'acido delle batterie)

- in presenza di parti metalliche su spigoli taglienti;
- in caso di parti metalliche con evidenti punti di attrito, ad es. causati dall'abrasione del materiale;
- in presenza di parti metalliche corrosive;
- in seguito a un carico di caduta brusca;
- se la guaina è molto danneggiata (anima visibile).

Verifica e documentazione

In caso di uso commerciale, il prodotto deve essere regolarmente controllato dal fabbricante, da una persona esperta o da un ente di controllo autorizzato; se necessario, deve essere sottoposto a manutenzione o scartato. Deve essere controllata anche la leggibilità della marcatura sul prodotto. Le verifiche e la manutenzione devono essere documentate per ogni singolo prodotto. Le seguenti informazioni devono essere documentate: marcatura e definizione del prodotto, nome e dati di contatto del fabbricante, identificazione univoca, data di fabbricazione, data di acquisto, data del primo impiego, data del successivo controllo periodico programmato, risultato della verifica e firma del responsabile competente. Il modello corrispondente si trova in www.edelrid.de

Per l'impiego commerciale, le informazioni riportate nelle presenti istruzioni per l'uso devono essere fornite a ogni utilizzatore prima dell'impiego.

CONSERVAZIONE, MANUTENZIONE E TRASPORTO

Conservazione

Immagazzinare in un luogo fresco, secco e protetto dalla luce, fuori da un'eventuale custodia di trasporto. Evitare il contatto con sostanze chimiche e immagazzinare senza effetti derivanti da carichi meccanici.

8. Manutenzione

Lavare i prodotti sporchi in acqua tiepida e sciacquare molto bene. Fare asciugare a temperatura ambiente, non asciugare mai in asciugatrice o in vicinanza di termosifoni. Se necessario, si possono usare disinfettanti in commercio a base alcolica (ad es. isopropanolo).

Trasporto

Durante il trasporto proteggere il prodotto da prodotti chimici, sporcizia e danneggiamento meccanico. Occorre pertanto usare una custodia protettiva o un contenitore speciale per la conservazione e il trasporto.

MARCATURE SUL PRODOTTO

Fabbricante: EDELRID

Descrizione del prodotto: mezzo connettore secondo EN 354:2010, dispositivo di arresto secondo EN 795-B:2012, CEN TS 16415:2013, corda con nodo di arresto secondo ANSI Z133-2017 e fettuccia secondo EN 566:2017

☝ numero di persone per l'uso contemporaneo del prodotto

Numero lotto

📅 AAAA MM: anno e mese di fabbricazione

☒☒☒☒: Ente di sorveglianza della produzione di DPI

☒☒ le avvertenze e le istruzioni devono essere lette e osservate

Minima forza di rottura in kN (o in aggiuntina in lbf)

Lunghezza in cm

9. Modalità d'impiego con numero di corde per raggiungere la forza indicata.

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

EDELRID GmbH & Co. KG dichiara con la presente che questo articolo corrisponde ai requisiti basilari e alle disposizioni rilevanti del regolamento UE 2016/425. L'originale della dichiarazione di conformità può essere richiamato tramite il seguente link via Internet: <http://www.edelrid.de/...>

I nostri prodotti vengono fabbricati con la massima cura. Se tuttavia dovesse esserci un motivo di reclamo giustificato, si prega di specificare il lotto di fabbricazione del prodotto.

Con riserva di apportare modifiche.

ES

LAZOS Y MEDIOS DE UNIÓN SEGÚN LAS NORMAS EN 566, EN 354, EN 795-B Y ANSI Z133-2017

INDICACIONES GENERALES DE USO

Este producto es parte de un equipo personal de seguridad que sirve como protección contra caídas desde la altura y debe ser asignado a una persona. Este manual de uso contiene indicaciones importantes. Antes de utilizar este producto, deben haberse entendido el contenido. Estas documentaciones deben ser puestas a la disposición del cliente en el idioma del país de uso por el revendedor y deben constar junto al equipo durante el completo tiempo de uso. Las siguientes informaciones de uso son importantes para el uso correcto y seguro. No obstante, no pueden sustituir la experiencia, la responsabilidad propia y el conocimiento acerca de peligros que surgen al momento de practicar alpinismo, de escalar y de realizar trabajos de altura y en la profundidad y no anulan el riesgo personal del usuario. El uso sólo está permitido a personas entrenadas y con experiencia o bajo indicación y supervisión de éstas. El usuario debe estar consciente de que, en caso de no estar en condiciones físicas n/0 psíquicas, pueden surgir limitaciones de la seguridad en caso de uso normal o de emergencia. La selección del equipamiento adecuado requiere de experiencia y debe basarse en un análisis de peligro. Atención: En caso de incumplimiento de este manual de uso se corre peligro mortal.

INDICACIONES GENERALES DE SEGURIDAD

Escaladas y trabajos en las alturas o profundidades incluyen a menudo riesgos y peligros ocultos por influencias externas. Errores y faltas de atención pueden tener por consecuencia accidentes severos, lesiones o incluso la muerte. Al combinar este producto con otros componentes, se corre el peligro de una influencia mutua en la seguridad de uso. El uso del producto debe realizarse sólo en relación con componentes con identificación CE de equipos de protección individual (EPI) para protección de caídas de alturas mayores. En caso de modificar o eliminar piezas originales del producto, es posible limitar las características de seguridad. De ninguna manera debe modificarse el equipamiento o utilizar piezas adicionales de una manera que no sea recomendada por el fabricante por escrito. Antes de utilizar el producto, es necesario controlar si presenta algún daño. Asegurar el estado funcional y las funciones correctas del equipo. Eliminar inmediatamente el producto si consta alguna duda en cuanto a la seguridad de uso. En caso de un maluso y/o una manipulación, el fabricante rechaza cualquier tipo de responsabilidad. En todos los casos, el usuario o los responsables corren con la responsabilidad y el riesgo. Para la aplicación de este producto recomendamos tener en cuenta las normas nacionales respectivos. Productos de protección personal han sido habilitados únicamente para asegurar a personas.

INFORMACIONES PROPIAS DEL PRODUCTO, EXPLICACIÓN DE LAS IMÁGENES

Elementos de unión no deben ser fijados con nudos ni acortados. Nudos en el medio de unión también pueden reducir la capacidad de carga y, por lo tanto, se recomienda no usarlos. Lazos y medios de unión deben ser fijados en un punto de anclaje fiable, en un arnés de seguridad o en otros componentes del sistema de seguridad con elementos de unión según la norma EN 362 (carabinero). Según la norma EN 355, los medios de unión y los medios de suspensión según las normas EN 354/EN 795-B no deben ser usados como sistema de seguridad - las fuerzas de retención que pueden tener efecto en el usuario deben ser limitadas a máx. 6 kN. Atención: La longitud total de sistemas con amortiguadores (incluyendo uniones finales, amortiguadores y elementos de unión) no deben exceder los 2 m. El punto de tope y el anclaje deben resistir las cargas que pueden suceder bajo las condiciones más adversas. En caso de

utilizar amortiguadores de caída (según la norma EN 355) según la norma EN 363 (sistemas de amortiguación), los puntos de anclaje deben resistir fuerzas de amortiguación de mín. 12 kN, véase también EN 795. No utilizar dos medios de unión individuales con un amortiguador cada uno (ubicados en posición paralela entre sí). El final libre de un medio de unión de dos haces, en combinación con un amortiguador, no debe fijarse en el amortiguador. La longitud del medio de unión debe ser ajustado en un lugar seguro, sin peligro de caída y ser comprobado con regularidad cuando se lo está usando. Para reducir la altura de la caída libre, y para evitar así la carga elevada o posibles caídas en péndulo, es necesario que los puntos de anclaje para motivos de seguridad siempre se encuentren lo más perpendiculares posible sobre la persona asegurada. Antes de usar un sistema de absorción, asegurarse que el espacio de caída libre en el lugar de trabajo (altura libre) de 7m debajo del usuario esté asegurado. Mantener el medio de unión desde el punto de tope a la persona asegurada siempre lo más tenso posible. Evitar que se forme una comba.

Bordes afilados, filos y magulladuras pueden influir fuertemente en la resistencia y deben ser protegidos con una cubierta. De la misma manera, humedad y, especialmente, congelamientos pueden influir fuertemente en la rigidez de productos textiles. En caso de que una evaluación de riesgo, realizada antes de iniciar los trabajos, indique que, en caso de una caída, es posible una carga por un borde, deben tomarse y entrenarse las medidas adecuadas de cuidado y de salvamento:

- Comprobar si se puede evitar una caída por tal borde
- Colocar una protección de bordes

En cualquier caso, planificar la aplicación de medidas seguras y efectivas para el salvamento, antes de utilizar el producto. Debido al peligro de estrangulación, no ubicar la cabeza entre los brazos paralelos de unión o las piezas de los lazos. En caso de utilizar el medio de unión como dispositivo de tope según la norma 795-B, es importante rotular la fecha de la siguiente o de la última inspección. Productos de protección personal han sido habilitados únicamente para asegurar a personas y no para suspender cargas. En caso de usar el elemento de unión con un dispositivo de suspensión según la norma EN 795, clase C, tener en cuenta la desviación de la guía horizontal móvil al definir la altura libre debajo del usuario. En caso de que el medio de unión se utilice como único medio para el trabajo en la altura (p.ej. como ayuda de escalada), debe usarse únicamente un punto de anclaje según la norma EN 795. Productos identificados con CEN TS 16415 han sido homologados para el uso con varias personas (atención: tener en cuenta la máxima cantidad de personas según la rotulación).

1. DESIGNACIÓN DE LOS COMPONENTES

A) Cinta portadora de carga. B) Costura portadora de carga. C) Camisa de protección (solo en la serie Ancora y en Match Sling 45 mm). D) Conexión final. E) Identificación. F) Lazo de unión para unir con el arnés (mediante boca de lobo). G) Hebilla de ajuste.

2. LIMITACIONES DEL USO

a) La mínima fuerza de rotura es de 18 kN según la EN 795-B o mín. 22 kN según EN 354 y EN 566, o mayor - véase la identificación. b) La ubicación del lazo con un nudo de boca de lobo, reduce la fuerza de rotura por aprox. 75%, el enlazar la cuerda, la fuerza de rotura aproximadamente se duplica. c) Un nudo en la eslinga reduce su resistencia por aprox. 50%. d) No aplicar cargas anulares en las uniones finales. e) En caso de usar un seguro de torsión, asegurarse que el elemento de unión esté enhebrado en la eslinga. No utilizar un seguro de torsión en combinación con eslingas. f) La carga en ambos finales de una eslinga ajustable debe ser simultánea. Evitar la caída dentro de una eslinga autofijante.

3. INSTALACIÓN Y CONTROL

a) Colocar un Ancora Por alrededor de un punto de anclaje. b) Ajustar el Match-Sling. c) 1-3: Colocar Multichain alrededor de un punto de tope. c) 4-5: Utilizar Multichain como eslinga fija. c) 6: Utilizar Multichain como eslinga autofijante. d) 1: En caso de utilizar un medio de unión con un elemento de unión base, tener siempre en cuenta que el ángulo deba ser menor a 90°. d) 2-3: No exceder el ángulo de 90°, debido a que esto puede causar un disfuncionamiento del elemento de unión. Si el ángulo excede los 90°, se pueden usar elementos de unión multidireccionales (mín. 20 kN). El ángulo nunca debe exceder los 120°.

Tibor: En caso de usar un nudo bloqueante, tener en cuenta lo siguiente: Cantidad y posición de las eslingas, así como el estado y el diámetro de la cuerda de trabajo.

4. CAÍDA EN EL MEDIO DE UNIÓN

Tener en cuenta que entre el usuario y el punto de tope no se forme una comba. El posible factor de caída no debe exceder 0,3.

5. CONDICIONES CLIMÁTICAS

VIDA ÚTIL Y CAMBIO

6. **Máxima vida útil** en años. La máxima vida útil corresponde al tiempo desde la fecha de fabricación hasta la fecha de caducidad. Productos de fibra sintética (poliamida, poliéster, Dyneema®, aramida, Vectran®) están sujetos a una cierta envejecimiento, aun sin ser usados; su vida útil depende especialmente de la intensidad de la radiación ultravioleta y de las condiciones climáticas a las que están expuestas. Fibras de aramida tienen una resistencia reducida contra radiaciones ultravioleta, por lo que no deben ser expuestas permanentemente a la radiación solar. Fibras de polietileno de alta resistencia tienen un punto de fundición más reducido (140°C) que otras fibras sintéticas y un coeficiente de fricción más reducido, lo cual, bajo ciertas circunstancias, puede dificultar el control de tales productos en la aplicación.

7. Máxima vida útil en años en caso de un uso adecuado, sin desgaste reconocible

y condiciones óptimas de almacenamiento. La vida útil corresponde al tiempo desde el primer uso hasta la fecha de caducidad. Una vez finalizada la duración de uso o, a más tardar, después de finalizar la máxima vida útil, es necesario eliminar el producto.

El uso frecuente o la carga extrema pueden reducir drásticamente la vida útil. Por ello, es necesario comprobar la integridad y el funcionamiento adecuado del aparato antes de usarlo. En caso de cumplirse uno de los siguientes puntos, retirar el producto inmediatamente del uso y entregarlo a un experto o al fabricante para su inspección y/o su reparación (no constituye una lista exhaustiva):

- en caso de haber dudas en cuanto al uso seguro de este;
- si hay una avería en los bordes de la cinta o si se desenhebraron fibras del material de la cinta;
- en caso de que las costuras presenten averías visibles o marcas de desgaste;
- en caso de que el material tuvo contacto con agentes químicos (p.ej. ácido de batería)
- en caso de que piezas metálicas se encontraron sobre bordes afilados;
- en caso de que piezas metálicas presenten desgastes fuertes, p.ej. por pérdida de material;
- en caso de que piezas metálicas presenten corrosión;
- en caso de haber estado sujeta a una fuerte carga de caída;
- en caso de que la camisa esté fuertemente averiada (núcleo visible).

Comprobación y documentación

En caso de un uso comercial, el producto debe ser comprobado por el fabricante, por un especialista o por un organismo autorizado; en caso de ser necesario, deberá ser sometido a mantenimiento o ser eliminado. Es importante controlar también la legibilidad de la identificación del producto. Las pruebas y los trabajos de mantenimiento deben documentarse individualmente para

cada producto. Deben registrarse las siguientes informaciones: Designación del producto, nombre y dirección del fabricante, característica individual de identificación, fecha de producción, fecha de adquisición, fecha del primer uso, fecha del siguiente control regular, resultado del control y firma del especialista responsable. Una plantilla adecuada se encuentra en www.edelrid.de

En caso de un uso comercial, deben ponerse a la disposición de cada usuario las informaciones contenidas en este manual de uso, antes de utilizar el producto.

ALMACENAMIENTO, REPARACIÓN Y TRANSPORTE

Almacenamiento

Almacenar en un lugar templado, seco y protegido contra la radiación solar, fuera de recipientes de transporte. Evitar el contacto con agentes químicos y almacenar sin exposición a una carga mecánica.

8. Reparación

Limpia y enjuaga productos sucios con agua tibia. A temperatura ambiente, jamás en secar en secadoras de ropa o cerca de radiadores. Es posible usar medios de desinfección convencionales, basados en alcohol (p.ej. isopropanol).

Transporte

Proteger el producto contra químicos, suciedad y averías mecánicas. Para ello se recomienda utilizar una bolsa protectora o recipientes especiales de almacenamiento y de transporte.

IDENTIFICACIONES EN EL PRODUCTO

Fabricante: EDELRID,

Designación del producto: Medio de unión según EN 354:2010, dispositivo de tope según EN 795-B:2012, CEN TS 16415:2013; cuerda de nudos de bloqueo según ANSI Z133-2017 y eslinga según EN 566:2017

☝: Cantidad de personas para uso simultáneo del producto

Número de lote

📅 AAAA MM: Año y mes de fabricación

☒☒☒☒: Oficina de control de la producción del EPI

☒☒ leer y considerar las indicaciones de advertencia y los manuales de uso

Minima fuerza de rotura en kN (o, adicionalmente, en lbf)

Longitud en cm

9. Tipo de uso con cantidad de haces, para alcanzar la fuerza indicada.

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

Mediante la presente, la empresa EDELRID GmbH & Co. KG declara que este artículo cumple con los requerimientos básicos y las directivas relevantes de la directiva UE 2016/425. La declaración original de conformidad puede consultarse bajo el siguiente enlace de internet: <http://www.edelrid.de/...>

Nuestros productos son diseñados con cuidado mayor. En caso de haber motivo para reclamaciones fundadas, pedimos indicar el número del lote.

Nos reservamos el derecho de realizar modificaciones técnicas.

NO

STROPPER OG FORBINDELSMIDLER IHT. EN 566, EN 354, EN 795-B OG ANSI Z133-2017

GENERELL BRUKSINFORMASJON

Dette produktet er en del av et personlig verneutstyr til vern mot fall fra høyden og skal tilordnes en person. Denne bruksanvisningen inneholder viktig opplysninger. Før produktet brukes, må innholdet i bruksanvisningen være forstått. Forhandleren må stille papirene til rådighet for brukeren på språket i bestemmelseslandet og papirene må oppbevares sammen med utstyret i alle brukstidene. Bruksinformasjonen nedenfor er viktig for forsikringsmessig bruk i samsvar med aktiviteten. Den kan imidlertid aldri erstatte erfaring, egenansvar og viten om de farer som oppstår under fjellklatring, klatring og arbeider i høyden og dybden, og bruker ikke fra den risiko som brukeren selv tar. Produktet må bare brukes av opplærte og erfarne personer, eller brukere må skje med veiledning og under tilsyn. Brukeren må være klar over at sikkerheten kan reduseres i normale tilfeller og i nødstilfeller dersom brukeren ikke er i egnet kroppslig og/eller psykisk tilstand. Valg av eget utstyr krever erfaring og bør støtte seg på en risikoanalyse. Merk: Hvis bruksanvisningen ikke følges, kan det føre til livsfare!

GENERELLE SIKKERHETSANVISNINGER

Fjellklatring, klatring og arbeide i høyden og dybden omfatter risiko og farer fra ytre innflytelser som ofte ikke kan forutsettes. Feil og uaktsomhet kan føre til alvorlige ulykker, personskader eller død. Hvis dette produktet brukes i kombinasjon med andre komponenter, er det fare for gjensidig påvirkning av bruksikkerheten. Bruk produktet kun i forbindelse med CE-merkede deler av personlig verneutstyr (PVU) til beskyttelse mot fall fra høyden. Hvis originaldeler i produktet endres eller fjernes, kan produktets sikkerhetsegenskaper påvirkes. Utstyret må ikke på noen som helst måte endres eller tilpasses for bruk av ekstra deler, med mindre dette er skriftlig anbefalt av produsenten. Før og etter bruk skal produktet kontrolleres for eventuelle skader. Utstyrets brukbare tilstand og forsikringsmessige funksjon skal sikres. Produktet må umiddelbart kasseres dersom det er den minste tvil om bruksikkerheten. Produsentens frasier seg ethvert ansvar som følge av misbruk og/eller feil bruk. Anvender ligger i alle tilfeller hos brukeren eller en eventuell annen ansvarlig person. Ved bruk av produktet anbefaler vi i tillegg at nasjonale bestemmelser følges. PVU-produkter er utelukkende godkjent til sikring av personer.

PRODUKTSPEISIFIK INFORMASJON, FORKLARING AV BILDENE

Forbindelsesmidler må ikke festes, avkortes eller forlenges med knuter. Snorgangsknuter i forbindelsesmiddelet kan også vesentlig redusere bæreevnen og skal derfor unnlates. Stropper og forbindelsesmidler må festes på et pålitelig forankringspunkt, en fangsele eller andre deler av fangssystemet med forbindeslelementer iht. EN 362 (karabin). Forbindelsesmidler og festemidler iht. EN 354/ EN 795-B kan iht. EN 355 ikke brukes som fangssystem uten remfalldempere - de fangskreftene som kan virke på brukeren må begrenses til maks. 6 kN. Merk! Den totale lengden for systemer med falldempere (inklusive endeforbindelser, remfalldempere og forbindeslelementer) må ikke overskride 2 m. Forankringspunktet og forankringen må tåle de belastningene som kan oppstå under de dårligste forholdene. Også ved den bruk av falldempere (iht. EN355) som er foreskrevet iht. EN 363 (fangsystemer), skal forankringspunktene dimensjoneres for fangskrefter på minst 12 kN; se også EN 795. To enkelte forbindelsesmidler med en falldempere hver, må ikke brukes ved siden av hverandre (plassert parallelt med hverandre). Den frie enden av et forbindelsesmiddel med to strenger i kombinasjon med en falldempere skal ikke festes i selen. Forbindelsesmiddelets lengde må innstilles på et sikkert sted hvor det ikke er fare for å falle ned, og kontrolleres regelmessig under bruk. For å redusere høyden på et fritt fall og dermed unngå stor belastning eller pendefall, må forankringspunktene for sikringsformål alltid ligge så loddrett som mulig ovenfor den sikrede personen. For fallsikringsystemet tas i bruk, er det viktig å kontrollere at arbeidsplassen har nødvendig klaring (åpen høyde) på 7 m under brukeren. Forbindeslelementet fra forankringspunktet til personen som sikres skal alltid holdes så stramt som mulig. Unngå slakt tau. Skarpe kanter, egger og klemmer kan redusere styrken kraftig og må tildekkes. Likeledes kan fuktighet og særlig isdannelse ha en stor innvirkning på styrken til tekstilprodukter. Når en risikovurdering for arbeidene begynner viser at ved et fall er en belastning over en viss tall, skal det iverksettes og øves på passende forsiktighets-/frednings tiltak:

- Prøve om et fall over en slik kant kan forhindres
- Sette opp ett kantvern

Legg illfall planer for sikre og effektive redningstiltak for bruken før produktet tas i bruk. På grunn av kvelningsfare må hodet ikke i noe tilfelle holdes mellom parallelle forbindelsesgrenser eller stroppdelar. Når forbindelsesmiddelet blir brukt som forankringsinnretning iht. EN 795-B, skal det merkes med sikring for neste eller siste inspeksjon. PVU-produkter er utelukkende godkjent til bruk av personer og ikke for løfting. Når forbindelsesmiddelet blir brukt med en forankringsinnretning iht. EN 795, klasse C, skal det også tas hensyn til sideutslaget på den horisontale, bevegelige foringen når den frie høyden under brukeren blir bestemt. Når forbindelsesmiddelet blir brukt som eneste middel for arbeid i høyden (f.eks. som klatrehjelp), må det kun brukes et forankringspunkt iht. EN 795.

Produkter som er merket med CEN TS 16415 er godkjent for bruk av flere personer samtidig (merk: maks. antall personer se merking).

1. KOMPONENTENES BETEGNELSE

A) Lastbærende rem. B) Lastbærende låsesom. C) Beskyttelsesmantel (kun ved Ancora-serie og Match Sling 45 mm). D) Endeforbindelse. E) Merking. F) Forbindelseslekk for forbindelse med sittesele (med ankerstikk). G) Innstillingspenne.

2. INNSKRENKINGER AV BRUKEN

a) Minste bruddstyrke er 18 kN iht. EN 795-B eller minst 22 kN iht. EN 354 og EN 566, eller høyere – se merking. b) Når stroppen plasseres med et ankerstikk, blir bruddstyrken redusert til ca. 75 %, når det legges en løkke rundt, blir bruddstyrken omtrent fordoblet. c) En knute i stroppen reduserer stroppens bruddstyrke til ca. 50 %. d) Endeforbindelser skal ikke ha noen ringformet belastning. e) Ved bruk av en torsjonssikring må det sikres at forbindelseselementet er tredd inn i stroppen. I forbindelse med stropper skal det ikke brukes noen torsjonssikring. f) Begege ender på en innstiltbar stropp må belastes samtidig. Et fall i en selvskirende stropp må absolutt unngås.

3. INSTALLASJON OG KONTROLL

a) Legge Ancora Pro for bruk rundt et forankringspunkt. b) Innstilling av Match-Sling. c) 1-3: Legge Multichain rundt et forankringspunkt. c) 4-5: Bruke Multichain som standplastropp. c) 6: Bruke Multichain som selvskirende stropp. d) 1: Ved bruk av forbindelsesmiddelet med et basisforbindelseselement, pass alltid på at vinkelen er mindre enn 90°. d) 2-3: Ikke overskrid en vinkel på 90°, dette kan føre til at forbindelseselementet svikter. Når vinkelen overskrider 90°, kan det brukes multidireksjonale forbindelseselementer (minst 20 kN). Vinkelen skal aldri overskride 120°. Tibor: Pass på følgende ved bruk som klemknute: Antall og plassering av vindngene og arbeidstauets tilstand og diameter!

4. FALL I FORBINDELSMIDDELET

Pass på at tauet ikke blir slakt mellom brukeren og forankringspunktet. Den mulige fallfaktoren må ikke overskride 0,3.

5. KLIMATISKE BETINGELSER

LEVETID OG UTSKIFTNING

6. Maksimal levetid i år. Maksimal levetid tilsvarer tiden fra produksjonsdato til tid for kassering. Produkter av kjemiske fibre (polyamid, polyester, Dyneema™, Aramid, Vectran™) er også uten bruk utsatt for en viss aldring; levetiden er fremfor alt avhengig av intensiteten på den ultrafiolette strålingen og andre klimatiske forhold som produktene blir utsatt for.

Aramidfibre har bare liten motstand mot UV-stråler og har derfor ikke varig utsattes for sollys. Høyfaste polyetylenfibre har et lavere smeltepunkt (140 °C) enn andre syntetiske fibre og en langt lavere friksjonskoeffisient, noe som gjør at slike tekstile produkter muligens kan være vanskeligere å kontrollere under bruk.

7. Maksimal brukstid i år ved fagrik bruk uten merkar slitasje og ved optimale oppbevaringsforhold. Brukstiden tilsvarer tiden fra første gangs bruk til tid for kassering. Etter at brukstiden er gått hvv. senest etter maksimal levetid, skal produktet utseteres.

Hyppig bruk eller ekstremt stor belastning kan vesentlig redusere levetiden. Derfor skal apparatet før bruk kontrolleres for mulige skader og korrekt funksjon. Når ett av de følgende punktene inntreffer, skal produktet straks utsorteres og leveres til en sakkyndig person eller produsenten for inspeksjon og/eller reparasjon (listen er ikke fullstendig):

- Når det er tvil om produktet kan brukes sikkert;
- Ved skader på remkantene eller når fibre er trukket ut av remmaterialet;
- Når sommer har synlige skader eller slitasjetegn;
- Når materialet har vært i kontakt med kjemikalier (f.eks. batterisyre)
- Når metalldeleer ligger på skarpe kanter;
- Når metalldeleer har sterkt slitte steder, f.eks. fra materialavslitning;
- Når metalldeleer viser korrosjon;
- Når det har vært en hard fallbelastning;
- Når mantelen er sterkt skadet (kjernen synlig).

Kontroll og dokumentasjon

Ved kommersiell bruk må produktet kontrolleres regelmessig av produsenten, en sakkyndig person eller en godkjent kontrollinstans, om nødvendig skal det deretter vedlikeholdes eller kasseres. Det må også kontrolleres om produktmerkingen er leselig. Kontrollene og vedlikeholdsarbeidene må dokumenteres separat for hvert produkt. Følgende opplysninger må fastholdes: Produktmerking og -navn, produsentnavn og kontaktdata, entydig identifikasjon, produksjonsdato, kjøpsdato, dato for første gangs bruk, dato for neste planlagte kontroll, resultat fra kontrollen og underskrift fra ansvarlig sakkyndig person. Et eget nummerdokument finnes på www.edelrid.de

Ved kommersiell bruk må opplysningene i denne bruksanvisningen være tilgjengelige for hver bruker før bruk.

OPPBEVARING, VEDLIKEHOLD OG TRANSPORT

Lagring

Oppbevares kjølig, tørt og beskyttet mot dagslys, utenfor transportbeholderne. Kontakt med kjemikalier skal forhindres, oppbevares uten påvirkning fra mekanisk belastning.

6. Vedlikehold

Vask skitne produkter i lukket vann og skyll godt. Produktet må tørkes ved romtemperatur, aldri i tørketrommel eller i nærheten av radiatorer. Vanlige desinfeksjonsmidler basert på alkohol (f.eks. isopropanol) kan brukes ved behov.

Transport

Beskytt produktet mot kjemikalier, smuss og mekaniske skader. Bruk en beskyttelsepose eller spesielle oppbevarings- og transportbeholdere.

MERKER PÅ PRODUKTET

Produsent: EDELRID
Produktbetegnelse: Forbindelsesmiddel iht. EN 354:2010, forankringsinnretning iht. EN 795-B:2012, CEN TS 16415:2013, klemknutetau iht. ANSI Z133-2017 og stropp iht. EN 566:2017

☛ Antall personer for samtidig bruk av produktet

Partinummer

☛ YYYY MM: Produksjonsår og -måned

☒☒☒☒: Tilsynskontor for produksjon av PVU

☐☐☐☐ Les og følg advarslene og anvisningene

Minimal bruddstyrke i kN (eller i tillegg i lbf)

Lengde i cm

9. Bruksmåte med antall strenger for å oppnå angitt kraft.

SAMSVARSEKLÆRING

Hermel erklærer EDELRID GmbH & Co. KG at denne er i samsvar med de grunnleggende kravene og de relevante forskriftene i EU-forordning 2016/425. Den originale samsvarserklæringen kan hentes opp med følgende Internetlenke: <http://www.edelrid.de/...>

Våre produkter blir fremstilt med største omhu. Skulle det likevel være grunn til berettigede reklamasjoner, ber vi om at partinummeret oppgis.

Tekniske endringer forbeholdes.

PT

ESLINGAS E MEIOS DE UNIÃO SEGUNDO EN 566, EN 354, EN 795-B E ANSI Z133-2017

AVISOS GERAIS PARA O USO

Este produto faz parte do equipamento de proteção pessoal cuja função é proteger contra queda de alturas e deve ser atribuído e usado por uma só pessoa. Este manual de uso contém avisos importantes. Antes de utilizar este produto, é imprescindível que tenha compreendido o significado destes avisos. Estes documentos precisam ser disponibilizados pelo revendedor ao usuário, no idioma do país a que se destina. Além disso eles precisam ser mantidos junto ao equipamento durante todo o seu tempo útil. As informações de uso abaixo são importantes para o uso e a prática corretos. Elas jamais substituem a experiência, a responsabilidade própria e os conhecimentos sobre montanhismo, escalada e trabalhos em alturas e profundidades. Além disso, não isentam do risco pessoal que é da responsabilidade da pessoa. O uso é permitido apenas a pessoas treinadas e experientes ou a pessoas que os use sob a respectiva orientação e supervisão. O usuário deve estar ciente de que, caso a sua condição física e/ou psíquica não seja boa, a segurança poderá ser prejudicada, tanto em situações normais como em caso de emergência. A escolha do equipamento adequado requer experiência e deve basear-se em uma análise do risco. Atenção: Não observando-se este manual de uso há perigo de vida!

AVISOS GERAIS DE SEGURANÇA

Devido a fatores externos, o montanhismo, a escalada e o trabalho em alturas e profundidades envolvem riscos e perigos nem sempre reconhecíveis. Erros e descuidos podem causar graves acidentes, ferimentos ou até a morte. Utilizando-se este produto com componentes de outros produtos há o perigo de que o efeito de um sobre o outro seja reciprocamente negativo e, assim, prejudique a segurança de uso. Utilize o produto apenas junto com componentes ou peças de equipamento de proteção pessoal identificadas com CE (EPP) para proteção contra quedas de altura. Caso peças genuínas do produto sejam alteradas ou removidas as características de segurança podem ser prejudicadas. Sem a recomendação por escrito do fabricante o equipamento não deve de forma alguma ser alterado ou adaptado para a colocação de acessórios. Antes e após o uso o produto precisará ser controlado a fim de verificar se sofreu eventuais danos. Assegurar que o equipamento esteja em condições de serviço e o seu funcionamento seja correto. O produto deve ser imediatamente posto de parte caso haja alguma dúvida a respeito da falta de segurança. O fabricante não se responsabiliza pelo uso abusivo ou mal uso do equipamento. A responsabilidade e o risco são em todos os casos do utilizador ou dos responsáveis. Além disso recomendamos observar também as respectivas normas nacionais para o uso deste produto. Os produtos EPP são homologados exclusivamente para a segurança de pessoas.

INFORMAÇÕES ESPECÍFICAS SOBRE O PRODUTO, EXPLICAÇÕES DAS FIGURAS
O meio de união não deve ser fixado, encurtado ou estendido através de nó. Nós que possam causar estrangulamento em meio de união podem prejudicar de forma substancial a capacidade de carga e, portanto, é fundamental que não sejam utilizados. Eslingas e meios de união precisam ser fixados em um ponto de amarra seguro, em um arnês ou em outros componentes do sistema de absorção de energia na queda com elementos de união seg. EN 362 (mosaqueteão). Os meios de união e de amarra seg.354 / EN 795-B, conforme a EN 355 não devem ser utilizados sem absorvedor de energia em forma de fita como sistema de absorção de energia na queda. As forças de absorção que podem ser exercidas no usuário precisam ser limitadas ao no máx. 6 kN. Atenção! O comprimento completo de sistemas com absorvedores de energia (inclusive uniões de extremidade, absorvedores de energia em forma de fita elementos de união) não devem ultrapassar os 2 m. O ponto de amarra e a ancoragem precisam resistir à cargas que podem surgir sob as mais diversas condições. Mesmo no uso estabelecido seg. EN 363 (sistema de absorção de energia na queda) de absorvedores de energia (seg. EN 355) os pontos de amarra devem ser concebidos para forças de absorção de no mín. 12 kN. vide também EN 795. Dois meios de união, cada um com um absorvedor de energia, não devem ser utilizados um ao lado da outro (dispositos paralelamente um em relação ao outro). A extremidade livre de um meio de união de duas cordas, junto com um absorvedor de energia, não deve ser fixada em um cinto. O comprimento do meio de união precisa ser ajustado em um local seguro e não sujeito ao perigo de queda. Além disso precisa ser controlado periodicamente durante o uso. A fim de reduzir a altura de queda livre e, com isto evitar grandes quedas ou queda pendular, os pontos de amarra para fins de segurança devem ser mantidos na posição vertical e tanto quanto possível acima da pessoa a ser protegida. Antes da utilização de um sistema de absorção de energia na queda é necessário certificar-se de que está garantido o necessário espaço livre no local de trabalho (altura livre) de 7 m sob o usuário. O meio de ligação entre o ponto de enocste e a pessoa a proteger deve manter-se sempre o mais esticado possível. Evite que a corda fique frouxa.

Bordas afiadas, rebabas e pressões podem diminuir a resistência o que constitui um perigo. Assim sendo precisam ser cobertas. Da mesma forma é possível que bordas afiadas e, sobretudo a formação de gelo prejudiquem muito a resistência de produtos têxteis! Caso uma avaliação feita antes do início dos trabalhos mostrar que, em caso de um queda, pode ocorrer uma carga sobre um bordo, é necessário tomar os devidos cuidados e medidas de resgate respectivas:

- Controlar se a queda sobre tal borda pode ser evitada

- Colocação de uma proteção do bordo

Portanto, antes de usar o produto planeje medidas de resgate seguras e efetivas para uso do equipamento. Devido ao perigo de estrangulamento a cabeça não deve ficar de jeito nenhum entre linhas de união que sejam paralelas uma à outra ou peças da eslinga. Se o meio de união for utilizado como dispositivo de amarra conforme a EN 795-B será necessário colocar a data da próxima inspeção ou da última inspeção. Os produtos EPP são homologados exclusivamente para a segurança de pessoas e não são homologados para suspender. Se o meio de união for utilizado com um dispositivo de amarra segundo EN 795, classe C, será necessário considerar o raio de movimento do guia horizontal móvel ao se calcular também a altura livre sob o usuário. Se o meio de união for utilizado como único meio para o trabalho em altura (por ex. como auxílio para escalada), só deve ser utilizado apenas um ponto de ancoragem segundo EN 795.

Com os produtos marcados com CEN TS 16415 são destinados exclusivamente ao uso de várias pessoas ao mesmo tempo (atenção: observarmúmero máx. de pessoas, vide identificação).

1. DENOMINAÇÃO DOS COMPONENTES

A) Fita para suporte de carga. B) Costura de bloqueio que suporta carga. C) Revestimento protetor (na série Ancora e Match Sling de 45 mm). D) União de extremidade. E) Identificação F) Laço de união para ligar com arnês (por meio de nó de vaqueiro). G) Fivela de ajuste.

2. LIMITAÇÕES DO USO

a) A força mínima de ruptura é de 18 kN segundo EN 795-B ou mínimo 22 kN segundo EN 354 e EN 566, ou mais alta – vide identificação. b) A colocação de eslinga com um nó de vaqueiro reduz a força de ruptura de forma que fique aprox. 75 % da força de ruptura original, passar em volta um laço duplica a força de ruptura em cerca de c) Um nó na eslinga reduz a resistência da mesma em aprox. 50%. d) Não expor uniões de extremidades à forças anulares. e) Ao utilizar uma proteção contra torção é necessário assegurar que o elemento de união seja enfiado na eslinga. Em combinação com eslingas não deveria ser utilizado nenhuma proteção contra torção. f) Ambos os lados de uma eslinga ajustável precisam estar expostos à carga simultaneamente. É imperioso evitar uma queda em uma eslinga de autoproteção.

3. INSTALAÇÃO E CONTROLE

a) Colocar Ancora Pro para uso em um ponto de amarra. b) Ajuste do Match-Sling. c) 1-3: Colocar um Cultichain em um ponto de amarra. c) 4-5 Utilizar Multichain como eslinga de união de dois pontos para autoproteção. c) 4-5 Utilizar Multichain como eslinga de união de dois pontos para autoproteção. d) 1: Utilizando-se meio de união com um elemento de união com fecho autônomo deve-se observar que o ângulo sempre seja menor do que 90°. d) 2-3: Não permitir que o ângulo seja superior a 90° caso contrário o funcionamento do elemento de união pode falhar. Se o ângulo for superior a 90°, podem ser utilizados meios de união multidirecionais (no mín. 20 kN). O ângulo jamais deve ultrapassar os 120°.

Tibor: Utilizando-se no autoblocante é necessário observar o seguinte: Número de posição das voltas bem como estado e diâmetro da corda de trabalho!

4. QUEDA EM UM MEIO DE UNIÃO

Estar atento para que a corda não fique frouxa entre o usuário e o ponto de amarra. O possível fator de queda não deve ultrapassar 0,3.

5. CONDIÇÕES CLIMÁTICAS

VIDA ÚTIL E TROCA

6. Vida útil máxima em anos. A vida útil máxima corresponde a data de fabricação

até o momento no qual a peça precisa ser retirada de uso. Produtos de fibras sintéticas (poliamida, poliéster, Dyneema™, aramid, Vectran™) estão sujeitos à uma certa fadiga mesmo quando estão fora de uso. O seu ciclo de vida de serviço depende sobretudo da intensidade dos raios ultra-violetas e de demais condições climáticas sob as quais ele fica exposto.

As fibras de Aramid são pouco resistentes ao raios ultra-violetas e, portanto, não devem ficar permanentemente expostas ao sol. Fibras de polietileno altamente robustas têm um ponto de fusão (140 °C) mais baixo do que outras fibras sintéticas e um coeficiente de fricção muito mais baixo. Isto significa que tais produtos têxteis sob circunstâncias difíceis no uso, dependendo das circunstâncias dificultam um controle.

7. Vida útil máxima em anos sendo utilizado corretamente sem apresentar desgaste visível e desde que armazenado adequadamente. A duração da vida útil corresponde a data do primeiro uso até a data na qual deve ser feita uma substituição. O produto precisará ser retirado de uso após o fim da vida útil ou o mais tardar após o fim do ciclo de vida de serviço máximo.

Use frequente ou carga extremamente alta podem prejudicar substancialmente o ciclo de vida de serviço.

Sendo assim é necessário verificar se o aparelho sofreu eventualmente danos e se o seu funcionamento está correto antes de usá-lo. Se algum dos pontos a seguir for pertinente, o produto precisará ser retirado de uso imediatamente e precisará ser encaminhado a um técnico ou ao fabricante para inspeção e/ou reparo (A lista não se propõe a ser completa):

- se houver dvidas sobre o seu uso seguro;
- em caso de danos das bordas das fitas ou se as fibras do material da fita estiverem repuxadas;
- se as costuras apresentarem danos visíveis ou sinais de abrasão;
- se o material tiver ficado em contato com produtos químicos (por ex. ácido da pilha)
- se peças metálicas não forem sob bordas afiadas;
- se peças metálicas apresentarem sinais de abrasão, por ex, desgaste de material;
- se peças metálicas estiverem corroídas;
- se tiver estado exposto à uma forte carga causada por queda;
- se o revestimento estiver muito danificado (núcleo estiver visível).

Controle da documentação

Caso o produto seja usado comercialmente ele precisará ser controlado periodicamente pelo fabricante, por um técnico ou por um órgão autorizado para tal; se necessário fazer manutenção no mesmo ou tirá-lo de uso. Ao fazê-lo é necessário controlar a legibilidade da identificação do produto. Os controles e os trabalhos de manutenção precisam ser separadamente documentados para cada produto. É necessário documentar as seguintes informações: Identificação e nome do produto, nome do fabricante e dados para contato, identificação clara, data de fabricação, data da compra, data do primeiro uso, data planejada do próximo controle, resultado do controle e assinatura do técnico responsável. Um modelo adequado pode ser visto no site www.edelrid.de

Em caso de uso comercial as informações que se encontram no manual de uso precisam ser colocadas à disposição de todos os usuários antes do uso.

ARMAZENAGEM, REPARAÇÃO E TRANSPORTE

Armazenamento

Guardar em ambiente frio, seco e protegido da luz solar, fora dos recipientes de transporte. Evite que entre em contato com produtos químicos. Ao guardar o produto ele deve ficar de forma a não sofrer efeito de força ou carga mecânica.

8. Reparação

Lavar os produtos sujos com água morna e enxaguar bem. Deixe secar à temperatura ambiente e nunca use máquinas de secar ou aquecedores para o secar! Conforme a necessidade podem ser usados desinfetantes baseados em álcool (por ex. isopropanol) usualmente encontrados no mercado.

Transporte

Proteger o produto contra produtos químicos, impurezas e danos mecânicos. Neste sentido devia usar um saco protetor ou recipientes especiais de armazenamento e de transporte.

IDENTIFICAÇÕES NO PRODUTO

Fabricante: EDELRID
Designação do produto: Meio de união segundo EN 354:2010, Dispositivo de amarra segundo EN 795-B:2012, CEN TS 16415:2013, Corda de autoblocante segundo ANSI Z133-2017 e eslinga segundo EN 566:2017

☛ Número de pessoas para um uso simultâneo do produto

Número do lote

☛ YYYY MM: Ano e mês de fabricação

☒☒☒☒: O órgão de controle da produção de EEEP

☐☐☐☐ deve ler e respeitar os avisos e instruções

Força mínima de ruptura em kN (ou suplementarmente em lbf)

Comprimento em cm

9. Modo de uso com número de meadas a fim de atingir a força indicada.

DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE

Camo a presente a EDELRID GmbH & Co. KG declara que este artigo está conforme as exigências básicas e as normas relevantes do regulamento da UE 2016/425. A declaração original de conformidade pode ser consultada sob o seguinte link: <http://www.edelrid.de/...>

Os nossos produtos são fabricados com o máximo cuidado. Caso existam motivos fundamentados para reclamação, solitamos indicar o número do lote. Reserva-se o direito à alterações técnicas.

SLYNGER OG FORBINDELSMIDLER IHT. EN 566, EN 354, EN 795-B OG ANSI Z133-2017

GENERELLE HENVISNINGER OM ANVENDELSE

Dette produkt er del af et personligt sikkerhedsudstyr til beskyttelse mod fald fra højden og bør tildeles en person. Denne brugsanvisning indeholder vigtige henvisninger. Før dette produkt tages i brug, skal anvisningerne være forstået. Forhandleren skal stille denne dokumentation til rådighed for brugeren på det sprog, der tales i anvendelseslandet, og dokumentationen skal opbevares sammen med udstyret, så længe dette anvendes. De følgende brugsoplysninger er vigtige for korrekt anvendelse i praksis. De kan dog aldrig erstatte erfaring, eget ansvar og viden om de færd, der optræder i forbindelse med bjergbestigning, klatring og arbejder i højden og dybden og fritager ikke brugeren for den personlige risiko. Anvendelse er kun tilladt for uddannede og erfarne personer og under vejledning og opsyn. Brugeren skal være klar over, at uegnet fysisk og/eller mental tilstand kan påvirke sikkerheden både ved normal brug og i nødstilfælde. Valg af egnet udstyr kræver erfaring og bør være baseret på en fareanalyse. OBS: Ved manglende overholdelse af denne brugsanvisning er der livsfare!

GENERELLE SIKKERHEDSANVISNINGER

Bjergbestigning, klatring og arbejder i højden og dybden er forbundet med risici og farer pga. eksterne påvirkninger, som ofte ikke kan erkendes. Fejl og uagtsomhed kan medføre alvorlige ulykker, kvæstelser eller endog død. Ved kombination af dette produkt med andre dele er der fare for, at brugsikkerheden påvirkes gensidigt. Produktet må kun bruges i forbindelse med personligt sikkerhedsudstyr med CE-mærke til beskyttelse mod fald fra højden. Hvis originaldele af produktet ændres eller fjernes, kan dette påvirke sikkerhedsegenskaberne. Udstyret bør på ingen måde, medmindre dette anbefales skriftligt af producenten, ændres eller tilpasses til montering af ekstra dele. Før og efter brug skal produktet kontrolleres for eventuelle beskadigelser. Det skal sikres, at udstyret er i brugsklar tilstand og fungerer korrekt. Produktet skal omgås kasseris, hvis der er den mindste tvivl om dets brugsikkerhed. Producenten afviser enhver hæftelse i tilfælde af misbrug og/eller forkert brug. Brugerne og de ansvarlige har under alle omstændigheder ansvaret og bærer risikoen. De tilsvarende nationale regler bør altid overholdes under produktets brug. Personlige værnemidler er udelukkende godkendt til sikring af personen.

PRODUKTSPECIFIKKE OPLYSNINGER, FORKLARING AF ILLUSTRATIONERNE

Forbindelsesmidler må ikke fastgøres, forkortes eller forlænges med knuder. Løkkenuder i forbindelsesmidlet kan også reducere bæreevnen væsentligt og må derfor ikke bruges. Slynger og forbindelsesmidler skal fastgøres til et pålideligt ankerpunkt, en faldsikringssele eller andre dele af faldsikringsudstyret med forbindelselementer iht. EN 362 (karabinage). Forbindelsesmidler og anghningsmidler iht. EN 354/EN 795-B må iht. EN 355 ikke bruges som faldsikringsudstyr uden fald-dæmperlinier - belastningen, som brugeren må udsættes for, skal begrænses til maks. 6 kN. OBS! Den samlede længde for systemer med faldsikringssele (inklusive endeforbindelser, fald-dæmperlinier og forbindelselementer) må ikke være længere end 2 m. Ankerpunktet og forankringen skal kunne modstå de belastninger, der kan optræde under de mest ugunstige betingelser. også ved foreskrevet brug af faldsikringssele (iht. EN 355) iht. EN 363 (faldsikringsudstyr) skal ankerpunktets dimensionsret til belastningerne på mindst 12 kN; se også EN 795. De enkelte forbindelsesmidler med hver en faldsikringssele må ikke bruges ved siden af hinanden (placeret parallel ved hinanden). Den frie ende af et tostrengt forbindelsesmidle i kombination med en faldsikringssele bør ikke fastgøres til selve. Forbindelsesmidlets længde skal indstilles på et sikkert sted, hvor der ikke er fare for styrt og skal kontrolleres jævnligt under brugen. For at reducere højden på et frit fald og dermed undgå høj belastning eller pendulstyrt skal ankerpunktet til sikringsformål altid være så lodret over den sikrede person som muligt. Inden et faldsikringsudstyr anvendes, skal det sikres, at den nødvendige afstand (fri højde) på 7 m under brugen er garanteret. Forbindelsesmidlet fra ankerpunktet til den sikrede person skal altid holdes så stramt som muligt. Slappe reb skal undgås.

Skarpe kanter, grater og klemning kan forringe styrken markant og skal dækkes til. Desuden kan fugt og især tilsning forringe styrken af tekstilprodukter kraftigt! Hvis en farevurdering, der udføres inden arbejdet påbegyndes, viser, at en belastning over en kant er mulig i tilfælde af et styrt, skal der tages rimelige forsigtigheds-/redningsforanstaltninger, der øves grundigt:

- Kontroller, om styrt over en sådan kant kan forhindres
- Placering af en kantbeskyttelse

Planlæg altid sikre og effektive redningsforanstaltninger til brugen, før produktet anvendes. Pga. fare for strangulering må hovedet under ingen omstændigheder holdes mellem parallelt løbende forbindelseslinier eller slyngedele. Hvis forbindelsesmidlet bruges som forankringsanordning iht. EN 795-B, bør det være forsynet med datoen for næste og sidste inspektion. Personlige værnemidler er udelukkende godkendt til sikring af personer og ikke til løfteformål. Hvis forbindelsesmidlet bruges med en forankringsanordning iht. EN 795, klasse C, skal der også tages hensyn til forskydningen af den horizontale, bevægelige foring ved bestemmelse af den frie højde under brugen. Hvis forbindelsesmidlet bruges som eneste middel til arbejde i højden (f.eks. som klatrehjælp), må kun et forankringspunkt iht. EN 795 bruges. Produkter, der er markeret med CEN TS 16415, er godkendt til brug af flere personer samtidigt (obs: maks. antal personer, se markeringen).

1. DELENES BETEGNELSE

A) Lastbærende sele. B) Lastbærende forstærkningssyning. C) Beskyttende belægning (kun ved Ancora-serien og Match Sling 45 mm). D) Endeforbindelse. E) Mærke. F) Forbindelseslække til forbindelse med sele (ved hjælp af styngestik). G) Indstillingsspænde.

2. BEGRÆNSNINGER I BRUGEN

a) Den mindste brudstyrke udgør 18 kN iht. EN 795-B eller mindst 22 kN iht. EN 354 og EN 566, eller højere - se mærket. b) Placeres slyngen med et styngestik, reduceres brudkraften til ca. 75 %. Bruges der en løkke, fordobles brudkraften næsten. c) En knude i slyngen reducerer styrken ca. 50 %. d) Endeforbindelser må ikke belastes ringformet. e) Brugeres der en drejningssikring, skal det kontrolleres, at forbindelselementet er viklet ind i slyngen. Der bør ikke bruges drejningssikringer i forbindelse med slynger. f) Begge ender i en slynge, der kan justeres, skal belastes ensartet. Undgå ubetinget fald i en støtteflue.

3. INSTALLATION OG KONTROL

a) Forbind Ancora Pro i et ankerpunkt til brugen. b) Juster Match-Sling. c) 1-3: Læg Multichain omkring et ankerpunkt. c) 4-5: Brug Multichain som standardpladset. c) 6: Brug Multichain som støtteflue. d) 1: Bruges forbindelsesmidlet med et grundlæggende forbindelselement, skal vinklen altid være mindre end 90°. d) 2-3: Overskrid ikke vinklen på 90°, da dette kan medføre, at forbindelselementet svigter. Er vinklen større end 90°, kan der bruges multidirektionelle forbindelselementer (min. 20 kN). Vinklen bør aldrig være mere end 120°.

Tibor: Ved brug som klemmeknude skal følgende overholdes: Vindingers antal og position samt arbejdsrebets tilstand og diameter!

4. FALD I FORBINDELSMIDLET

Sørg for, at rebet mellem brugeren og ankerpunktet ikke er slapt. Overskrid ikke en potentiel faldfaktor på 0,3.

5. KLIMATISKE BETINGELSER

LEVETID OG UDSKIFTNING

6. **Maksimal levetid i år.** Den maksimale brugstid svarer til tiden fra fremstillingsdatoen indtil kasseringsstidspunktet. Produkter af kemiske fibre (polyamid, polyester, Dyneema®, aramid, Vectran®) er, også selv om de ikke bruges, udsat for en vis ældning. Levetiden afhænger især af intensiteten af den ultraviolet stråling samt andre klimaforhold, som reber udsættes for. Aramid-fibre har en lav modstand mod UV-stråling og bør derfor ikke udsættes for sollys hele tiden. Meget fast fibre af polyethylen har et lavere smeltepunkt (140 °C) end andre syntetiske fibre og en meget lavere friktionskoefficient. Derfor kan sådanne tekstilprodukter være svære at kontrollere under brugen.

7. **Maksimal brugstid** ved korrekt brug uden synligt slid samt optimale opbevaringsforhold. Brugstiden svarer til tiden fra den første brug til kasseringsstidspunktet. Produktet skal kasseres efter brugstiden eller senest efter den maksimale levetid.

Hyppig brug eller ekstrem høj belastning kan forringe levetiden betydeligt. Apparatet skal derfor kontrolleres for eventuelle skader og korrekt funktion før brug. Passer et af de følgende punkter, skal produktet frasorteres med det samme og afleveres hos en sagkyndig eller producenten til inspektion og/eller reparation (listen er ikke fuldstændig):

- hvis der er tvivl om dets sikre anvendelse;
- ved beskadigelse af selekanterne eller hvis fibre er trukket ud af selens båndmateriale
- hvis der er synlige beskadigelser af eller slitage på sømmene
- hvis materialet har været i kontakt med kemikalier (f.eks. batterisyre)
- hvis metaldele ligger på skarpe kanter
- hvis metaldele har meget slidte steder, f.eks. hvis materialet slides af
- hvis metaldele har korrosion
- hvis der har været en hård faldbelastning
- ved kraftig beskadigelse af indkapslingen (synlig kerne).

Kontrol og dokumentation

Ved kommerciel anvendelse skal produktet kontrolleres regelmæssigt af producenten, en sagkyndig person eller et godkendt kontrolorgan; om nødvendigt skal det derefter vedligeholdes eller kasseres. I denne forbindelse skal også produktmærkningens læselighed kontrolleres. Kontrollerne og vedligeholdelsesarbejderne skal dokumenteres separat for hvert produkt. Følgende oplysninger skal dokumenteres: Produktbetegnelse og -navn, producentens navn og kontaktdata, endtyd identification, fremstillingsdato, købsdato, dato for første anvendelse, dato for næste planmæssige kontrol, kontrollens resultat og underskrift af den ansvarlige sagkyndige person. En egnet skabelon findes under www.edelrid.de

Ved kommerciel anvendelse skal oplysningerne i denne brugsanvisning stilles til rådighed for hver bruger inden anvendelsen.

OPBEVARING, VEDLIGEHOLDELSE OG TRANSPORT

Opbevaring

Skal opbevares køligt, tørt og beskyttet mod dagslys, udenfor transportbeholdere. Undgå kontakt med kemikalier og sørg for opbevaring uden mekanisk belastning.

8. Vedligeholdelse

Tilsudsede produkter renses i lunkent vand og skylles grundigt. Tør produkterne ved rumtemperatur, aldrig i en tørretumbler eller i nærheden af radiatorer! Gængse desinficeringsmidler baseret på alkohol (f.eks. isopropanol) kan bruges ved behov.

Transport

Produktet skal beskyttes mod kemikalier, snavs og mekanisk beskadigelse. Til det formål skal der anvendes en beskyttelsespose eller særlige opbevarings- og transportbeholdere.

MÆRKNINGER PÅ PRODUKTET

Producent: EDELRID

Produktbetegnelse: Forbindelsesmidler iht. EN 354:2010, forankringsanordning iht. EN 795-B:2012, CEN TS 16415:2013, klemmeknuder iht. ANSI Z133-2017 og slynge iht. EN 566:2017

☰: Antal personer, der må bruge produktet på samme tid

Batchnummer

☒ YYYY MM: Fremstillingsår og -måned

☒ CE: Organ der overvåger produktionen af det personlige sikkerhedsudstyr

☐: Advarslerne og anvisningerne skal læses og overholdes

Minimal brudkraft i kN (eller også i lbf)

Længde i cm

9. Anvendelsestype med antal strenge for at opnå den anførte kraft.

OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING

Hermed erklærer EDELRID GmbH & Co. KG, at dette produkt er i overensstemmelse med de grundlæggende krav og de relevante forskrifter af EU-forordningen 2016/425. Den originale overensstemmelseserklæring kan hentes på følgende internet-link: <http://www.edelrid.de/...>

Vores produkter fremstilles med største omhyggelighed. Hvis der er grund til berettigede reklamationer, beder vi om oplysning af batchnummeret.

Der tages forbehold for tekniske ændringer.

PL

PEŦLE I LINKI BEZPIECZEŦSTWA WG NORMY EN 566, EN 354, EN 795-B I ANSI Z133-2017

OGÓLNE ZASADY UŻYTKOWANIA

Produkt ten stanowi część indywidualnego wyposażenia ochronnego zabezpieczającego przed upadkiem z wysokości i powinien być używany przez jedną osobę. Niższa instrukcja obsługi zawiera ważne informacje. Przed użyciem tego produktu wymagane jest ich zrozumienie. Sprzedawca zobowiązany jest do udostępnienia tych dokumentów użytkownikowi w jego własnym języku. Dokumenty te muszą być przechowywane przez cały okres użytkowania przy wyposażeniu. Ponadto informacje dotyczące użytkownika są ważne w celu prawidłowego i praktycznego zastosowania produktu. Informacje te w żadnym wypadku nie zastępują doświadczenia, własnej odpowiedzialności oraz wiedzy o zagrożeniach występujących podczas wspinaczek skałowych i wysokogórskich, a także pracę na wysokościach i w wioskopach, jak również nie eliminują ryzyka, które każdy ponosi we własnym zakresie. Produkt może być użytkowany wyłącznie przez przeszkolone i doświadczone osoby lub pod kierunkiem i nadzorem. Użytkownik powinien zdawać sobie sprawę z tego, że nieodpowiedni stan fizyczny oraz/lub umysłowy może spowodować pogorszenie bezpieczeństwa podczas normalnego i awaryjnego użycia produktu. Wybór odpowiedniego wyposażenia wymaga doświadczenia i powinien opierać się na analizie zagrożeń. Uwaga: W przypadku nieprzestrzegania niniejszej instrukcji użytkownika zachodzi niebezpieczeństwo utraty życia!

OGÓLNE ZASADY BEZPIECZEŦSTWA

Wspinaczki skałkowe i wysokogórska, a także prace na wysokościach i w wioskopach zawierają element nieodstrzeżonego ryzyka i zagrożeń, powodowanych przez czynniki zewnętrzne. Błędy i nieuwaga mogą skutkować poważnymi wypadkami, obrażeniami, a nawet śmiercią. Przy połączeniu tego produktu z innymi elementami składowymi zachodzi niebezpieczeństwo wzajemnego pogarszania bezpieczeństwa użytkownika. Produkt należy stosować wyłącznie w połączeniu z posiadającymi oznaczenie CE środkami ochrony indywidualnej (PPE) zabezpieczającymi przed upadkiem z wysokości. Modyfikacja lub usunięcie oryginalnych elementów składowych produktu może spowodować po-

gorszenie właściwości związanych z bezpieczeństwem. Wyposażenie nie powinno być zmieniane ani dopasowywane do mocowania elementów dodatkowych w żaden sposób, który nie jest zalecany przez producenta na piśmie. Przed użyciem produktu oraz po jego zastosowaniu produkt należy sprawdzić pod względem występowania możliwych uszkodzeń. Należy zapewnić, aby produkt był w stanie nadającym się do użytku i funkcjonującym prawidłowo. Produkt należy natchmieć usunąć, jeśli występują najmniejsze wątpliwości odnośnie bezpieczeństwa jego użytkownika. Producent nie ponosi odpowiedzialności w przypadku nadużycia oraz/lub nieprawidłowego użytkowania. Odpowiedzialności i ryzyko ponoszą we wszystkich przypadkach użytkownicy względnie osoby odpowiedzialne. Przy stosowaniu tego produktu zalecane jest dodatkowo przestrzeganie odpowiednich przepisów państwowych. Produkty stanowiące środki ochrony indywidualnej (PPE) dopuszczone są wyłącznie do zabezpieczania osób.

SZCZEGÓLOWE INFORMACJE O PRODUKCIE, OBJAŚNIENIE RYSUNKÓW

Link bezpieczeństwa nie wolno mocować za pomocą węzłów, skracac ani przedłużać. Obowiązania linki bezpieczeństwa mogą znacznie zmniejszyć jej wytrzymałość i z tego względu nie należy ich stosować. Pełnię linki bezpieczeństwa muszą być przymocowane do niezawodnego punktu kotwiczącego, szelek bezpieczeństwa lub do innych elementów systemu powstrzymywania spadania z łącznikami według normy EN 362 (karabinki). Linki bezpieczeństwa i środki kotwiczące spełniają wymagania normy EN 354/ EN 795-B w systemie powstrzymywania spadania zgodnie z normą EN 355 nie mogą być stosowane bez amortyzatora taśmowego - siły powstrzymujące spadanie, które mogą działać na użytkownika, muszą być ograniczone do maks. 6 kN. Uwaga! Całkowita długość systemów z amortyzatorami (łącznie z połączeniami końcowymi, amortyzatorami taśmowymi i elementami łączącymi) nie może przekraczać 2 m. Punkt zaczeplenia i zakotwiczenie muszą wytrzymać obciążenia, które mogą wystąpić w najbardziej niekorzystnych warunkach. Również w przypadku zastosowania wymaganych przez normę EN 363 (systemy powstrzymywania spadania) amortyzatorów (zgodnych z normą EN 355) należy dobrać punkty kotwiczenia tak, aby wytrzymały obciążenia o sile co najmniej 12 kN; patrz również wymagania normy EN 795. Dwie pojedyncze linki bezpieczeństwa, każda z amortyzatorem nie mogą być stosowane obok siebie (usu-tuowane równoległe względem siebie). Wolny koniec podwójnej linki bezpieczeństwa w połączeniu z amortyzatorem nie powinien być mocowany na uprzyży. Długość linki bezpieczeństwa wolno regulować jedynie w bezpiecznym miejscu, pozabawionym ryzyka odpadnięcia i musi być regularnie sprawdzana podczas użytkowania. Aby zmniejszyć wysokość swobodnego upadku, a tym samym uniknąć dużego obciążenia lub spadania wahałowego punktu kotwiczenia w celu asekuracji muszą zawsze znajdować się jak najbardziej pionowo nad zabezpieczającą osobą. Przed użyciem systemu zabezpieczającego przed upadkiem z wysokości należy zapewnić wymaganą ilość wolnej przestrzeni w miejscu pracy (wysokość w świetle) wynoszącą 7 m poniżej użytkownika. Linkę bezpieczeństwa od punktu kotwiczenia do osoby zabezpieczanej należy zawsze utrzymywać w stanie możliwie największego napięcia. Nie dopuścić do zwisania liny.

Ostre krawędzie, nierówności oraz zagniecenia mogą znacznie ograniczyć wytrzymałość i muszą być odpowiednio ostrożnie. Również węzła, a zwłaszcza zamarczenie mogą znacznie obniżyć wytrzymałość produktów tekstylnych! Jeśli przeprowadzona przed rozpoczęciem pracy ocena zagrożenia pokaże, że w przypadku odpadnięcia możliwe jest obciążenie liny na krawędzi, to należy zastosować odpowiednie środki ostrożności/środki ratownicze:

- Sprawdzić, czy można zapobiec odpadnięciu poprzez taką krawędź
- Zastosować osłonę krawędziową

Przed użyciem produktu w każdym przypadku należy zaplanować bezpieczne i skuteczne środki ratunkowe. Ze względu na niebezpieczeństwo uduślenia w żadnym wypadku nie wolno trzymać głowy pomiędzy równoległe przebiegającymi liniami łączącymi lub elementami pełni. Jeżeli linka bezpieczeństwa stosowana jest jako urządzenie kotwiczące zgodne z normą EN 795-B, to należy na nim umieścić dół kolejnego lub ostatniego przeglądu. Produkty stanowiące środki ochrony indywidualnej (PPE) służą wyłącznie do zabezpieczania osób i nie są przeznaczone do podnoszenia. Jeśli linka bezpieczeństwa stosowana jest razem z urządzeniem kotwiczącym spełniającym normę EN 795, klasy C, to przy określaniu wysokości w świetle ponowej użytkownika należy uwzględnić również wychylenie poziomej ruchomej prowadnicy. Jeżeli linka bezpieczeństwa stosowana jest jako jedyny środek do pracy na wysokości (np. jako pomoc przy wspinaniu się), to wolno zastosować tylko jeden punkt kotwiczący według normy EN 795.

Produkty z oznakowaniem CEN TS 16415 są dopuszczone do użytku przez więcej niż jedną osobę jednocześnie (uwaga: patrz oznaczenie dotyczące maksymalnej liczby osób).

1. NAZWY ELEMENTÓW

A) Taśma nośna. B) Nośny szew ryglowy. C) Osłona (dotyczy tylko serii Ancora i Match Sling 45 mm). D) Połączenie końcowe. E) Oznakowanie. F) Pełnia łącząca do połączenia z uprzężą biodrową (za pomocą główek skowronka). G) Klamra regulacyjna.

2. OGRANICZENIA W UŻYTKOWANIU

a) Minimalna siła rozrywająca wynosi 18 kN w przypadku normy EN 795-B lub min. 22 kN przy zastosowaniu normy EN 354 i EN 566, lub jest wyższa - patrz oznakowanie. b) Mocowanie pełni za pomocą główki skowronka zmniejsza wytrzymałość na zerwanie do ok. 75 %, opasanie pełni w zrybionym podwojają wytrzymałość. c) Węzeł w pełni zmniejsza jej wytrzymałość o ok. 50%. d) Nie obciążać pierścieniową połączeń końcowych. e) W przypadku stosowania zabezpieczenia przed przekroczeniem, należy upewnić się, że łącznik jest przeciągnięty przez pełnię. W połączeniu z pełniami nie należy stosować zabezpieczenia przed przekroczeniem. f) Jednocześnie muszą być obciążone oba końce regulowanej pełni. Bezwzględnie należy unikać odpadnięcia z użyciem pełni autoasekuracyjnej.

3. INSTALACJA I KONTROLA

a) Założenie Ancora Pro na punkt kotwiczenia. b) Regulacja Match Sling. c) 1-3: Założenie multichain na punkt kotwiczenia. c) 4-5: Zastosowanie multichain jako pełni autoasekuracyjnej. d) 1: Podczas użycia linki bezpieczeństwa z łącznikiem bazowym należy zawsze uważać na zachowanie kąta poniżej 90°. d) 2-3: Nie przekraczać kąta 90°, ponieważ może to spowodować dysfunkcję łącznika. W przypadku przekroczenia kąta 90°, można zastosować łączniki wielokierunkowe (min. 20 kN). W żadnym wypadku nie powinien być przekroczony kąt 120°. Tibor: Przy zastosowaniu jako węzeł zaciskowy należy zwiększyć wagę na: Liczbe i pozycję zwojów oraz stan i średnicę liny roboczej!

4. ODPADNIĘCIE Z ŁĄCZNIKIEM

Uwaga: aby pomiędzy użytkownikiem a punktem kotwiczącym nie doszło do zwisania liny. Możliwy współczynnik odpadnięcia nie może przekraczać 0,3.

5. WARUNKI KLIMATYCZNE.

OKRES PRZYDATNOŚCI I WYMIANA

6. **Maksymalny okres przydatności w latach.** Maksymalny okres przydatności odpowiada czasowi od daty produkcji do osiągnięcia stanu kwalifikującego produkt do wycofania z użycia. Produkty wykończone z włókien chemicznych (poliamid, poliestry, dyneema®, aramid, vectran®), nawet niewytkowane podlegają pewnemu starzeniu; ich okres przydatności zależy głównie od intensywności promieniowania ultrafioletowego i innych warunków klimatycznych, na które są one narażone.

Włókna aramidowe mają niską odporność na promieniowanie UV i dlatego nie powinny być stale wystawiane na działanie promieni słonecznych. Włókna polietylenowe o wysokiej wytrzymałości mają niższą temperaturę topnienia (140 °C) niż inne włókna syntetyczne i znacznie niższy współczynnik tarcia, co może sprawić, że takie produkty tekstylne będą trudniejsze do kontrolowania podczas użytkowania.

7. Maksymalny okres użytkowania w latach przy prawidłowym użytkowaniu bez widocznego zużycia i przy optymalnych warunkach przechowywania. Okres użytkowania odpowiada czasowi od pierwszego użycia do osiągnięcia stanu kwalifikującego produkt do wycofania z użycia. Po upływie okresu użytkowania względnie najpóźniej po upływie maksymalnego okresu przydatności produkt należy wycofać z użycia.

Częste użytkowanie lub bardzo duże obciążenia mogą znacząco skrócić okres przydatności.

Dłatego przed użyciem produktu należy go sprawdzić pod kątem ewentualnych uszkodzeń i prawidłowego działania. W przypadku wystąpienia którejkolwiek z poniższych sytuacji należy natychmiast zrezygnować z użytkowania produktu i przekazać go właściwemu specjalistce lub producentowi w celu przeprowadzenia kontroli i/lub naprawy (podana lista nie jest wyczerpująca):

- w przypadku wątpliwości co do jego bezpiecznego stosowania;
- jeżeli krawędzie taśmy są uszkodzone lub jeśli z materiału taśmy powyciąga się są nitki
- w przypadku widocznych oznak uszkodzenia lub przetarcia szwów
- jeśli materiał miał kontakt z chemikaliami (np. kwasem akumulatorowym)
- jeśli elementy metalowe opierały się o ostre krawędzie;
- jeśli elementy metalowe mają wyraźne ślady starcia, np. doszło do ubytku materiału;
- jeśli elementy metalowe wykazują korozję;
- jeśli miało miejsce silne obciążenie w wyniku odpadnięcia
- jeśli opłotk linj jest poważnie uszkodzony (widoczny jest rdzeń).

Kontrola i dokumentacja

W przypadku użytkowania komercyjnego produkt musi być regularnie kontrolowany przez producenta, właściwego specjalistę lub zatwierdzone organ kontroly i jeśli to konieczne musi być następnie poddany konserwacji lub wycofany z użyciu. Należy przy tym sprawdzić czytelność oznakowania produktu. Kontrola i konserwacja muszą być odnotowane w dokumentacji osobno dla każdego produktu. Dokumentacja musi zawierać następujące dane: oznaczenie i nazwa produktu, nazwa i dane kontaktowe producenta, jednoznaczny identyfikator, data produkcji, data zakupu, data pierwszego użycia, data następnego przeglądu okresowego, wynik przeglądu i podpis właściwego specjalisty. Odpowiedni wzór można znaleźć na stronie www.edelrid.de

W przypadku użytkowania komercyjnego, informacja zawarte w niniejszej instrukcji muszą być udostępnione każdemu użytkownikowi przed użyciem produktu.

PRZECHOWYWANIE, KONSERWACJA I TRANSPORT

Przechowywanie

Przechowywać w suchym i chłodnym miejscu, chronić przed światłem dziennym. Przechowywać poza pojemnikami transportowymi. Unikać kontaktu z substancjami chemicznymi i przechowywać bez narazania na obciążenia mechaniczne.

8. Konserwacja

Zanieczyszczone produkty oczyścić w letniej wodzie i dobrze wypłukać. Suszyć w temperaturze pokojowej, w zadbany wypadku w suszarkach, ani w pobliżu grzejników! W razie potrzeby można stosować ogólnie dostępne środki odkażające na bazie alkoholu (np. izopropanolu).

Transport

Produkt należy chronić przed chemikaliami, brudem i uszkodzeniem mechanicznym. W tym celu należy stosować torbę ochronną lub specjalne pojemniki do przechowywania i transportu.

OZNACZENIA NA PRODUKCIE

Producent: EDELRID

Nazwa produktu: Linka bezpieczeństwa zgodna z normą EN 354:2010, urządzenie kotwiczące zgodne z normą EN 795-B:2012, CEN TS 16415:2013, linka z węzłem zaciskowym zgodna z normą ANSI Z133-2017 oraz pętla zgodna z normą EN 566:2017

☰: Liczba osób jednocześnie użytkujących produkt

Numer serii

☒ RRRR MM: Rok i miesiąc produkcji

☒☒☒☒ Organ nadzorujący produkcję środków ochrony indywidualnej (PPE)

☒☒☒☒ Ostrzeżenia i instrukcje muszą być przeczytane i przestrzegane

☒☒☒☒ Minimalna siła rozrywająca w kN (lub dodatkowo w lbf)

Długość w cm

9. Rodzaj zastosowania z liczą odcinków liny do osiągnięcia podanej siły.

DEKLARACJA ZGODNOŚCI

EDELRID GmbH & Co. KG oświadcza, że artykuł ten jest zgodny z zasadniczymi wymogami i odpowiednimi przepisami rozporządzenia UE 2016/425. Oryginalna deklaracja zgodności zostanie jest pod następującym adresem internetowym: <http://www.edelrid.de/...>

Produkty naszej firmy wytwarzane są z najwyższą starannością. Jeśli mimo to występuje powód do uzasadnionej reklamacji, prosimy o podanie numeru serii.

Zastrzegamy możliwość wprowadzenia zmian technicznych.

SE

SLINGORCH FÖRBINDELSEMEDEL ENLIGT EN 566, EN 354, EN 795-B OCH ANSI Z133-2017

ALLMÄNA ANVÄNDNINGSHÄNVISNINGAR

Denna produkt är en del av en personlig skyddsutrustning som ska skydda mot fall från höga höjder och som ska vara tillräddnad en person. Denna bruksanvisning innehåller viktiga hänvisningar. Innan produkten används måste man ha läst och förställt innehållet i detta dokument. Återförsäljaren ska tillhandahålla denna information på användarlandets språk och den ska medfölja utrustningen under hela användningstiden. Följande information är viktig för lämplig och praktisk användning. De kan dock aldrig ersätta erfarenhet, eget ansvar och kunskap om faror som kan uppträda under bergsbestigning, klättring och arbete på höga höjder och i djup och befriar inte från personlig risk. Produkten får endast användas av tränade och erfarna personer eller under motsvarande undervisning och under uppsikt. Användaren ska vara medveten om att olämplig fysisk och/eller psykisk hälsa kan utgöra säkerhetsrisker vid användningen, både i normala fall och i nödsituationer. Val av lämplig utrustning kräver erfarenhet och bör stödjas av en faroanalys. OBS! Om bruksanvisningen inte beaktas medför detta livsfara!

ALLMÄNA SÄKERHETSHÄNVISNINGAR

Bergsbestigning, klättring och arbete på höga höjder och i djup medför ofta dolda risker och faror på grund av yttre påverkan. Fel och oförsiktighet kan ha svåra olyckor, skador och till och med dödsfall som följd. Om denna produkt kombineras med andra komponenter finns risk för att en ömsesidig försäkring av användarsäkerheten uppstår. Använd produkten utslutande tillsammans med CE-märkade komponenter i den personliga skyddsutrustningen (PSU) till skydd mot fall från höjder. Om originalkomponenter förändras eller avlägsnas på produkten så kan produktens säkerhetsgenskaper påverkas. Utrustningen får på intet sätt förändras eller anpassas för fästasättning av andra tillbehör, såvida inte tillverkaren skriftligen ger anvisning om detta. Före och efter användningen måste produkten kontrolleras på eventuella skador. Särskilt utrustningens användningstillstånd och ordentliga funktion. Produkten ska omedelbart avlägsnas om minsta tvivel råder angående säkerheten. Tillverkaren friskriver sig från allt ansvar vid situationer som uppkommer till följd av missbruk och/eller felanvändning av utrustningen. Risktagandet

och ansvarer tillskrivs vid alla händelser användare respektive ansvariga. Vid användning av denna produkt rekommenderar vi dessutom att man följer gällande nationella föreskrifter. PSU-produkter är endast tillåtna att användas till säkring av personer.

PRODUKTSPECIFIK INFORMATION, FÖRKLARING AV FIGURERNA

Säkringsrod får ej fästas, förkortas eller förlängas med knutar. Strypande knutar i förbindelsemedlet kan även reducera bärformågan avsevärt och bör därför undervlätas. Slingor och förbindelsemedel måste fästas vid en tillförlitlig befästningspunkt, en uppfångningssele eller andra komponenter i uppfångningssystemet med förbindelseelement enligt EN 362 (karbinhake). Förbindelsemedel och befästningsmedel enligt EN 354 / EN 795-B får enligt EN 355 ej användas som uppfångningssystem utan bandfalldämpare - uppfångningskraftrerna som påverkar användaren måste begränsas till max. 6 kN. OBS! Den totala längden för system med falldämpare (inklusive ändförbindelser, bandfalldämpare och förbindelseelement) får ej överskrida 2 m. Befästningspunkt och förankring måste täla den belastning som kan uppträda vid de ögynnsammaste villkoren. Även under enligt EN 363 (uppfångningssystem) föreskriven användning av falldämpare (enligt EN 355) måste befästningspunkterna klara en uppfångningskraft på minst 12 kN; se även EN 795. Två separata förbindelsemedel med vardera en falldämpare får ej användas parallellt (parallellt anordnade). Den fria änden av en tvåsträngad anslutning i kombination med en falldämpare bör ej fästas vid selen. Förbindelsemedlets längd måste justeras vid en säker plats och kontrolleras regelbundet under användningen. För att reducera det fria fallets höjd och därmed undvika höga belastningar och pendlande fall måste befästningspunkter för säkringsändamål alltid ligga så lodrätt som möjligt över personen som ska säkras. Innan uppfångningssystemet används måste kontrolleras att det erforderliga utrymme (frihöjd) på 7 meter under användaren står till förfogande. Förbindningslänken från fästpunkten till den säkrade personen bör i alla lägen hållas så spänd som möjligt. Slapphet i repet måste undvikas.

Skarpa kanter och avklämmningar kan påverka hållbarheten avsevärt och måste därför täckas över. Även fukt och isbildning kan bidra till att hållfastheten i de textila produkterna försämrars avsevärt! Om en riskbedömning som utförts före arbetets början visar att det är möjligt att belasta över en kant vid fall, måste lämpliga försiktighetsåtgärder vidtas och tränas:

- Kontrollera om fallande över en sådan kant kan förhindras
- Fäst ett kantskydd

Planera ovillkorligen säkra och effektiva räddningsåtgärder innan produkten används. På grund av risk för strypning får huvudet aldrig hållas mellan parallellöpnade grenar eller slingelar. Om förbindelsemedlet används som befästningsanordning enligt EN 795-B så bör datumet för nästa eller den senaste inspektionen markeras på förbindelsemedlet. PSU-produkter är endast tillåtna att användas till säkring av personer och ej till lyft. Om säkringsnoden används med en förankringsanordning enligt EN 795 klass C ska avvikelsen av den horisontella rörliga styrningen också beaktas vid bestämning av den fria höjden under användaren. Om förbindelsemedlet används som enda medel för arbeten på höjder (t.ex. som klätterhjälp) så får endast förankringspunkt enligt EN 795 användas.

Produkter som markeras med CEN TS 16415 får användas av flera personer (OBS: max. antal personer se markeringen) samtidigt.

1. KOMPLEMENTERNAS BETECKNING

A) Lastbärande band. B) Lastbärande trånsöm. C) Skyddsmanter (endast Ancora-serien och Match Sling 45 mm). D) Ändförbindelse. E) Markering. F) Förbindelselina till förbindelse med sitsete (med hjälp av ankarsöm). G) Instringsspanne.

2. INSKRÄNKNING AV ANVÄNDNINGEN

a) Den minimala brottkraften är 18 kN enligt EN 795-B eller minst 22 kN enligt EN 354 och EN 566, eller högre - se markering. b) Montering av slingan medels ankarsöm reducerar brottkraften till ca. 75 %, omslingning med en slinga fördubblar brottkraften ungefär. c) En knut i slingan reducerar dess hållfasthet med ca. 50%. D) Belasta ändförbindelser ej ringformat. Äv vid användning av en vridsäkring måste särkärslas att förbindelseelementet är inträtt i slingan. I förbindelse med slingor bör ingen vridsäkring användas. f) Bägge ändar i en justerbar slinga måste belastas samtidigt. Fall in i en självsäkrande slinga måste ovillkorligen undvikas.

3. INSTALLATION OCH KONTROLL

a) Lägg Ancora Pro runt en befästningspunkt. b) Justering av Match-Sling. c) 1-3: Lägg Multichain runt en befästningspunkt. c) 4-5: Använd Multichain som ståplåtslinga. c) 6: Använd Multichain som självsäkringslinga. d) 1: Används förbindelsemedlet med ett basförbindelseelement måste vinkeln alltid vara mindre än 90°. d) 2-3: En vinkel på 90° får ej överskridas eftersom förbindelseelementet då kan upphöra att fungera. Om vinkeln överskrider 90° så kan multidirektionala förbindelseelement användas (min. 20 kN). Vinkeln bör aldrig överskrida 120°.

Tibor: Beakta följande vid användning som klämknut: Lindningsarnas antal och position samt tillstånd och diameter hos arbetsrepet!

4. FALL I FÖRBINDELSEMEDEL

Se till att repet alltid är sträckt mellan användaren och befästningspunkten. Möjlig fallfaktor får ej överskrida 0,3.

5. KLIMATVILLKOR

Livslängd och byte

6. Maximal livslängd i år. Den maximala livslängden motsvarar tiden från tillverkningsdatumet till dess att enheten är redo att kasseras. Produkter av kemiska fibrer (polyamid, polyester, Dyneema™, Aramid, Vectran™) åldras även utan användning; deras livslängd beror främst på intensiteten av ultraviolet strålning och andra klimatförhållanden som de utsätts för. Aramid-fibrer har låg motståndskraft mot UV-strålar och bör därför inte utsättas permanent för solstrålning. Höghållfasta polyetenfibrer har en lägre smältpunkt (140°C) än andra syntetfibrer och en mycket lägre friktionskoefficient, vilket kan göra sådana textilprodukter svårare att kontrollera under användning.

7. Maximal användningstid i år vid korrekt användning utan igenkännligt slitage och optimala förvaringsförhållanden. Användningstiden motsvarar tiden från första användningen tills den är redo att kasseras. Efter användningstiden eller senast efter slutet av den maximala livslängden ska produkten kasseras.

Frekvent användning eller extremt höga belastningar kan förkorta livslängden avsevärt. Därför måste apparaten kontrolleras på möjliga skador och korrekt funktion innan den används. Om en av följande punkter inträffar så måste produkten genast tas ur bruk och överförs till fackkunnet person eller tillverkaren för inspektion och/eller reparation (listan gör inte anspråk på att vara komplett):

- om tvivel rörande säker användning består;
- vid skador på bandkanterna eller om fibrer har dragits ut ur bandmaterialet;
- om sömmarna har synliga skador eller avvikningar;
- om materialet kommer i kontakt med kemikalier (t.ex. batterisyra)
- om metallkomponenter lög på skarpa kanter;
- om metallkomponenter uppvisar stark avtöning, t.ex. genom bortslipning av material;
- om metallkomponenter uppvisar korrosion;
- om en hård fallbelastning har inträffat;
- om manteln uppvisar starka skador (synlig kärna).

Kontroll och dokumentation

Vid professionell användning måste produkten kontrolleras regelbundet av tillverkaren, en fackkunnet person eller godkänd kontrollorgan; vid behov måste produkten sedan underhållas eller kasseras. Även produktmarkeringens

läsbarhet måste kontrolleras. Kontroll och underhåll måste dokumenteras separat för varje produkt. Följande information måste registreras: Produktidentifikation och -namn, tillverkarens namn och kontaktpuffgifter, uni identifikation, tillverkningsdatum, inköpsdatum, datum för första användning, datum för nästa planerade inspektion, resultat av inspektionen och underskrift av den ansvariga, behöriga personen. En lämplig mall finns under www.edelrid.de

Vid kommersiellt bruk måste informationen i denna bruksanvisning göras tillgänglig för alla användare före användning.

LAGRING, UNDERHÅLL OCH TRANSPORT

Lagring

Lagras svalt, torrt och skyddat mot dagsljus, utanför transportbehållare. Förhindra kontakt med kemikalier och lagras utan inverkan av mekanisk belastning.

8. Underhåll

Rengör smutsiga produkter med handvatten vatten och spola av dem noggrant. Torkas vid rumstemperatur, aldrig i torktumlare eller i närheten av värmeelement! Vanliga, alkohobaserade (t.ex. isopropanol) desinfektionsmedel kan vid behov användas.

Transport

Skydda produkten mot kemikalier, smuts och mekaniska skador. För detta ändamål bör man använda en skyddspåse eller speciella lagrings- och transportbehållare.

MARKERINGAR PÅ PRODUKTEN

Tillverkare: EDELRID

Produktbeteckning: Förbindelsemedel enligt EN 354:2010, befästningsanordning enligt EN 795-B:2012, CEN TS 16415:2013, klämknutrep enligt ANSI Z133-2017 och slinga enligt EN 566:2017

☰: Antal personer som får använda produkten samtidigt

Lottnummer

☒ ☒ ☒ ☒ MM: Tillverkningsår och -månad

☒☒☒☒: Enhet för övervakning av PSU-produktion

☒☒☒☒ varningstexterna och bruksanvisningarna måste läsas och beaktas!

☒☒☒☒ Minimal brottkraft i kN (eller därutöver i lbf)

Längd i cm

9. Typ av användning med antal strängar för att uppnå angiven kraft.

FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE

EDELRID GmbH & Co. KG förklarar härmed att denna artikel uppfyller de grundläggande kraven och relevanta bestämmelser i EU-förordningen 2016/425. Originalförsäkran om överensstämmelse kan laddas ner under följande länk: <http://www.edelrid.de/...>

Våra produkter tillverkas med största noggrannhet. Om det ändå finns skäl för motiverade klagomål ber vi dig att ange lottnummer. Tekniska förändringar förbehålls.

CZ

SMYČKY A SPOJOVACÍ PŘÍSTŘEDKY PODLE EN 566, EN 354, EN 795-B A ANSI Z133-2017

VŠEOBECNÉ POKYNY K POUŽITÍ

Tento výrobek je součástí osobního vybavení k ochraně proti pádům z výšky a měl by být přidělené jedné osobě. Tento návo k použití obsahuje důležité pokyny. Před použitím tohoto výrobku je nezbytné tyto pokyny objasňující pochoptit. Tyto podklady musí prodávající poskytnout uživateli v jazyce země určení a musí se po celou dobu používání uchovávat u výrobku. Následující informace jsou důležité pro odborné a přímé použití v praxi. Nemohou však nikdy nahradit zkušenosti, vlastní odpovědnost a znalosti bezpečnosti hrozičích při horolezectví, lezení a práci ve výškách a hloubkách a vlastní riziko nese uživatel. Použití je povoleno pouze vyškoleným a zkušeným osobám nebo s odpovídajícím vedením a dozorem. Uživatelé by si měl být vědom toho, že při nevhodném tělesném nebo duševním stavu může dojít k ohrožení bezpečnosti v normální a nouzovém případě. Výběr vhodného vybavení vyžaduje zkušenost a měl by se opírat o analýzu ohrožení. Pozor: Při nedodržení tohoto návodu k použití hrozí smrtelné nebezpečí!

VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Horolezectví, lezení a práce ve výškách a hloubkách často skrývají rizika a nebezpečí způsobená vnějšími vly. Chyby a nedbalost mohou mít za následek těžké nehody, úrazy nebo dokonce smrt. Při kombinaci tohoto výrobku s jinými součástmi hrozí nebezpečí vzájemného negativního ovlivnění bezpečnosti při používání. Používejte tento produkt pouze se součástími osobních ochranných prostředků (OOP) k ochraně před pády z výšky označenými značkou CE. Když se originální součástí výrobku změni nebo odstraní, může dojít k negativnímu ovlivnění jeho bezpečnostních vlastností. Vybavení by se nemělo žádným způsobem, který výrobce písemně nedoporučí, upravovat nebo přizpůsobovat pro montáž přídatných dílů. Před použitím a po něm zkontrolujte, zda výrobek není poškozený. Zajistěte provozuschopný stav a správnou funkci vybavení. Výrobek okamžitě vyřadte, pokud máte i tu sebemenší pochybnosti o jeho bezpečnosti. V případě zneužití a/nebo nesprávného použití se výrobce zřká veškeré odpovědnosti. Odpovědnost a riziko nesou ve všech případech uživatelé nebo zodpovědné osoby. Pro používání výrobku doporučujeme navíc dodržovat odpovídající národní pravidla. Výrobky OOP se smí používat výhradně k zajištění osob.

INFORMACE SPECIFICKÉ PRO VÝROBEK, VYSVĚTLENÍ OBRÁZKŮ

Spojovací prostředky se nesmí upouštět pomocí uzlů, zkrcovat ani prodlovovat. Utahující se uzly na spojovacím prostředku mohou také podstatně snížit jeho nosnost, a proto je třeba se jim vyhnout. Smyčky a spojovací prostředky se musí upevnit ke spolehlivému vázacímu bodu, zachycovacímu postroji nebo jiným součástem záchranného systému pomocí spojovacích prvků podle EN 362 (karabiny). Spojovací a vázací prostředky podle EN 354 / EN 795-B se podle EN 355 nesmí být pásového tlumiče pádu používat jako záchranný systém - záchranné síly, které mohou působit na uživatele, se musí omezit na max. 6 kN. Pozor! Celková délka systémů s tlumiči pádu (četné zakončení, pásového tlumiče pádu a spojovacích prvků) nesmí překročit 2 m. Vázací body a ukočvení musí odolat zatížení, která se mohou vyskytnout u nejnepříznivějších případech. Také při použití tlumiče pádu (podle EN 355) předepsaných systémů EN 363 (záchranné systémy) se musí dimenzovat vázací body pro záchranné síly min. 12 kN; viz také EN 795. Dva jednotlivé spojovací prostředky vždy s jedním tlumičem pádu se nesmí používat vedle sebe (tzn. uspořádaně paralelně). Volný konec dopravněného spojovacího prostředku v kombinaci s tlumičem pádu by se neměl připevňovat k úvazku. Délka spojovacího prostředku se musí nastavit na bezpečné místo, kde nehrozí pád, a během používání pravidelně kontrolovat. Aby se snížila výška volného pádu a tím nedocházelo k vysokému zatížení a kvádlovému pádům, musí být z bezpečnostních důvodů vázací body vždy co možná nejvíce visle nad jistěnou osobou. Před použitím záchranného systému zajistěte, aby byl na pracovišti potřebný volný prostor (světla výška) 7 m pod uživatelem. Spojovací prostředek od vázacího bodu k zajišťované osobě se musí udržovat vždy co nejnepnutější. Musí se vyloučit vytváření volného lana.

Ostré hrany, ostriny a zmačknutí mohou výrazně snížit pevnost a musí se proto zakrýt. Rovněž vlnkost a zejména námrza mohou výrazně ovlivnit pevnost textilních výrobků! Pokud posouzení rizik provedené před zahájením práci ukáže, že je v případě pádu možné zatížení přes hrany, musí se provést a navčiviti adekvátní preventivní / ochranná opatření:

- Kontrola, zda je možné zabránit pádu přes takovou hranu
- Použití chránivé vložky hrany

NAUHALENKIT JA LIITOSKÖYDET, EN 566, EN 354, EN 795-B JA ANSI Z133-2017

YLEISET KÄYTTÖÄ KOSKEVAT OHJEET

Tämä tuote kuuluu henkilönsuojaimiin, jotka suojaavat korkeilta paikoilta puo-
ma-
takaan vajaan, ja se on tarkoitettu yhden henkilön käytettäväksi. Tämä
käyttöön sisältää tärkeitä ohjeita. Ohjeet on luettava ja ymmärrettävä ennen
tuo-
teen käyttöä. Jällemyynnin tulee antaa nämä asiakirjat asiakkaalle
asi-
aniamiehen käyttömaan kielisenä versiona, ja ne on säilytettävä varusteen
kanssa koko käyttöajan. Seuraavat käyttöä koskevat ohjeet ovat tärkeitä
asi-
anmukaisen ja toimivan käytön kannalta. Ne eivät kuitenkaan koskaan kor-
vaa
kokemusta, omavastuuta ja vuoristokiipeilyyn ja korkeilla ja syvillä paikoilla
ki-
ipeilyyn ja työskentelyyn liittyvien vaarojen tuntemista eivätkä vapautta käyt-
tä-
jää henkilökohtaisesta vastuusta. Käyttö on sallittu vain koulutetuille ja keke-
neille henkilöille tai heidän ohjauksessaan ja valvonnassaan. Käyttäjän tulee
olua tietoinen siitä, että soveltamattomassa ruuillisessa ja / tai henkissessä
tilassa turvallisuus voi vaarantua normaaliolosuhteissa ja hätätapauksissa. Sopivien
varusteiden valinta vaatii kokemusta ja sen tulisi perustua vaara-analyysi-
sin. Huomio: Käyttöohjeen tietojen noudattamatta jättäminen merkitsee
hengenvaaraa!

YLEISET TURVALLISUUTTA KOSKEVAT OHJEET

Vuoristokiipeilyyn, kiipeilyyn ja korkealla ja syvänteissä työskentelyyn liitty
usein ulkoisista tekijöistä aiheutuvia havaitsemattomissa olevia riskejä ja vaa-
roja. Virheet ja huolimattomuus voivat aiheuttaa vakavia onnettomuuksia,
vammoja tai jopa kuoleman. Kun tuotteen kanssa käytetään muita osia, käyt-
tö-
turvallisuus on vaarassa heikentyä. Käytä tuotetta vain yhdessä korkeilla
paikoilla puotamista vastaan suojaavien, CE-merkkityyhen henkilönsuojaimien
osien kanssa. Tuotteen aluperäisten osien muuttaminen tai poistaminen voi
rajoittaa turvallisuusominaisuuksia. Välineitä ei tulisi muuttaa tai säätää mil-
lä-
tään tavalla lisäosien kiinnittämistä varten, mikäli valmistaja ei suosittele kirjalli-
sesti näin tekemään. Tuotteen mahdolliset vauriot ja oikea toiminta on tarkis-
tettava aina ennen tuotteen käyttöä ja käytön jälkeen. Varmista tuotteen
käyt-
tökelponen kunto ja asianmukainen toiminta. Tuote on poistettava käytös-
tä välittömästi, jos sen käyttöturvallisuudesta on pienintäkään epäilystä. Val-
mistaja ei vastaa millään tavalla väärinkäytön ja/tai epäasianmukaisen käytön
aiheuttamista vahingoista. Käyttäjät tai vastuuhenkilöt kantavat kaikissa ta-
pauksissa vastuun ja riskin. Suosittelemme lisäksi huomioimaan tämän tuote-
teen käytössä asiaankuuluvat maakohtaiset määräykset. Henkilönsuojaintuot-
teet on hyväksyttäväksi yksinomaan ihmisten varmistamiseen.

TUOTEKOHTAISET TIEDOT, KUVIEN SELITYS

Liitosköysiä ei saa kiinnittää solmulla eikä niitä saa lyhentää tai pidentää. Lei-
vopääsolusta liitosköydeksi voivat myös heikentää kantavuutta huomattavas-
ti ja ne ovat sen vuoksi kiellettyjä. Nauhaalenkit ja liitosköydet on kiinnitettävä
luotettavasti kiinnityspisteeseen, turvavaijaseen tai muihin puotamissuojain-
järjestelmän osiin standardin EN 362 (sulurenkait) mukaisilla liitäntäosilla.
Standardin EN 354 / EN 795-B mukaisia liitosköysiä ja kiinnitysvälineitä ei
standardin EN 355 mukaisesti saa käyttää puotamissuojainjärjestelmän il-
man nykyksenvaimenninta - käyttöä jolla vaikuttavat puotamisen pysäyttävät
voimat on rajoitettava 6 kN:ään. Huomio! Nykyksenvaimentimilla varustettu-
jen järjestelmien kokonaispituus ei saa ylittää kahta metriä (köysipääteet,
nykyksenvaimentimet ja liitososat mukaan luettuna). Kiinnityspisteeseen ja an-
kurointiin on kestävää kuormitusta, jota voi esiintyä kaikkein epäedullisim-
missäkin olosuhteissa. Myös standardin EN 363 (puotamissuojaimet) määrää-
missä nykyksenvaimentimien (EN 355) käyttöä kiinnityspisteet
on toteutettava siten, että ne kestävät vähintään 12 kN:n voimat;katso myös
EN 795. Kahta yksittäistä liitosköyttä, joissa kummassakin on nykyksenvai-
mennin, ei saa käyttää vierekäin (eli samansuuntaisesti). Kaksihaaraisen lii-
tosköyden vapauta päättä ei tulisi nykyksenvaimentimeen yhdistettynä kiinnit-
tää valjaisiin. Liitosköyden pituus on säädettävä turvallisessa paikassa, jossa ei
ole vaaraa pudota, ja se on tarkistettava säännöllisin välein käytön aikana.
Vapaan puotamisen korkeuden pienentämiseksi ja siten suurten kuormitusten
ja heiluripuotamisten välttämiseksi turvallisuuden varmistavien kiinnityspisteiden
täytyy aina sijaita mahdollisimman kohtisuorassa varmistettavan henkilön
yläpuolella. Ennen puotamisen pysäyttävän järjestelmän käyttöä on varmistet-
tava, että käyttäjän alle jää työpaikalla seitsemän metriä vapaita tilaa. Kiinni-
tyspisteeseen ja varmistettavan henkilön välinen liitosköysi täytyy pitää aina
mahdollisimman tiukalla. Vältä päästämistä rajoitusta löystymään!

Terävät reunat, jäyste ja purset voivat kiihottaa käyttäjää huomattavasti ja ne
on peitettävä. Myös märkyys ja erityisesti jääminen voivat heikentää teks-
tiilituotteiden kestävyyttä huomattavasti! Mikäli ennen työn aloitusta tehty
vaarojen arviointi osoittaa, että puotaminen voi tapahtua reunan yllitse, on
ryhdyttävä ja valmistauduttava vastaaviin varo-/pelastustoimenpiteisiin:
- Tarkista, onko puotaimen tällaisen reunan ylitse estettävissä
- Kiinnitä reunaan suojus

Suunnittele ennen tuotteen käyttöä aina turvalliset ja tehokkaat pelastustoimen-
piteet. Kuristumisen vaaran vuoksi käyttäjä ei missään tapauksessa saa
pitää päättään samansuuntaisesti kulkevien liitinhaaraimien tai nauhaalenkin
osien välissä. Jos liitosköyttä käytetään EN 795-B -standardin mukaisena kiin-
nitysvälineenä, siihen on merkittävä seuraavan tai viimeisen tarkastuksen
päivämäärä. Henkilönsuojaintuotteet on hyväksyttävä käytettäväksi henkilöiden
varmistamiseen. Niitä ei ole tarkoitettu nostamiseen. Jos liitosköyttä käytetään
EN 795 -standardin, luokan C mukaisen kiinnityslaitteen kanssa, on lisäksi
huomioitava vaakatassosa liikkuvan ohjaimen liike määrättyäessä käyttäjän
alapuolella olevaa vapaita tilaa. Jos liitosköyttä käytetään ainoana välineenä
korkealla paikalla työskentelyyn (esim. kiipeäisen apuvälineenä), vain EN
795 -standardin mukaisen ankurointiin perustuva käyttö on sallittu.
Tekstiilien CEN TS 16415 merkityt tuotteet on hyväksyttävä useampien henkilöi-
den samanaikaiseen käyttöön (huomio: tarkista henkilöiden maksimimäärä
merkinnästä).

1. OSIEN NIMITYKSET

A) Kantava hihana. B) Kantava raksiommel. C) Suojahylsy (vain Ancora-sarja ja
Match Sling 45 mm). D) Köysipääte. E) Merkinntä. F) Kiinnityslenkki lantiovaljait-
siin yhdistämistä varten (leivopääsolmulla). G) Säätsoski.

2. KÄYTÖN RAJOITUKSET

a) Vähimmäismurtolujuus on 18 kN standardin EN 795-B mukaisesti tai vähin-
tään 22 kN standardin EN 354 tai EN 566 mukaisesti - katso merkinntä. b) Nauhaalenkin kiinnittäminen leivopääsolmulla pienentää murtolujuutta noin
75 prosenttiin, kietominen lenkille suunnitellun kaksinkertaista murtolujuuden
oikein. c) Solmu nauhaalenkissä pienentää kestävyyttä 50%. d) Köysipääteitä ei
saa kuormittaa rengasmaisesti. e) Kun käytetään väntövarmistinta, on
varmistettava, että liitososa on pujoitettu nauhaalenkin. Nauhaalenkien kans-
e ei saa käyttää väntövarmistinta. f) Säädettävän nauhaalenkin kumpaakin
päättä on kuormitettava samanaikaisesti. Puotaminen itsevarmistusnauhaalen-
kiin on ehdottomasti vältettävä.

3. ASENNUS JA TARKASTUS

a) Aseta Ancora Pro käyttöä varten kiinnityspisteeseen ympärille. b) Match-
Sling-nauhaalenkin säätö. c) 1-3: Aseta Multichain kiinnityspisteeseen ympäril-
le. c) 4-5: Multichainin käyttö pysähtymissinglinä. c) 6: Multichainin käyttö it-
sevarmistussinglinä. d) 1: Kun liitosköyttä käytetään perusliitososan kanssa,
on aina huomioitava, että kulma on alle 90°. d) 2-3: 90 asteen kulmaa ei saa
ylittää, koska se voi johtaa liitososan pettämiseen. Jos 90 asteen kulmaa ylit-
tään, voidaan käyttää monisuuntaista liitososaa (vähint. 20 kN). Kulma ei kos-
kaan saa olla yli 120°.

Tiбор: Huomioi kiinnitysolmuna käytettäessä seuraavaa: Kierrosten lukumää-
rää ja sijainti sekä työköyden kunto ja halkaisija!

4. PUOTAMINEN LIITOSKÖYTEEN

Huolehdi siitä, että käyttäjän ja kiinnityspisteen välille ei muodostu köysiöhy-
lää. Mahdollinen puotamiskerron ei saa olla yli 0,3.

5. ILMASTO-OLosuHTEET

KESTOIKÄ JA VAHTAMINEN

6. Maksimikestoikä vuosina. Maksimikestoikä vastaa aikaa valmistuspäiväs-
tä käytöstä poistoon saakka. Kemiallisista kuiduista (polyamidit, polyesteri,
Dyneema®, aramidit, Vectran®) valmistetut tuotteet altistuvat myös ilman käyt-
tö-
etiehyen vanhenemiselle; niiden kestoaika riippuu erityisesti ultravioletin säteily-
n voimakkuudesta sekä ilmastonolusuh-
teista. Aramidikuidut kestävät huonosti ultraviolettisäteilyä ja niitä ei sen vuoksi tulisi
altistaa jatkuvasti auringolle.
Erikoislujilla polyeteenikuiduilla on muita synteettisiä kuituja alhaisempi sula-
mispiste (140 °C) ja huomattavasti pienempi kitkakerroin, mikä saattaa tehdä
tällaisten tekstiilituotteiden valvonnasta käytössä hankalampaa.

7. Maksimikäyttöikä asianmukaisessa käytössä ilman havaittavaa kulumis-
ta ja optimaalisissa varastoitoloosuhteissa. Käyttöikä vastaa aikaa ensimmäi-
mästä käytöstä käytöstä poistoon saakka. Tuote on poistettava käytöstä käyt-
tö-
ajan kuluu-
tua tai viimeistään maksimaalisen kestoajan kuluu-
tu.

Usein tapahtuva käyttö tai äärimmäisen suuri kuormitus voivat lyhentää ke-
sto-
ikää huomattavasti.

Siitä syystä on aina ennen laitteen käyttöä tarkistettava, onko laitteessa vaurio-
ita ja toimiko laite oikein. Jos havaitaan yksi seuraavista seikoista, tuote on
välittömästi poistettava käytöstä ja annettava asiantuntevan henkilön tai val-
mistajan tarkastettavaksi ja/tai korjattavaksi (luettelon ei ole tarkoitus olla
täydellinen):

- turvallisesta käytöstä on epäilystä
- hiinan reunat ovat vioittuneet tai hihnamateriaalista on irronnut lankoja
- saumoissa on näkyvissä vaurioita tai kulumisen merkkejä
- materiaali on joutunut kosketuksiin kemikaalien kanssa (esim. akkuhappo)
- metalliosat ovat olleet terävien reunojen päällä
- metalliosissa on voimakkaasti hankautuneita kohtia, esim. materiaalin kulu-
misen takia
- metalliosissa on korroosioita;
- on esiintynyt voimakas puotamiskuumitus
- vaippa on kovin vioittunut (ydin säilyneenä).

Tarkastus ja dokumentointi

Valmistajan, pätevän henkilön tai hyväksytyt tarkastuslaitoksen on tarkastet-
tava ammatikkytöissä oleva tuote säännöllisesti; sen jälkeen se on tarvittaes-
sa huollettava tai poistettava käytöstä. Sen yhteydessä on tarkistettava myös
tuotteen merkinntän luotettavuus. Tarkastukset ja huoltotyöt on dokumentoitava
kohtaiselle tuotteenleelle. Seuraavat tiedot on merkittävä myös: tuotteen
merkintä ja nimi, valmistajan nimi ja yhteystiedot, yksilöllinen tunnistus, valmis-
tuspäivä, ostopäivä, ensimmäisen käytön päivämäärä, seuraava säännöllisen
tarkastuksen päivämäärä, tarkastuksen tulos ja vastaavan asiantuntevan hen-
kilön allekirjoitus. Sopiva mallikappale löytyy osoitteesta www.edelrid.de

Ammatikkytöissä käyttöohjeen sisältämät tiedot on toimitettava jokaisen käyt-
tö-
tjän käyttöön ennen käytön aloittamista.

SÄILYTYN, HOITO JA KULJETUS

Varastointi

Säilytettävä viileässä, kuivassa ja päivänvaltoa suojatussa paikassa, kuljetus-
säiliöiden ulkopuolella. Vältä altistusta kemikaaleille ja säilytä ilman mekaanis-
ta kuormitusta.

8. Kunnossapito

Puhdista likaantuneet tuotteet kädenlämpöisessä vedessä ja huuhtele hyvin.
Kuivaa huoneenlämmössä, älä missään tapauksessa pyykinkuivaajassa tai
lämmityslaitteiden lähellä! Tarvittaessa voidaan käyttää tavallisia, alkoholipoi-
jaisia (esim. isopropanol) desinfiointiaineita.

Kuljetus

Suojaa tuote kemikaaleilta, liialta ja mekaaniselta vaurioitumiselta. Kuljetus-
kassa on sen vuoksi käytettävä suojapussia tai erityistä säilytys- ja kuljetus-
pakkauksia.

TUOTTEESSA OLEVAT MERKINNÄT

Valmistaja: EDELRID

Tuotemerkki: Liitosköysi EN 354:2010, kiinnityslaitte EN 795-B:2012, CEN TS
16415:2013, prusikanor ANSI Z133-2017 ja nauhaalenki EN 566:2017

☛ Tuotetta samanaikaisesti käyttävien henkilöiden lukumäärä
Eränumero

☛ VVVV KK: Valmistusvuosi ja -kuukausi
☐☐☐☐ Henkilönsuojaimien tuotantoa valvoa laitos
☐☐☐☐ Ohjeissa annettut varoitukset tulee lukea ja huomioida
Vähimmäismurtolujuus kN (tai lisäksi lbf)
Pituus, cm

9. Käyttötapa haramäärään kanssa ilmoitetun lujuuden saavuttamiseksi.

VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS

EDELRID GmbH & Co. KG vakuuttaa täten, että tämä tuote vastaa EU-direktiiv-
in 2016/425 asettamia olennaisia vaatimuksia ja asiaankuuluvia määräyksiä.
Alkuperäinen vaatimustenmukaisuusvakuutus on katsottavissa seuraavan lin-
kin kautta: <http://www.edelrid.de/...>

Tuotteemme valmistetaan suurella huolellisuudella. Jos kuitenkin havaitset joi-
takin viallisen alhelta, ilmoita meille tuotteen eränumero.
Oikeudet teknisiin muutoksiin pidätetään.

SK

SLUČKY A SPOJOVACIE PROSTRIEDKY PODLA EN 566, EN 354, EN 795-B A ANSI Z133-2017

VŠEOBECNÉ POKYNY NA POUŽITIE

Tento výrobok je súčasťou osobného ochranného vybavenia na ochranu proti
pádu z výšky a mal by byť priradený jednej osobe. Tento návod na použitie obsa-
huje dôležité pokyny. Pred použitím tohto výrobku je nevyhnutné tieto pokyny
obsohuo pochopiť. Tieto podklady majú predvádzajúci poskytnúť používateľovi v
jazyku krajiny určenia a musia byť uchovávané pri vybavení počas celej doby
používania výrobku. Nasledujúce informácie sú dôležité pre odbornú a primeranú
používanie v praxi. Tieto informácie však nemôžu nikdy nahradiť skúsenosti,
vlastnú zodpovednosť a znalosti nebezpečných hroziacich pri horezlezectve,
lezaní a práci vo výškach a hĺbkach, takže používatelia nesú osobné riziko. Použí-
vanie je povolené len vyskoleným a skúseným osobám alebo po príslušnej in-
štruktúre a pod dohľadom skúseného osoby. Požívateľ by si mal byť vedomý toho,
že pri nevhodnej telesnej a/alebo duševnej kondícii môže dôjsť k obmedzeniu
bezpečnosti tak v bežných, ako aj v núdzových situáciách. Výber vhodného vy-
bavenia vyžaduje skúsenosť a mal by sa opierať o analýzu ohrozenia a rizik. Poz-
zor: Pri nedodržaní tohto návodu na použitie hrozí smrteľné nebezpečenstvo!

VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

Horezlezectvo, lezenie a práca vo výškach a hĺbkach často skrývajú riziká a
nebezpečenstvá spôsobené vonkajšími vplyvmi. Chyby a nedbalosť môžu mať
za následok ťažké nehody, zranenia alebo dokonca smrť. Pri kombinácii tohto
výrobku s inými súčasťami hrozí nebezpečenstvo vzájomného negatívneho
obmedzenia bezpečnosti pri používaní. Pozývajte tento výrobok len v spojení
so súčasťami osobnej ochrannej výbavy (OOP = Osobné ochranné prostried-
ky) označenými značkou CE pre ochranu pred pádom z výšky. Keď sa originál-
ne súčasťi výrobku zmenia alebo odstránia, môže dôjsť k negatívemu ovplyv-

neniu jeho bezpečnostných vlastností. Vybavenie by sa nemalo žiadnym
spôsobom, ktorý výrobca písomne neodporúča, upravovať alebo prispôbovať
pre montáž prídavných dielov. Pred použitím a po ňom skontrolujte, či výrobok
nie je poškodený. Zaisťte prevádzkyschopnosť a správnu funkciu vybave-
nia. Výrobok okamžite vyradte, ak máte čo len najmenšie pochybnosti o jeho
bezpečnom používaní. Výrobca odmieta v prípade znečistia a/alebo nespráv-
neho použitia akúkoľvek zodpovednosť a rúenie. Zodpovednosť a riziko nesú
vo všetkých prípadoch používatelia alebo zodpovedné osoby. Pri používaní
tohto výrobku odporúčame navyše dodržiavať zodpovedajúce národné pra-
vidlá a normy. Výrobky OOP sa smú používať výhradne pre zaistenie osôb.

INFORMÁCIE ŠPECIFICKÉ PRE VÝROBKOV, VYSVETLENIE OBRÁZKOV

Spojovacie prostriedky sa nesmú upevňovať pomocou uzlov, skracovac ani
predložiek. Ufahujúce sa uzly v spojovacom prostriedku môžu podstatne znížiť
nosnosť, a preto by sa mali vylúčiť. Slučky a spojovacie prostriedky sa musia
upevniť na spoľahlivý kotviaci bod, záchrtný prostroj alebo iné súčasti záchr-
tného systému pomocou spojovacích prvkov podľa EN 362 (karabíny). Spjo-
vacie a viazacie prostriedky podľa EN 354/EN 795-B sa podľa EN 355 nesmú
bez pásového tlmíča pádu používať ako záchrtný systém - záchrtné sily, ktoré
môžu pôsobiť na používateľa, sa musia obmedziť na max. 6 kN. Pozor! Celková
dĺžka systémov s tlmíčov pádu (vrátane zakončení, pásových tlmíčov pádu a
spojovacích prvkov) nesmie prekročiť 2 m. Kotviaci bod a ukotvenie musia
odolať zaťaženiu, ktoré sa očakáva v najnepriaznivejšom prípade. Taktiež pri
tlmíčov pádu (podľa EN 355), ktoré sú predpísané podľa EN 363 (Záchrtné
systémy) sa musia kotviace body dimenzovať pre záchrtné sily min. 12 kN;
pozri tiež EN 795. Dva jednotlivé spojovacie prostriedky, každý s jedným tlmí-
čov pádu, sa nesmú používať vedľa seba (tzn. usporiadané paralelne). Vofný
koniec dvojmerného spojovacieho prostriedku v kombinácii s tlmíčov
pádu by sa nemal pripieňovať k úväzku. Dĺžka spojovacieho prostriedku ku
musia nastaviť na bezpečnom mieste, kde nehrozí pád, a počas používania pra-
videlne kontrolovať. Aby sa znížila výška voľného pádu a tým zabránilo vysoké-
mu zaťaženiu a kvádovými pohybom pri páde, musia sa viazacie body pre
zaisťenie nachádzať vždy pokiaľ možno zvisle nad zaisťovanou osobou. Pred
použitím záchrtného systému zaisťte, aby bol na pracovisku potrebný volný
priestor (svetlá výška) 7m pod používateľom. Spojovacie prostriedok od kotvia-
ceho bodu k zaisťovanej osobe sa musí vždy držať v čo možno najväčšom napnu-
tom stave. Musi sa zabrániť vytváraniu voľného, nenapnutého lana.

Ostré hrany, ostropek a zmliadenia môžu výrazne znížiť pevnosť a musia sa
preto zakryť. Takisto vlnkosť a najmä nárazu môžu výrazne ovplyvniť pevnosť
textilných výrobkov! Ak posúdenie rizika vykonané pred začatím prác ukáže, že
v prípade pádu môže dôjsť aj k zaťaženiu cez hranu, musia sa vykonať a navčí-
ť adekvátne preventívne/záchranné opatrenia.

- Kontrola, či je možné zabrániť pádu cez taktá hranu

- Použitie chrániča v mieste hrany

V každom prípade si ešte pred použitím výrobku naplánujte bezpečné a účinné
záchranné opatrenia. Kvôli nebezpečenstvu úškrtienia sa v žiadnom prípade
nesmie držať hlava medzi paralelné vedenými spojovacími vetvami alebo čas-
ťami slučky. Keď sa spojovaci prostriedok používa ako kotviace zariadenie
podľa EN 795-B, mal by na ňom byť uvedený dátum ďalšej alebo poslednej
kontroly. Výrobky OOP sú schválené len na zaisťenie osôb a nie na zdvíhanie
učely. Ak sa spojovaci prostriedok používa s kotviacim zariadením podľa EN
795, trieda C, je pri určovaní svetlých výšok pod používateľom nutné zohľadniť
tiež odchylenie horizontálneho pohyblivého vedenia. Ak sa spojovaci prostrie-
dok používa ako jediný prostriedok pre prácu vo výške (napr. ako pomôcka pre
lezanie), smie sa používať iba kotviaci bod podľa EN 795. Výrobky s označením
CEN TS 16415 sú schválené pre súčasné použitie viacerými osobami (pozor: max.
počet osôb pozri označenie).

1. OZNAČENIE SÚČASTÍ

A) Popruh nesúci zaťaženie. B) Zaisťovaci steh nesúci zaťaženie. C) Ochranný
plášť (len u série Ancora a Match Sling 45 mm). D) Zakončenie. E) Značenie. F)
Spojovacia slučka pre spojenie so sedacím strojom (pomocou Prusikovo-
ho uzla). G) Nastavovacia pracka.

2. OBMDENZENIA PRI POUŽÍVANÍ

a) Minimálna sila pri prerhnutí číni 18 kN podľa EN 354 alebo min. 22 kN
podľa EN 354 a EN 566, alebo vyššia - pozri značenie. b) Uviazanie slučky
Prusikovým uzlom znižuje nosnosť na ca 75%, oviazanie slučkou zvyšuje
nosnosť približne dvakrát. c) Uzol na slučke znižuje jej pevnosť o ca 50%. d)
Nezafatážte zakončenia kruhov. e) Pri použití poistky proti otočeniu zaisťte,
aby bol spojovaci prvok navlečený do slučky. V spojení so slučkami by sa ne-
mala používať poistka proti otočeniu. f) Oba konce nastaviteľnej slučky sa
musia zafatáž súčasne. Pádu do samoistickej slučky sa treba vyhnúť za každý
čenu.

3. INŠTALÁCIA A KONTROLA

a) Uviazanie slučky Ancora Pro pre použitie okolo kotviaceho bodu. b) Nasta-
venie Match-Sling. c) 1-3: Uviazanie slučky Multichain okolo kotviaceho bodu.
c) 4-5: Použitie slučky Multichain ako slučky istiacieho stanovišťa. c) 6: Použí-
tie slučky Multichain ako samoistickej slučky. d) 1: Pri použití spojovacieho
prostriedku so základným spojovacím prvkom dbajte vždy na uhol menší ako
90°. d) 2-3: Neprekráčajte uhol 90°, pretože to môže viesť k zlyhaniu spoj-
ovacieho prvku. Keď uhol prekráča 90°, môžu sa používať výsokomerné spoj-
ovacie prvky (min. 20 kN). Uhol by nikdy nemal prekročovať 120°. Tíbor: Pri
použití ako Prusikovo uzla dbajte na nasledujúce: Počet a poloha
ovinití a stav a priemer pracovného lana!

4. PÁD DO SPOJOVACIEHO PROSTRIEDKU

Dbajte na to, aby sa medzi používateľom a kotviacim bodom netvorilo voľné
lano. Možný pádový faktor nesmie prekročiť 0,3.

5. KLIMATICKÉ PODMIENKY

ŽIVOTNOSŤ A VÝMENA

6. Maximálna životnosť v rokoch. Maximálna životnosť zodpovedá dobe od
dátumu výroby do stavu zrelého na vyradenie. Výrobky vyrobené z chemických
vláken (polyamid, polyester, Dyneema®, aramid, Vectran®) podliehajú i bez
používania určitému starnutiu; ich životnosť závisí hlavne od intenzity ultrafio-
letového žiarenia a od ďalších klimatických podmienok, ktoré sú vystavené.
Aramidové vlákna majú nízku odolnosť voči UV žiareniu, a preto by nemali byť
trvalo vystavené slnku.
Vysoko pevné polyetylenové vlákna majú nižší bod topenia (140 °C) ako iné
syntetické vlákna a podstatne nižší koeficient trenia, čo môže sťažiť kontrolu
takýchto textilných výrobkov pri používaní.

7. Maximálna doba používania v rokoch pri správnom používaní bez viditeľ-
ného opotrebenia a pri optimálnych podmienkach skladovania. Doba používa-
nia zodpovedá dobe od prvého použitia do stavu, kedy je výrobok zrelý na vy-
radenie. Po úplných dby používania alebo najneskôr po dosiahnutí
maximálnej životnosti sa výrobok musí vyradiť z používania.

Časté používanie alebo extrémne vysoké zaťaženie môže výrazne skrátiť život-
nosť. Pred použitím preto skontrolujte, či nie je výrobok poškodený a či správ-
ne funguje. Ak platí jeden z nasledujúcich bodov, musí sa výrobok okamžite
vyradiť z používania a odovzdať odborníkovi alebo výrobcovi na vykonanie
kontroly a/alebo opravy (zoznam nemusí byť úplný):
- keď existujú pochybnosti o jeho bezpečnej použiteľnosti;
- pri poškodení okrajov popruhov alebo keď sú z materiálu popruhov vyťah-
né vlákna;
- keď švy vykazujú viditeľné poškodenia alebo známky nader; akumulátora kyse-
lina)
- keď kovové časti ležali na ostrých hranách;
- keď kovové časti majú silne odreté miesta, napr. následkom úberu materiálu;
- keď kovové časti vykazujú koróziu;
- keď došlo k tvrdému zaťaženiu pádom;
- keď je opláštenie silne poškodené (je viditeľné jadro).

жината на съединителя трябва да се регулира на сигурно място без опасност от падане и да се проверява редовно по време на използването. За да се намали височината при свободно падане и по този начин да се избегне голямо натоварване или люлеене при падане, точките на закрепване за осигуряването трябва по възможност винаги да са разположени вертикално над осигуряването лице. Преди използване на спирачна система трябва да се уверите, че е налице необходимото свободно пространство за падане на работното място (светла височина) от 7m под потребителя. Съединителят от точката на закрепване към осигуреното лице трябва винаги да е максимално отбегнат. Трябва да се избягва провисване на въжето.

Острите ръбове, краищата и прищипванията могат сериозно да влошат якостта и трябва да бъдат покрити. Също така влагата и най-вече заледяването могат сериозно да влошат якостта на текстилните продукти! Ако извършеният преди началото на работите анализ на риска покаже, че в случай на падане е възможно натоварване над ръб, трябва да се предприемат и да се тренират подходящи предпазни мерки/мерки за спасяване:

- Проверете дали може да се предотврати падането върху подобен ръб
- Монтаж на предпазител за ръбове

При всички случаи планирайте сигурни и ефективни спасителни мерки за използването, преди да използвате продукта. Поради опасността от задъшаване главата в никакъв случай не бива да се държи между успоредни свързвания разклонения или части от примката. Ако съединителят се използва като осигурително устройство съгласно EN 795-B, върху него трябва да се посочи датата на следващата или на последната инспекция. ЛПС продуктите са одобрени само за осигуряване на хора, а не за повдигане на товари. Ако съединителят се използва за осигурително устройство съгласно EN 795, клас С, при определено на светлата височина под потребителя трябва също да се вземе предвид отклонението на хоризонталния подвижен водач. Ако съединителят се използва като единствено средство при работа на височина (напр. като помощно средство за катерене), може да се използва само точка на закрепване съгласно EN 795.

Продуктите, обозначени с CEN TS 16415, са одобрени за използване от няколко лица (внимание: спазвайте макс. брой лица, вижте обозначението) едновременно.

1. НАИМЕНОВАНИЕ НА СЪСТАВНИТЕ ЧАСТИ

A) Товарносеща лента. B) Товарносещ шев. C) Защитна брoна (само при серията Ancoга и Match Sling 45 mm). D) Крайна връзка. E) Обозначение. F) Примка за свързване към работна седалка (чрез котвен възел). G) Регулираща катарам.

2. ОГРАНИЧЕНИЯ НА ИЗПОЛЗВАНЕТО

a) Минималната разрушаваща сила е 18 kN съгласно EN 795-B или мин. 22 kN съгласно EN 354 и EN 566 или по-голяма – вижте обозначението. b) Поставете на примка с котвен възел намалява разрушаващата сила до около 75 %, обръщането с примка приблизително удвоява разрушаващата сила. c) Възел в примката намалява якостта ѝ с около 50%. d) Не натоварвайте крайните възли пръстенообразно. e) При използване на осигуровка срещу усукване се уверете, че свързващият елемент е вдянат в примката. В комбинация с примки не бива да се използва осигуровка срещу усукване. f) Два края на регулираща се примка трябва да се натоварват едновременно. Падане в самоосигуряваща се примка трябва непременно да се избягва.

3. ИНСТАЛАЦИЯ И ПРОВЕРКА

a) За използване поставете Ancoга Prookoло точка на закрепване. b) Настройка на Match Sling. c) 1-3: Поставете Multichain около точка на закрепване. c) 4-5: Използване на Multichain като примка за площадка. c) 6: Използване на Multichain като самоосигуряваща се примка. d) 1: При използване на съединителя с базов свързващ елемент винаги обръщайте внимание на това, въгълът да е по-малък от 90°. d) 2-3: Не надвишавайте въгъл от 90°, тъй като това може да доведе до отказ на свързващия елемент. Ако въгълът надвишава 90°, могат да се използват многопосочни свързващи елементи (мин. 20 kN). Въгълът никога не бива да надвишава 120°. Tбoг: При използване като протививъзел обрънете внимание на следното: Брой и позиция на намотките, както и състояние и диаметър на работното въже!

4. ПАДАНЕ В СЪЕДИНИТЕЛЯ

Обрънете внимание на това, между потребителя и точката на закрепване да не се образува провисване на въжето. Възможният фактор на падане не бива да надвишава 0,3.

5. КЛИМАТИЧНИ УСЛОВИЯ

ЕКСПЛОАТАЦИОНЕН ЖИВОТ И СМЯНА

6. Максимален срок на експлоатация в години. Максималният срок на експлоатация съответства на времето от датата на производство до извеждането от експлоатация. Продуктите от химически влакна (полиамид, полиестер, Dyneema®, арамид, Vectran®), дори и без да се използват, подлежат на известно стареене; срокът им на експлоатация зависи най-вече от силата на ултравиолетовото лъчение и от останалите климатични въздействия, на които са изложени. Арамидните влакна имат ниска устойчивост на ултравиолетови лъчи и затова не бива да се излагат продължително на слънце. Висококачествените полиетиленови влакна имат по-ниска температура на топене (140 °C) от другите синтетични влакна и много по-нисък коефициент на триене, което при определени обстоятелства затруднява контрола върху подобни текстилни продукти при употреба.

7. Максимална продължителност на използване в години при правилно използване без видимо износване и оптимални условия на съхранение. Продължителността на използване не съответства на времето от първото използване до извеждането от експлоатация. След изтичане на продължителността на използване, съответно най-късно след изтичане на максималния срок на експлоатация, продуктът трябва да се бракува.

Честата употреба или изключително високото натоварване може значително да съкрати срока на експлоатация. Затова преди употреба проверете приспособиенето за евен-туални повреди и за правилно функциониране. Ако е налице някоя от следните точки, веднага бракувайте продукта и го предайте на експерт или на производителя за инспекция и/или ремонт (слисъкът не претендира за изчерпателност):

- при смянния по отношение на безопасната му употреба;
- при повреда на ръбовете или ако от материала на лентата същат влакна;
- ако по шевовите има видими повреди или протривания;
- ако материалът е влязъл в контакт с химикали (напр. акумулаторна киселина)

- ако металните части са се опирали до остри ръбове;
- ако по металните части са налице силни протривания, напр. поради износване на материала;
- ако по металните части е налице корозия;
- ако е възникнало силно натоварване при падане;
- ако брoнята е силно повредена (вижда се сръбчината).

Проверка и документация

При професионално използване продуктът трябва редовно да се проверява от производителя, от експерт или от сертифицирана тестова лаборатория; ако е необходимо, след това трябва да се извърши техническо обслужване или същият да се бракува. При това трябва да се провери и четливостта на продуктово обозначение. Проверките и работите по техническото обслужване трябва да се документират поотделно за всеки продукт. Трябва да се запише следната информация: продуктово обозначение и наименование на продукта, име на производителя и данни за контакт, еднозначна идентификация, дата на производство, дата на покупка, дата на първото използване, дата на следващата планирана проверка, резултат от проверката и подпис на отговорния експерт. Подходящ образец ще намерите на www.edelrid.de

При професионално използване информацията от това ръководство за употреба трябва да се предостави на всеки ползвател преди използването.

СЪХРАНЕНИЕ, ПОДДЪРЖАНЕ В ИЗПРАВНОСТ И ТРАНСПОРТИРАНЕ

Съхранение
Да се съхранява на хладно, сухо и защитено от дневна светлина място, извън контейнери за транспортиране. Предотвратявайте контакт с химикали и съхранявайте без механични въздействия.

8. Поддържане в изправност
Проверявайте замърсените продукти в хладка вода и ги изплаквайте добре. Сушете на стайна температура, никога в сушилни или в близост до отоплителни тела! Наличните в търговската мрежа дезинфектанти на алкохолна основа (напр. изопропанол) могат да се използват при нужда.

Транспортиране
Пазете продукта от химикали, мръсотия и механична повреда. За тази цел трябва да се използва предпазен чувал или специални контейнери за съхранение и транспортиране.

ОБОЗНАЧЕНИЯ ВЪРХУ ПРОДУКТА

Производител: EDELRIID
Наименование на продукта: Съединител съгласно EN 354:2010, осигурително устройство съгласно EN 795-B:2012, CEN TS 16415:2013, въже с протививъзел съгласно ANSI Z133-2017 и примка съгласно EN 566:2017

♣ Брой лица за едновременно използване на продукта
№ Номер на партида

♣ GTTT MM: Година и месец на производство
SEXXX: Контролиращият орган за производството на ЛПС
[] предупредителните указания и ръководствата трябва да се прочетат и да се спазват
Минимална разрушаваща сила в kN (или допълнително в lbf)
Дължина в cm

9. Начин на използване с брой сплитки, за да се постигне посочената сила.

ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ

С настоящото фирма EDELRIID GmbH & Co. KG декларира, че този артикул съответства на основните изисквания и на релевантните разпоредби на Регламента на ЕС 2016/425. Оригиналната декларация за съответствие може да се изтегли на следния интернет линк: [http://www.edelrid.de/...](http://www.edelrid.de/)
Нашите продукти се произвеждат с максимална грижливост. Ако въпреки всичко е налице повод за правомерна reclamaция, молим да посочите номера на партидата.

Запазва се правото на технически промени.

GR

ΒΡΟΧΟΙ ΚΑΙ ΑΝΑΔΕΤΞ ΚΑΤΑ EN 566, EN 354, EN 795-B ΚΑΙ ANSI Z133-2017

ΓΕΝΙΚΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

Το προϊόν αυτό αποτελεί μέρος ατομικού προστατευτικού εξοπλισμού για την προστασία κατά της πτώσης από ύψος, και θα πρέπει να αντιστοιχίζεται σε ένα άτομο. Αυτές οι οδηγίες χρήσης περιλαμβάνουν σημαντικές υποδείξεις. Πριν από τη χρήση του προϊόντος πρέπει να έχετε κατανοήσει το περιεχόμενο αυτών των οδηγιών. Τα έγγραφα αυτά πρέπει να διατίθενται στον χρήστη από τον μεταπωλητή στη γλώσσα της χώρας προορισμού και πρέπει να φυλάσσονται καθ'όλη τη διάρκεια χρήσης μαζί με τον εξοπλισμό. Οι παρακάτω πληροφορίες χρήσης είναι σημαντικές για την ορθή και πρακτική χρήση. Ωστόσο, σε καμία περίπτωση δεν μπορούν να αντικαταστήσουν την εμπειρία, την ατομική ευθύνη και τη γνώση σχετικά με τους κινδύνους που σχετίζονται με την ορειβασία, την αναρρίχηση και την εργασία σε ύψος ή σε βάθος, και δεν απαλλάσσουν από τον ατομικό αναλαμβανόμενο κίνδυνο. Η χρήση του επιτρέπεται μόνο από καταρτισμένα και έμπειρα άτομα ή με την καθοδήγηση και την εποπτεία τέτοιων ατόμων. Ο χρήστης πρέπει να έχει επίγνωση του ότι σε περίπτωση μη κατάλληλης συμπεριφοράς ή/και πνευματικής κατάστασης μπορεί να επηρεαστεί η ασφάλεια σε κανονικές συνθήκες ή σε κατάσταση έκτακτης ανάγκης. Η επιλογή του κατάλληλου εξοπλισμού απαιτεί εμπειρία και πρέπει να βασίζεται σε μια ανάλυση κινδύνου. Προσοχή! Κίνδυνος θανάτου σε περίπτωση μη τήρησης των οδηγιών χρήσης!

ΓΕΝΙΚΕΣ ΥΠΟΔΕΙΞΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Η ορειβασία, η αναρρίχηση και η εργασία σε ύψος και βάθος περιλαμβάνουν συχνά μη αντιληπτούς κινδύνους λόγω εξωτερικών επιδράσεων. Τα λάθη και οι απροσεχίες ενδέχεται να οδηγήσουν σε σοβαρά ατυχήματα, τραυματισμούς ή ακόμα και σε θάνατο. Σε περίπτωση συνδυασμού αυτού του προϊόντος με άλλα εξαρτήματα υπάρχει κίνδυνος αλληλοπεριορισμού της ασφάλειας χρήσης. Χρησιμοποιείτε το προϊόν μόνο σε συνδυασμό με εξαρτήματα μέσω ατομικών προστασιών (ΜΑΡ) που φέρουν τη σήμανση CE για την προστασία έναντι πτώσεων από ύψος. Αν τροποποιηθούν ή αφαιρεθούν αυθεντικά συστατικά μέρη του προϊόντος, ενδέχεται με τον τρόπο αυτό να περιοριστούν οι ιδιότητες ασφαλείας. Ο εξοπλισμός δεν πρέπει να τροποποιείται με κανέναν τρόπο που δεν συνιστά γραπτώς ή προφορικά κατασκευαστή ή να προσαρμόζεται για την τοποθέτηση πρόσθετων εξαρτημάτων. Πριν και μετά τη χρήση το προϊόν πρέπει να ελέγχεται για τυχόν ζημιές. Βεβαιωθείτε για την καλή κατάσταση και τη σωστή λειτουργία του εξοπλισμού. Το προϊόν πρέπει να αντικατασταθεί άμεσα αν υπάρχει έσως και η ελάχιστη αμφιβολία για την ασφάλεια χρήσης του. Σε περίπτωση κατάρχισης ή/και εσφαλμένης χρήσης, ο κατασκευαστής δεν φέρει καμία ευθύνη.

Η ευθύνη και ο κίνδυνος βαρύνουν σε κάθε περίπτωση τους χρήστες ή/και τους υπεύθυνους χρήσης. Για τη χρήση αυτού του προϊόντος συνιστούμε να τηρούνται επιπλέον οι σχετικοί εθνικοί κανονισμοί. Τα προϊόντα ΜΑΡ έχουν εγκριθεί αποκλειστικά για την ασφάλεια ατόμων.

ΕΙΔΙΚΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΓΙΑ ΤΟ ΠΡΟΪΟΝ, ΕΠΕΞΗΓΗΣΗ ΕΙΚΟΝΩΝ

Η δημιουργία κόπτης στους αναδείξει με σκοπό τη στερέωση, το κόπτεμα ή την επιμηκύνση τους απαγορεύεται. Οι κόπτοι πρόσδεσης θηλιάς στον αναδείτη μπορούν επίσης να περιορίσουν σημαντικά τη φέρουσα ικανότητα και δεν πρέπει να χρησιμοποιούνται. Οι βρόχοι και οι αναδείτες πρέπει να στερεώνονται σε ένα αξιόπιστο σημείο ανάρτησης, σε ένα μπουντρέ ή σε άλλα εξαρτήματα του συστήματος ανακοπής πτώσης, με συνδεδασμένα στοιχεία κατά EN 362 (καρμπίνερ). Σύμφωνα με το EN 355, οι αναδείτες και τα εξαρτήματα αρτώνται κατά EN 354/ EN 795-B δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιούνται ως σύστημα ανακοπής πτώσης χωρίς μόνιμα αποσβεστήρα πτώσης – η δύναμη συγκράτησης που ενδέχεται να επιβραδύνει στον χρήστη πρέπει να περιορίζεται σε 6 kN κατ'ανώτατο όριο. Προσοχή! Το συνολικό μήκος για συστήματα με αποσβεστήρα πτώσης (συμπεριλαμβανομένων των άκρων σύνδεσης), του μόνιμα αποσβεστήρα πτώσης και των συνδεδασμένων στοιχείων) δεν επιτρέπεται να υπερβαίνει τα 2 μέτρα. Το σημείο ανάρτησης ή η αγκύρωση πρέπει να είναι αντοχή έναντι των φορτίων που μπορεί να παρουσιαστούν υπό δυσμενείς συνθήκες. Ακόμα και σε περίπτωση προβλεπόμενης κατά EN 363 (συστήματα ανακοπής πτώσης) χρήσης αποσβεστήρων πτώσης (κατά EN 355), πρέπει να προβλεφθούν σημεία ανάρτησης για δύναμη συγκράτησης τουλάχιστον 12 kN, βλ. επίσης EN 795. Δύο μεμονωμένοι αναδείτες με έναν αποσβεστήρα πτώσης για τον καθένα δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιούνται ο ένας δίπλα στον άλλον (σε παράλληλη διάταξη). Το ελεύθερο άκρο ενός δίκλωνου αναδείτη σε συνδυασμό με αποσβεστήρα πτώσης δεν θα πρέπει να στερεώνεται στη ζώνη. Το μήκος του αναδείτη πρέπει να ρυθμίζεται από μια ασφαλή θέση, όπου δεν υπάρχει κίνδυνος πτώσης, και να ελέγχεται τακτικά κατά τη χρήση. Προκειμένου να μειώνεται το ύψος ελεύθερης πτώσης και συνεπώς να αποφεύγονται οι υψηλές καταπονήσεις ή οι πτώσεις με ταλάνωση, πρέπει για λόγους ασφαλείας τα σημεία ανάρτησης να βρίσκονται όσο το δυνατόν πιο κάτω πάνω από το ασφαλισμένο άτομο. Πριν από τη χρήση ενός συστήματος ανακοπής πτώσης, πρέπει να διασφαλιστεί η ύπαρξη του απαιτούμενου ελεύθερου χώρου στο σημείο εργασίας (ελεύθερο ύψος) 7 m κάτω από τον χρήστη. Ο αναδείτης από το σημείο ανάρτησης στο ασφαλισμένο άτομο πρέπει να διατηρείται πάντα όσο πιο τεταμένως γίνεται. Η δημιουργία χαλαρότητας στα σχοινιά θα πρέπει να αποφεύγεται. Οι αιχμηρές άκρες, οι προεξοχές και οι παραμορφώσεις μπορούν να επηρεάσουν έντονα την αντοχή και θα πρέπει να καλύπτονται. Επίσης, η υγρασία και ιδιαίτερα το πάγωμα μπορεί να επηρεάσουν έντονα την αντοχή υφασμάτων προϊόντων! Αν πριν ξεκινήσει κάποια εργασία αξιολογηθούν οι κίνδυνοι και εκτιμηθεί ότι σε περίπτωση πτώσης η παρουσία μιας προεξέχουσας ακμής μπορεί να λειτουργήσει επιβλαβώς, θα πρέπει να λαμβάνονται κατάλληλα μέτρα προφύλαξης και διάσωσης και οι εμπλεκόμενοι να εκπαιδευτούν σε αυτά:

- Έλεγχος μήτσης ή πτώση πάνω από τέτοιες προεξέχουσες ακμές μπορεί να αποφευχθεί
- Η τοποθέτηση προστατευτικού στις ακμές

Σε κάθε περίπτωση, πριν από τη χρήση του προϊόντος θα πρέπει να προγραμματιστεί ασφαλεία και αποτελεσματικές ενέργειες διάσωσης. Λόγω κινδύνου στραγγαλισμού, το κεφάλι δεν επιτρέπεται σε καμία περίπτωση να βρίσκεται ανάμεσα σε συνδεδεμένες κλάδους που τρέχουν παράλληλα ή μέρη κόπτης. Εάν ο αναδείτης χρησιμοποιηθεί ως διάταξη ανάρτησης κατά EN 795-B, πρέπει να αναγραφεί η ημερομηνία της επόμενης ή της τελευταίας επεξεύρωσης. Τα προϊόντα ΜΑΡ είναι εγκριμένα αποκλειστικά για την ασφάλεια ατόμων και όχι για σκοπούς ανώψωσης. Αν ο αναδείτης χρησιμοποιείται σε συνδυασμό με διάταξη ανάρτησης κατά EN 795, κατηγορία Γ, στον υπολογισμό του ελεύθερου ύψους κάτω από τον χρήστη θα πρέπει συνυπολογιστεί και η εκτροπή του οριζόντιου, κινητού οδηγού. Εάν ο αναδείτης είναι το μόνο μέσο που χρησιμοποιείται για την εργασία σε ύψος (π.χ. ως βοήθημα αναρρίχησης), επιτρέπεται να χρησιμοποιείται μόνο ένα σημείο αγκύρωσης κατά EN 795.

Τα προϊόντα με τη σήμανση CEN TS 16415 είναι εγκριμένα για τη χρήση από περισσότερα του ενός άτομα ταυτόχρονα (προσοχή: τηρείτε τον μέγιστο αριθμό ατόμων που αναγράφεται στη σήμανση).

1. ΟΝΟΜΑΣΙΑ ΤΩΝ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΩΝ

A) Φέρων μόνιμας. B) Φέρουσα ραφή ασφάλισης. C) Προστατευτικός μανδύας (μόνο στη σειρά Ancoга και το Match Sling 45 mm). D) Άκρο σύνδεσης. E) Σήμανση. F) Θηλιά σύνδεσης για τη σύνδεση με το κάτω μπουντρέ (με κανηλίτσα). G) Πόρπη ρύθμισης.

2. ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΟΙ ΤΗΣ ΧΡΗΣΗΣ

a) Η ελάχιστη αντοχή στη θραύση είναι 18 kN κατά EN 795-B ή τουλάχιστον 22 kN κατά EN 354 και EN 566, ή ανώτερη – βλ. σήμανση. B) Η προσαρμογή του βρόχου με κανηλίτσα μειώνει την αντοχή στη θραύση στο 75% περίπου, τη μπιτλίτση με θηλιά κατά προσέγγιση διπλασιάζει την αντοχή στη θραύση. γ) Ένας κόπτος στον βρόχο μειώνει την αντοχή του κατά περίπου 50%. δ) Μην ασκείτε δακτυλιοειδή καταπόνηση στα άκρα σύνδεσης. ε) Σε περίπτωση χρήσης ασφαλείας περιστροφής, βεβαιωθείτε ότι το συνδεδεμένο στοιχείο είναι περασμένο στον βρόχο. Σε σύνδεση με βρόχους δεν θα πρέπει να χρησιμοποιείται ασφαλεία περιστροφής. στ) Τα δύο άκρα ενός ρυθμιζόμενου βρόχου πρέπει να καταπονούνται ταυτόχρονα. Η πίεση σε βρόχο αιτασφάλισης θα πρέπει να αποφεύγεται οποσδήποτε.

3. ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΚΑΙ ΕΛΕΓΧΟΣ

a) Τοποθετήστε το Ancoга Pro που θα χρησιμοποιηθεί γύρω από ένα σημείο ανάρτησης. β) Ρυθμίστε το Match-Sling. γ) 1-3: Περπάστε το Multichain γύρω από ένα σημείο ανάρτησης. γ) 4-5: Χρησιμοποιήστε το Multichain ως βρόχο σταθερής θέσης. γ) 6: Χρησιμοποιήστε το Multichain ως βρόχο αιτασφάλισης. δ) 1: Σε περίπτωση χρήσης του αναδείτη με συνδεδεμένο στοιχείο βάσης, προσέχετε πάντοτε ώστε η γωνία να είναι μικρότερη από 90°. ε) 2-3: Μην υπερβαίνετε τη γωνία των 90°, γιατί αυτό ενδέχεται να έχει ως αποτέλεσμα την αστοχία του συνδεδεμένου στοιχείου. Αν η γωνία υπερβαίνει τις 90° μπορούν να χρησιμοποιηθούν πολυκατευθυντικά συνδεδεμένα στοιχεία (τουλάχιστον 20 kN). Η γωνία δεν θα πρέπει ποτέ να υπερβαίνει τις 120°. Tбoг: Σε περίπτωση χρήσης ως κόπτος σύμφιξης, θα πρέπει να προσεχθούν τα εξής: Αριθμός και θέση των περιελίξεων και κατάσταση και διάμετρος του σχοινιού εργασίας!

4. ΠΤΩΞΗ ΣΤΟΝ ΑΝΑΔΕΤΗ

Προσέξτε ώστε ανάμεσα στον χρήστη και το σημείο ανάρτησης να μην δημιουργείται χαλαρότητα του σχοινιού. Ο πιθανός συνυλεστής πτώσης δεν θα πρέπει να υπερβαίνει το 0,3.

5. ΚΛΙΜΑΤΙΚΕΣ ΣΥΝΘΗΚΕΣ

ΔΙΑΡΚΕΙΑ ΖΩΗΣ ΚΑΙ ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΣΗ

6. Μέγιστη διάρκεια ζωής σε έτη. Η μέγιστη διάρκεια ζωής αντιπροσωπεύει τον χρόνο από την ημερομηνία κατασκευής έως την απόσυρση. Τα προϊόντα που είναι κατασκευασμένα από ψη-μικς ίνες (πολυαμιδιο, πολυεστέρας, Dyneema®, αραμίδ, Vectran®) υπό-

κειται σε φυσιολογική φθορά λόγω ζωσιότητας ακόμα και χωρίς να χρησιμοποιούνται, και η διάρκεια ζωής τους εξαρτάται κυρίως από την ένταση της υπεριώδους ακτινοβολί- ας και από κλιματικές επιδόρασεις του περιβάλλοντος.

Οι ίνες από αραμιόδιο έχουν μικρή αντίσταση στις υπεριώδεις ακτι- νες και, για τον λόγο αυτόν δεν θα πρέπει να εκτίθενται μόνιμα στον ήλιο.

Οι υψηλής αντοχής ίνες πολυαιθυλενίου έχουν χαμηλότερο σημείο τήξης (140°С) από άλλες συνθετικές ίνες και πολύ χαμηλότερο συντελεστή τριβής, κάτι το οποίο δυσκολεύει τον έλεγχο των υφα- σμικών προϊόντων με τέτοιες ίνες κατά τη χρήση υπό ορισμένες συνθήκες.

7. Μέγιστη διάρκεια χρήσης σε έτη, για ορθή χρήση χωρίς εμφα- νή φθορά και με βέλτιστες συνθήκες αποθήκευσης.
Η διάρκεια χρήσης αντιστοιχεί στον χρόνο από την πρώτη χρήση έως την απόσυρση. Μετά την παρέλευση της διάρκειας χρήσης, και το αργότερο όταν περάσει η μέγιστη διάρκεια ζωής του, το προϊόν θα πρέπει να απο- σφύεται από τη χρήση.

Η συχνή χρήση ή η ακραία υψηλή καταπόνηση μπορούν να περιο- ρίσουν σημαντικά τη διάρκεια ζωής. Κατά συνέπεια, πριν από τη χρήση η συσκευή θα πρέπει να ελέγ- χεται για τυχόν ζημιές και για τη σωστή της λειτουργία. Αν διαπι- στώσετε κάτι από τα παρακάτω, το προϊόν θα πρέπει να αποσυρθεί αμέσως και να παραδοθεί σε έναν ειδικό ή στον κατασκευαστή για επιθεώρηση ή/και επισκευή (η λίστα δεν είναι πλήρης):

- αν υπάρχουν αμφιβολίες σχετικά με τη δυνατότητα ασφαλούς χρήσης,
- αν οι άκρες του ιμάντα έχουν υποστεί ζημιά ή εάν το υλικό του ιμάντα έχει φεφτίσει,
- αν οι ραφές παρουσιάζουν ορατές ζημιές ή ίχνη φθοράς,
- εάν το υλικό έρθει σε επαφή με χημικές ουσίες (π.χ. οξύ μπα- τερίας)
- αν τα μεταλλικά μέρη έχουν βρεθεί πάνω σε αιχμηρές ακμές,
- αν τα μεταλλικά μέρη εμφανίζουν σημεία έντονης αποτριβής, π.χ. λόγω φθοράς του υλικού,
- αν εμφανιστεί διάβρωση σε μεταλλικά μέρη,
- αν προκύψει πτώση μεγάλου φορτίου,
- αν το περίβλημα έχει υποστεί μεγάλη ζημιά (είναι ορατός ο πυ- ρήνας).

Επιθεώρηση και τεκμηρίωση

Αν το προϊόν χρησιμοποιείται επαγγελματικά, θα πρέπει να ελέγχε- ται από τον κατασκευαστή, από ειδικό ή από αδειοδοτημένο φορέα ελέγχου ανάλογα με τις ανάγκες, αλλά τουλάχιστον μία φορά τον χρόνο, και αν χρειάζεται, να υποβάλλεται σε συντήρηση ή να απορ- ριπτεί. Κατά τη διαδικασία αυτή πρέπει επίσης να ελέγχεται αν είναι ευανάγνωστη η σήμανση του προϊόντος. Οι έλεγχοι και οι ερ- γασίες συντήρησης πρέπει να καταγράφονται ξεχωριστά για κάθε προϊόν. Οι ακόλουθες πληροφορίες πρέπει να καταγράφονται: Σή- μανση και εμπορική ονομασία του προϊόντος, όνομα κατασκευαστή και στοιχεία επικοινωνίας, μονοσήμαντα στοιχεία αναγνώρισης του προϊόντος, ημερομηνία κατασκευής και αγοράς, ημερομηνία πρώ- τής χρήσης, ημερομηνία επόμενου προγραμματισμένου ελέγχου, πόρισμα του ελέγχου και υπογραφή του αρμοδίου ειδικού. Μπο- ρείτε να βρείτε ένα κατάλληλο υπόδειγμα στην ιστοσελίδα **www. edelrid.de**

Αν το προϊόν χρησιμοποιείται επαγγελματικά, οι πληροφορίες που περιέχονται στις παρούσες οδηγίες χρήσης θα πρέπει να γνωστο- ποιούνται σε κάθε χρήστη πριν από τη χρήση.

ΦΥΛΑΞΗ, ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΚΑΙ ΜΕΤΑΦΟΡΑ

Αποθήκευση

Πρέπει να φυλάσσεται σε δροσερό μέρος χωρίς υγρασία, προ- στατευμένο από το ηλιακό φως, και εκτός κβίβιου μεταφοράς. Να αποφεύγεται η επαφή με χημικές ουσίες και να αποθηκεύεται χωρίς να υφίσταται μηχανική καταπόνηση.

8. Συντήρηση

Καθαρίζετε τα λερωμένα προϊόντα με χλιαρό νερό και ξεπλένετε καλά. Αφρητέ πάντα να στεγνώνουν σε θερμοκρασία περιβάλ- λοντος, ποτέ σε στεγνωτήριο ή κοντά σε θερμαντικά σώματα! Αν χρειάζεται, μπορούν να χρησιμοποιηθούν απολυμαντικά με βάση το αλκόολ (π.χ. ισοπροπανόλη).

Μεταφορά

Προσπατήστε το προϊόν από χημικές ουσίες, ρύπους και μηχανικές βλάβες. Για τον σκοπό αυτόν πρέπει να χρησιμοποιείται προστα- τευτική σακούλα ή ειδικό δοχείο αποθήκευσης και μεταφοράς.

ΣΗΜΑΝΣΕΙΣ ΠΑΝΩ ΣΤΟ ΠΡΟΪΟΝ

Κατασκευαστής: EDELRID

Ονομασία προϊόντος: Αναθέτης κατά EN 354:2010, διάταξη πρόσ- δεσης κατά EN 795-B:2012, CEN TS 16415:2013, σχοινί κόμπου σύμφωνα με τις οδηγίες κατά ANSI Z133-2017 ή χρήσης κατά EN 566:2017

☛ Αριθμός ατόμων για ταυτόχρονη χρήση του προϊόντος

Αριθμός παρτίδας

☛ EEEE MM: Έτος και μήνας κατασκευής

☒xxxx: Εποπτική αρχή της παραγωγής ΜΑΡ

☐☐☐☐ πρέπει να διαβάσετε και να τηρείτε τις προειδοποιήσεις και τις οδηγίες

Ελάχιστη αντοχή σε θραύση σε kN (ή επιπρόσθετα σε lbf)

Μήκος σε cm

9. Είδος χρήσης με αριθμό των κλώνων για την επίτευξη της προ- βλεπόμενης αντοχής

Δήλωση συμμόρφωσης:

Με το παρόν, η EDELRID GmbH & Co. KG δηλώνει ότι το προϊόν αυτό συμμορφώνεται με τις βασικές απαιτήσεις και τους σχετικούς κανόνες της οδηγίας ΕΕ 2016/425. Για την πρωτότυπη δήλωση συμμόρφωσης ανατρέξτε στον παρακάτω σύνδεσμο Internet: **http://www.edelrid.de/...**

Τα προϊόντα μας κατασκευάζονται με τη μέγιστη επιμέλεια. Ωστόσο, αν παρόι όλα αυτά έχετε τεκμηριωμένα παράπονα, σας παρακαλού- με να αναφέρετε τον αριθμό παρτίδας.

Με την επιφύλαξη τεχνικών τροποποιήσεων.

| SL |
|-----------|
|-----------|

ZANKE IN POVEZVALNA SREDSTVA V SKLADU Z EN 566, EN 354, EN 795-B IN ANSI Z133-2017

SPLOŠNI NAPOTKI ZA UPORABO

Ta izdelke je deli osebne zaščitne opreme za zaščito pred padci z višine in ga je treba osebi ustrezno dodeliti. Navodilo za uporabo vsebuje pomembne napotke. Preden pričnete z uporabo izdelka, morate prebrati in razumeti vse napotke. Proizvajalec mora navodila uporabniku predati v jeziku namembne države. Informacije uporabe se navodila morajo nahajati pri opremi. Naslednje informacije o uporabi služijo pravnim in namenski uporabi. Vendar ne morejo nadomestiti izkušenj, lastne odgovornosti in znanja o nevarnostih, pridobljenih v alpinizmu, plazenju in delu na višini in globlini ter ne od- vezujejo od odgovornosti za osebno tveganje. Uporaba je dovoljena samo

usposobljenim in izkušenim osebam ali v primeru, ko je zagotovljeno ustre-žno vodstvo in nadzor. Uporabnik se mora zavestati, da če ni v primernem fizičnem in/ali psihičnem stanju, je lahko njegova varnost v običajnih in izrednih razmerah zmanjšana. Izbira ustrezne opreme zahteva izkušnje in z moro temeljiti na analizi nevarnosti. Pozor! Pri neupoštevanju teh navodil za uporabo obstaja življenjska nevarnost!

SPLOŠNI VARNOSTNI NAPOTKI

Alpinizem, plezanje in delo na višini in globini so pogosto povezani z nepred- vidljivimi tveganji in nevarnostmi, ki so pogojeni z zunanjimi vplivi. Napake in nepredvidnost lahko povzročijo hude nesreče, poškodbe ali celo smrt. Uporaba izdelka z drugimi elementi medsebojno ogroža varnost uporabe kombiniranih komponent. Za zaščito pred padci z višine izdelek uporabljajte le z elementi osebne zaščitne opreme, ki nosijo oznako CE. Če originalne sestavne dele izdelka predelate ali odstranite, lahko posledično poslabšate varnostne lastnosti izdelka. Opreme se ne sme, če to proizvajalec izrecno ne priporoča, spreminjati ali prilagajati za nameščanje dodatnih delov. Pred uporabo in po njej preverite, ali je izdelek morebiti poškodovan. Zagotovite, da bo oprema pravilno delovala. Izdelek je treba takoj izločiti iz uporabe, če obstajajo najmanjši dvomi glede varnosti pri uporabi. Proizvajalec v primeru zlorabe in/ali napačne uporabe izdelek ne prevzema nobene odgovornosti. Odgovornost in tveganje sta v vseh primerih pri uporabniku oz. odgovorni osebi. Za uporabo tega izdelka priporočamo, da upoštevate ustrezne predpi- se, veljavne v državi uporabe. Izdelki osebne zaščitne opreme so atestirani in se smejo uporabljati samo za varovanje osebe.

INFORMACIJE, SPECIFIČNE ZA IZDELKE TER ZRAZLA SLIK

Povezalnimi sredstev se ne sme pripenjati, krajšati ali podaljševati z vozli. Vozli za zavezevanje v povezovalnem sredstvu lahko prav tako znatno zmanj- šajo nosilnost, zato se jih ne sme delati.

Zanke in povezovalna sredstva morajo biti pritrjena na zanesljivo točko za pripenjanje, pa- za ulovitev ali drugi sestavni del varovalnega sistema s povezovalnimi elementi v skladu s standardom EN 362 (karabini). Povezovalnih sredstev in sredstev za pripenjanje v skladu z EN 354/ EN 795-B se v skladu z EN 355 ne sme uporabljati brez tračnih bližnjikov padca kot varovalnih sistemov – sila pri ujetju, ki lahko delujejo na uporabnika, morajo biti ome- jene na največ 6 kN. Pozor! Skupna dolžina sistemov z bližnjiki pri padcu (vključno s končnimi priključki, tračnimi bližnjiki padca in povezovalnimi elementi) ne sme preseči 2 m. Točka pripetja in zasidrjanje morata zadržati obremenitve, ki lahko nastopijo pri neugodnih pogojih. Tudi pri uporabi dušil- cev padca (po EN 355), predpisanih po EN 363 (varovalni sistemi), je točke pritrditve treba predvideti ustrezno silam pri ujetju, to je najm. 12 kN (glejte EN 795). Dva enojna povezovalna sredstva s po enim bližnjikom pri padcu se ne smeta uporabljati eden poleg drugega (nameščena vzporedno drug na drugega). Prosti konec dvoprarnenske vrvi v kombinaciji z bliž- njikom padca ne sme biti pritrjen na pas. Dolžino povezovalnega sredstva je treba nastaviti na varnem mestu, kjer ni nevarnosti padca, in jo med uporabo redno preverjati. Da bi zmanjšali višino prostega pada in se tako izognili velikim obremenitvam ali nihalnim padcem, morajo biti točke pripetja za privez vedno čim bolj navpično nad privzono osebo. Pred uporabo varo- valnega sistema se prepričajte, da je na delovnem mestu zagotovljena zahtevana razdalja (prosta višina) 7 m pod uporabnikom. Povezovalno sredstvo od točke za pripenjanje do zavarovane osebe mora biti vedno, kolikor je mogoče, napeto. Vrvi ne smejo nikoli biti ohlapne!

Ostri robovi, odrgnine in utori lahko močno vplivajo na trdnost, zato jih je treba pokriti. Prav tako lahko vlaga in še posebej poleditvene močno pos- labšajo trdnost tekstilnih izdelkov! Če ocena tveganja, opravljena pred za- četkom dela, pokaže, da je v primeru padca možna izpostavljenost čez rob, je treba sprejeti ustrezne previdnostne/reševalne ukrepe in se usposobiti: – preveriti, ali je padec čez tak rob mogoče preprečiti, – namestiti zaščito na robove.

Pred uporabo izdelka obvezno načrtujte varne in učinkovite postopke reša- vanja. Zaradi nevarnosti zadušitve glave nikoli ne smete držati med vzpo- redno potekaječimi povezovalnimi vejami ali deli zanke. Če se povezovalno sredstvo uporablja kot naprava za pripetje v skladu s standardom EN 795-B, mora biti na njej datum naslednjega ali zadnjega pregleda. Izdelki osebne zaščitne opreme so atestirani in se smejo uporabljati samo za varovanje oseb in ne za dvigovanje. Če se povezovalno sredstvo uporablja s napravo za pripetje v skladu s standardom EN 795, razred C, je treba pri določanju pro- ste višine pod uporabnikom upoštevati tudi odklon vodovornega gibljivega vodila. Če se povezovalno sredstvo uporablja kot edino sredstvo za delo na višini (npr. kot pripomoček za plezanje), se lahko uporabi samo ena sidrna točka v skladu s standardom EN 795.

Izdelki z oznako CEN TS 16415 so odobreni za uporabo s strani več kot ene osebe hkrati (pozor: glejte oznako za največje število oseb).

1. OZNAKE SESTAVNIH DELOV

A) Nosilni pas. B) Nosilni baski šiv. C) Zaščitna prevleka (samo pri seriji An- cora in Match Sling 45 mm). D) Končni šiv. E) Oznaka. F) Povezovalna zanka za povezavo s sedežnim pasom (s spodnim šiv). G) Nastavitelna zaponka.

2. OMEJITVE UPORABE

a) Najmanjša pretržna trdnost znaša 18 kN v skladu z EN 795-B ali najmanj 22 kN v skladu z EN 354 in EN 566, ali višje – glej oznako. b) Pritrditve zanke s sidrnim silom zmanjšajo pretržno trdnost na približno 75 %, zanka z zanko pa približno polovici pretržno trdnost. c) Vozel v zanki zmanjša njeno trdnost za približno 50 %. d) Ne obremenite končnih povezav v obliki obroča. e) Če upo- rabljate napravo proti vzvajanju, poskrbite, da je povezovalni element navit v zanko. V povezavi z zanko se ne sme uporabljati nobena naprava proti vzvajanju. f) Obra kono nastavljalne zanke morate biti istočasno obremenjena. Padec v samovarnovalno zanko je obvezno treba preprečiti.

3. NAMESTITEV IN PREVERJANJE

a) Ancora Pro položite za uporabo okrog ene točke za pripetje. b) Nastavite Match-Sling. c) 1-3: Multichain pložitve okrog ene točke za pripetje. c) 4-5: Multichain uporabite kot stojno zanko. c) 6: Multichain uporabite kot sa- movarovalno zanko. d) 1: Pri uporabi povezovalnega sredstva z osnovnim povezovalnim elementom vedno pazite, da bo kot manjši od 90°. d) 2-3: Kota 90° ne prekoračujte, ker ima to za posledico odpadno povezovalnega sredstva. Če se kot 90° prekorači, lahko uporabite večmerne povezovalne elemente (min. 20 kN). Kot 120° se ne sme nikdar prekoračiti. e) Številci: Tibor: Pri uporabi vpenjalnega vozila pazite na sledeče: število in položaj na- vitij ter stanje in premer delovne vrvi!

4. PADEC V POVEZOVALNO SREDSTVO

Prepričajte se, da med uporabnikom in točko pripetja ni proste vrvi. Faktor možnega padca ne sme presegati 0,3.

5. KLIMATSKI POGOJI

ŽIVLJENJSKA DOBA IN MENJAVA IZDELKA

6. Najdaljša življenjska doba v letih. Najdaljša življenjska doba ustreza času od datuma izdelave do datuma zavrženja. Iz kemičnih vlaken (poliamid, po- liester, Dyneema®, Aramid, Vectran®) izdelani izdelki se starajo tudi, če jih ne uporabljamo, na kar se še posebej vplivajo ultravijolično sevanje ter drugi klimatski okoljski pogoji.

Aramidna vlakna so slabo odporna proti UV-zlarkom, zato jih ne smemo traj- no izpostavljati soncu. Polipoliestna vlakna visoke trdnosti imajo nižje tališče (140 °C) kot druga sintetična vlakna in veljijo koefficient trenja, zaradi česar je takšne tekstilne izdelke pri uporabi treba nadzorovati.

7. Najdaljša doba uporabe v letih pri pravilni uporabi brez vidnih znakov ob- rabe in optimalnem shranjevanju. Najdaljša doba uporabe ustreza času od datuma izdelave do datuma zavrženja. Po preteku dobe uporabe oz. najpo- znejne po preteku maksimalne življenjske dobe izdelek odstranite iz uporabe.

Pogosta uporaba ali izjemno velike obremenitve lahko znatno skrajšajo ži- vljenjsko dobo. Zato pred uporabo preverite morebitne poškodbe in pravilno delo- vanje enote.

- Če je ena izmed naslednjih točk zadevana, potem je treba izdelek takoj izloči- ti iz uporabe in ga posredovati strokovnjaku ali proizvajalcu v preverjanje in/ ali popravilo (seznam morda ni popoln):
- če obstajajo dvomi glede varne uporabe;
- pri poškodbah robov pasov ali če molijo vlakna ven iz pasu;
- če so šivi vidno poškodovani ali imajo znake obrabe;
- če je material prišel v stik s kemikalijami (npr. kislina baterij);
- če kovinski deli ležijo na ostrih robovih;
- če so na kovinskih delih vidne močne sledi obrabe, npr. zaradi odstranje- vanja materiala;
- če so kovinski deli korodirani;
- če je prišlo do močne obremenitve pri padcu;
- če je obloga močno poškodovana (vidna sredica).

Preverjanje in dokumentacija

Pri uporabi v industrijske namene mora proizvajalec, strokovnjak ali poob- laščen presojevalni organ redno opravljati preglede, vendar najmanj enkrat letno, in, če je treba, opraviti vzdrževanje. Pri tem je treba preveriti tudi čistljivost oznach na izdelku. Preverjanja in vzdrževalna dela je treba za vsak izdelek posebej dokumentirati. Naslednje informacije morajo pri tem biti zapisane: oznaka in ime izdelka, ime proizvajalca in kontaktni podatki, ja- sna identifikacija, datum proizvodnje, datum nakupa, datum prve uporabe, datum naslednjega načrtovanega preverjanja, rezultat preverjanja in podpis odgovorne strokovne osebe. Primeren vzorec najdete na spletni strani **www. edelrid.de**

Pri uporabi v industrijske namene je treba informacije, ki so v teh navodilih za uporabo, dati na voljo vsakemu uporabniku.

SHRANJEVANJE, POPRAVILA IN TRANSPORT

Shranjevanje

Izdelke shranjujte zunaj transportne embalaže na hladnem, suhem in na pred dnevno svetlobo zaščitenem mestu. Preprečite stik s kemikalijami in skladišcite izdelke tako, da nanj ne bodo vplivale nobene mehanske obremeni- tve.

8. Popravila

Umazane izdelke operite v topli vodi in jih nato dobro izperite. Sušite pri prostorski temperaturi, nikdar ne sušite v sušilniku ali bližini radiatorjev! Po potrebi uporabite v trgovini dobavljiva dezinfekcijska sredstva, ki temeljijo na alkoholu (izopropanol).

Transport

Izdelek zaščitite pred kemikalijami in mehanskimi poškodbami. V ta namen uporabite zaščitno vrečko ali posebno shranjevalno ali transportno embalažo.

OZNAKE NA IZDELKU

Proizvajalec: EDELRID

Oznaka izdelka: Povezovalno sredstvo v skladu z EN 354:2010, naprava za pritrditev v skladu z EN 795-B:2012, CEN TS 16415:2013, vrvi za vpenjalni vozle v skladu z ANSI Z133-2017 in zanka v skladu z EN 566:2017

☛ Številco oseb za hkratno uporabo izdelka

Številka šarže

☛ YYYY MM: Leto in mesec izdelave

☒xxxx: Institut za nadzor proizvodnje osebne zaščitne opreme

☐☐☐☐ opozorne napotke in navodila je treba prebrati in jih upoštevati

Najmanjša pretržna sila v kN (ali dodatno v lbf)

Dolžina v cm

9. Vrsta uporabe s številom pramenov za doseganje določene sila

IZJAVA O SKLADNOSTI

S tem izjavoja podjetje EDELRID GmbH & Co. KG, da je ta izdelek skladen z osnovnimi zahtevami in zadevnimi predpisi EU-uredbे 2016/425. Izvir- ni izjave o skladnosti najdete na spodnji internetni povezavi: **http://www. edelrid.de/...**

Naši izdelki so izdelani izjemno skrbno. Če je reklamacija kljub temu upravi- čena, pri reklamiranju navedite tudi številko šarže. Pridržujemo si pravico do tehničnih sprememb.

| KOR |
|---|
| <p>EN 566, EN 354, EN 795-B 및 ANSI Z133-2017에 따른 슬링 및 패스너</p> |

일본 사용자 지침

본 제품은 높은 곳으로부터 추락을 방지하기 위한 개인 보호 장비(PPE)의 일부이며 타인의 개인에게 지정되어야 합니다. 본 사용자 설명서는 중요한 참고 사항을 포함하고 있습니다. 본 제품을 사용하기 전에 이 문서의 내용을 이해해야 합니다. 소매업체는 본 제품을 해당 국가의 언어로 사용자에게 제공해야 하며, 사용 전 기간 동안 본 제품을 항상 정비와 함께 보관해야 합니다. 다음 사용 정보에는 실용적이고 올바른 사용에 있어 중요함입니다. 그러나 이러한 정보가 등산, 암벽 등반 및 고지대 혹은 저지대에서의 직업 시 발생 할 수 있는 위험에 대한 경계, 본인 책임 및 안전 지침을 제대로 대체할 수 없으며, 본 제품의 사용으로 인한 위험부담의 개인적인 책임은 본인에게 있습니다. 숙련된 경험자에게만 혹은 지도와 감독하에서만 사용이 허가됩니다. 신체 및/또는 정신 건강이 부적절한 상황은 정상 사용 및 비상 사태시 안전에 위협이 될 수 있음을 사용자는 알고 있어야합니다. 적절한 장비의 선택은 경험을 필수로 하며 위험 분석을 기반으로 해야 합니다. 주의: 본 사용자 설명서를 준수하지 않은 경우 생명이 위협할 수 있습니다!

일본 안전지침

등산, 암벽 등반 및 고지대 혹은 저지대에서의 작업은 외부 영향으로 인신 불 가능한 위험을 종종 내포하고 있습니다. 실수나 부주의로 인해 심각한 사고 를 당하거나 추락을 입거나, 심지어 사망에 이를 수 있습니다. 이 제품을 다른 구성제품과 함께 사용 시 상호간에 사용 안전성이 손상될 위험이 있습니다. 높은 곳으로부터 추락을 방지하기 위해서는 본 제품을 오로지 CE 마크로 인 용된 개인 보호 장비(PPE)의 구성제품과 반드시 함께 사용하십시오. 제품의 원본 구성요소나 변경 또는 제거되는 경우, 이로 인해 안전기능이 저하될 수 있습니다. 제조업체가 서면으로 권장하지 않은 방법으로 추가 부품을 부착 하기 위해 장비를 수정하거나 개조해서는 절대 안 됩니다. 사용자 친후 제품 의 손상 여부를 점검하십시오. 장비의 사용 가능한 상황 및 알버트 기능은 보 장되어야 합니다. 사용자 친 제품의 안전성이 조크이라도 부정확하면 즉시 제품을 폐기해야 합니다. 제조업체는 장비의 오용 및/또는 부적절한 사용에 대해 어떠한 책임도 지지 않습니다. 모든 경우에서 사용자 또는 책임자가 책 임과 위험을 부담합니다. 본 제품을 사용하려면 추가로 해당 국가의 규정 준 수를 권장합니다. PPE 제품은 오직 인명 안전확적으로만 허용됩니다.

제품 사양 정보, 그림 해설

패스너는 매듭을 통해 고정, 추락 혹은 연장되어서는 안 됩니다. 패스너에서 조크 히치 매듭은 허용 중량을 현저히 감소시키므로 허용되지 않습니다. 슬 링 및 패스너는 EN 362에 따른 연설 요소(카라비너)를 사용하지 않습니다. 수 있는 앵커리지 포인트, 추락 방지 스트랩 혹은 추락 방지 시스템의 다른 구 성부품에 고정되어야 합니다. EN 354/EN 795-B에 따른 패스너 및 앵커리지 장치는 EN 355에 따라 벨트 타입 조크 업스버 없이 추락 방지 시스템으로 사용하는 안 됩니다. 사용자에게 가해될 수 있는 포락력은 최대 6kN으로 제한되어야 합니다. 주의: 조크 업스버(단부 연결 요소, 벨트 타입 조크 업스 버 및 연결 요소 포함)가 장착된 시스템은 총 길이가 2m를 초과해서는 안 됩 니다. 고정형 및 앵커리지는 매우 다양한 조건 하에 생성될 수 있는 하중을 견뎌야 합니다. EN 363(추락 방지 시스템)에 따라 규정한 조크 업스버(EN 355에 따른)를 사용하는 경우에도 앵커리지 포인트는 최소 12kN의 포락력

에 맞게 설정되어야 합니다. EN 795를 참조하십시오. 각각 쇼크 업소버가 장착된 두 개의 개별 패스너를 일렬로(서로 평행하게 배열됨) 사용해서는 안 됩니다. 연결장치의 두 가닥 중 하나 단을 쇼크 업소버와 함께 하네스에 부착해서는 안 됩니다. 추락 위험이 없는 안전한 장소에서 패스너의 길이를 설정하고 사용 중에는 이를 정기적으로 점검해야 합니다. 자유 낙하 높이를 감소시키고자 하는 경우 또는 진자 추락을 방지하려면, 고정 목적의 앵커리지 포인트가 항상 피복바치 뒤에 가능한 한 수직이 되도록 해야 합니다. 추락 방지 시스템은 사용하기 전에 사용자 아래에 7m의 필요 여분 공간이 작업장소(순도)에서 확보되었는지 확인하십시오. 앵커리지 포인트로부터 피복바치까지 연결장치는 가능한 한 항상 평행하게 당겨져야 합니다. 로프가 느슨해지지 않도록 방지해야 합니다.

날카로운 모서리, 돌출부 및 돌림현상은 강도에 현저한 영향을 미칠 수 있으므로 이 부위를 보호해야 합니다. 또한 물기, 특히 결빙은 섬유 제품의 강도를 심각하게 저하시킬 수 있습니다! 작업 시작 전에 수평된 위험 평가에서 추락 시 모서리를 걸쳐 하중 가능성이 표명된 경우, 적합한 사전예방/구조 조치를 취하고 훈련해야 합니다.

- 이러한 모서리를 걸친 추락을 방지할 수 있는가를 점검
- 모서리 보호장치 부착
제품을 사용하기 전에 반드시 안전하고 효과적인 구조 대책을 계획하십시오. 이 경우 돌림 위험이 있으므로, 나란히 놓인 연결 부편치 또는 슬링 부위 상의 정렬도 머리가 놓이지 않도록 해야 합니다. 패스너를 EN 795-B에 따라 고정 장치로 사용하는 경우, 다음 점검 및 최종 점검 일자를 부착해야 합니다. PPE 제품은 오직 인명 안전보호용으로만 허용되고 리프팅을 위한 목적은 허용되지 않습니다. 패스너를 EN 795, C등급에 따른 앵커 장치와 함께 사용하는 경우, 사용자 아래의 순도도 규명 시 수평적, 유동적 가이드의 편차도 고려해야 합니다. 패스너를 높은 곳에서 작업(예: 등반 보조)을 위한 일 수단으로 사용하는 경우 EN 795에 따라 하나의 앵커리지 포인트만 사용할 수 있습니다.
CEN TS 16415로 표시된 제품은 동시에 여러 사람(주: 최대 인원 표시 참조)이 사용할 수 있도록 승인되었습니다.

1. 구성품 명칭
A) 하중 지지 스트랩, B) 하중 지지를 강화된 통합선, C) 보조 외피(양코라 시리드 및 매치 슬링 45mm 전폭), D) 단 연결부, E) 제품표시, F) 하단 하네스 연결용 연결 루프(가우 히지 매듭을 통해), G) 조일 바늘.

2. 사용 제한
a) 최소 안전력은 EN 795-B에 따라 18 kN 또는 EN 354 및 EN 566에 따라 최소 22 kN에 해당합니다. 제품표시 참조. 루프를 가우 히지 매듭으로 부착하는 경우 파단력이 약 75%까지 감소하며, 부속도 돌림을 경우 파단력을 약 2배 줄여줍니다. C) 슬링에 매듭이 있는 경우, 강도는 약 50% 감소합니다. d) 돌부편치 연결에 고리 형태로 하중을 가해서는 안 됩니다. e) 회전 방지 장치 사용 시 연결 요소가 슬링에 끼워져 있는지 확인하십시오. 회전 방지 장치를 슬링과 함께 사용해서는 안 됩니다. f) 조일 가능한 슬링의 양쪽 단부에 동시에 하중이 가해져야 합니다. 자기 확보 슬링(self belaying)으로의 추락은 반드시 방지해야 합니다.

3. 설치 및 점검
a) 사용할 앵커리지 포인트 주변에 양코라 프로(Ancora Pro)를 배치합니다. a) 매치 슬링(Match-Sling) 조정, c) 1-3: 앵커리지 포인트 주변에 멀티체인을 배치합니다. c) 4-5: 멀티체인을 스테이션 슬링으로 사용, c) 6: 멀티체인을 자기 확보 슬링으로 사용, d) 1: 기어 연결 요소와 함께 패스너 사용 시 항상 각도가 90도 미만인지 확인합니다. d) 2-3: 연결 요소가 파손될 수 있으므로, 90° 각도를 초과해서는 안 됩니다. 각도가 90°를 초과하는 경우, 다방향 연결 요소를 사용할 수 있습니다(최소 20 N). 절대로 각도가 120°를 초과해서는 안 됩니다. 티보르(Tibor): 프리선하치 매듭으로 사용 시 다음 사항에 주의하십시오: 작업 로프의 상태 및 직경뿐만 아니라 기어 회수와 위치!

4. 연결 요소로 추락
로프가 사용자와 앵커리지 포인트 사이에서 느슨하게 처지지 않도록 주의해야 합니다. 가능한 한 낙하 계수가 0.3을 초과해서는 안 됩니다.

5. 환경 조건

수명 및 교체

6. 최대 사용(당년/년), 최대 수명은 제조일로부터 폐기 시한까지의 일수에 해당합니다. 화학성유(폴리아미드, 폴리에스터, 다이나미드, 아라미드, 펠트론) 제품은 사용하지 않더라도 일종의 노화 현상을 유발합니다. 제품의 수명은 무엇보다도 이들이 노출된 자외선 강도 및 기타 환경적 조건에 따라 달라집니다. 아라미드 섬유는 자외선에 대한 내구성이 낮으므로 태양에 지속적으로 노출되어서는 안 됩니다. 고강도 폴리에틸렌 섬유는 다른 합성섬유에 비해 녹는점(140 °C)이 낮고 마찰계수도 훨씬 낮아서 사용 시 재료가 더 어려울 수 있습니다.

7. 올바른 사용, 가시적 마모가 없는 상태 및 최적 조건에서 보관 시 최적 이용 연한(단위:년) 이용 연한은 최초 사용부터 폐기 시한까지의 기간에 해당합니다. 제품의 사용 연한 만료 후 또는 늦어도 최종 수명 만료 후 제품을 폐기해야 합니다.

빈번한 사용 또는 극도로 높은 하중으로 인해 서비스 수명이 크게 단축될 수 있습니다. 따라서 사용하기 전에 장치의 손상 가능성 및 올바른 기능 여부를 점검하십시오. 다음 사항 중 하나에 해당하는 경우 즉시 제품을 폐기하고 검사 및/또는 수리를 위해 전문가 또는 제조업체에 연락해야 합니다(적용 가능한 경우를 포함하지는 않음):

- 기어의 안전한 사용성에 의심이 가는 경우;
- 스텝 및 장척지기가 손상되거나 섬유가 스텝 표면에서 빠져 나온 경우
- 접합부의 파손 혹은 마모 현상이 육안으로 관찰되는 경우;
- 끈이끼 화학물질과 접촉한 경우(예: 페인트 산)
- 금속 부품이 날카로운 모서리에 노출됨;
- 금속 부품에 강한 마모 흔적이 보이는 경우, 예: 재료 마모;
- 금속 부품에 부식이 존재하는 경우
- 추락으로 인한 강한 하중이 발생한 경우;
- 외피가 즉시 손상된 경우(속성이 육안으로 보임)

점검 및 문서화

상업적 사용의 경우 제품은 제조업체, 전문가 또는 승인된 검사시설에 의해 점검되어야 합니다. 필요한 경우 후속 정비 혹은 폐기되어야 합니다. 이때 제품표시 가독성 또한 점검해야 합니다. 점검 및 유지보수 작업은 개별 제품마다 별도로 기록되어야 합니다. 다음 정보가 기재되어야 합니다: 제품 표시 및 제품명, 제조업체명 및 연락처, 명칭 및 ID, 제조일자, 구입일자, 첫 사용 일자, 다음 점검일 일자, 점검 결과 및 담당 전문가의 서명. 적합한 예시는 www.edelrid.de에서 찾을 수 있습니다.

상업적으로 사용하는 경우, 사용 전 개별 사용자에게 본 사용 설명서에 포함된 정보를 제공해야 합니다.

보관, 유지보수 및 운송

보관

서늘하고 건조하며 일광이 닿지 않는 곳에 보관하고, 운송 용기에서 꺼내어 보관하십시오. 화학물질과 접촉을 피하고 기계적 하중이 가해지지 않도록 보관하십시오.

유지보수

더러워진 제품은 미지근한 물에 잘 세척합니다. 절대 탈수기를 사용하거나 뜨거운 물에서 두어서는 안 되며 상온에서 건조하십시오. 지중에서 판매하는 알코올 성분(예: 이소프로판올)의 소독제를 사용하지 않습니다.

운반

제품을 화확물, 오물 및 기계적 손상으로부터 보호해야 합니다. 이를 위해 보호 주머니 또는 특수 보관 및 운송 용기를 사용해야 합니다.

제품 표시

제조사: 에델리드

제품명칭: EN 354:2010에 따른 패스너, EN 795-B:2012, CEN TS 16415:2013에 따른 앵커 장치, ANSI Z133-2017에 따른 프리선하치 매듭 EN 566:2017에 따른 슬링
☛: 제품의 동시 사용을 위한 인원 수 배치 번호

☛ YYY MM: 제조연월

CExxxx: PPE 생산 감독 업체

[☛] 경고 메시지 및 지시 사항을 읽고 준수해야 합니다.

질소 파단력(단위: kN 또는 추가적으로 lb)

9. 지정된 장력에 도달하기 위한 스트랜드 개수를 포함한 사용 유형.

적합성 선언:

이에 에델리드 유한합자회사는 본 제품이 EU 규정 2016/425의 필수 요건 및 관련 규정을 준수함을 선언하는 바입니다. 적합성 선언 원본은 다음 인터넷 링크에서 확인할 수 있습니다. [http://www.edelrid.de/...](http://www.edelrid.de/)

본사 제품은 세심한 품질을 기울여 제조됩니다. 그럼에도 불구하고 정당한 불만 사항이 제기될 경우, 배치 번호를 기입하십시오.

기술적 변경이 있을 수 있습니다.

JAP

EN 566, EN 354, EN 795-B, ANSI Z133-2017준비의슬링및러너드

고사용자의주의

본製品は高所からの落下を防ぐための個人用保護具の一部を構成するもので、使用人数は1名に設定されています。本取扱説明書には重要な注意事項が記載されています。本製品の使用にあたっては、必ず事前に本書を読み、その内容を理解する必要があります。本書は再販売者(代理店)が現地での言語でユーザーに提供するものとします。本書は製品の使用期間を通じて、製品と一緒に保管しておくべきです。以下の使用に関する注意事項は、本製品を適切かつ効果的に使用するために重要なものです。しかし、本書に記載された情報は登山、ロッククライミング、高所や地下深部での作業に伴う危険に関する経験や知識、自己責任を置き換えるものではなく、養成訓練について個人を免責するものではありません。本製品の使用は、養成訓練を受けた経験豊富な個人に対してのみ、または必要とされる適切な指導と監督のもとでのみ許可されます。使用者の身体的及び精神的な健康が優れない場合、緊急時であるにもかかわらず安全性が損なわれる可能性があることに、使用者はご留意ください。装備の選択には経験が必要であり、リスク分析に基づいて正しい装備を選択する必要があります。本取扱説明書の注意事項に違反した場合、致死事故を招く可能性があります。

安全上のご注意

登山、ロッククライミング、高所や地下深部における作業には、外部の影響から生じる、多くの場合にそれとは異なるリスクと危険が伴います。誤った使用や不注意により、大事故や負傷、さらには致死事故を招く可能性があります。本製品を他の部品と組み合わせず使用すると、相互作用により使用上の安全性が損なわれる危険があります。高所からの落下の防止にお使いになる場合は、必ずCEマーキングの個人用保護具(PPE)の部品と組み合わせて使用してください。本製品の純正部品が改造または取り外された場合、これにより安全性が損なわれることがあります。製造者が書面で推奨する以外の方法で改造することや、追加部品の取り付けのために変更することを禁じます。本製品の使用前と使用後に、製品に損傷がないかを確認してください。製品が使用可能な状態であり、装備が正しく機能することを確認してください。使用上の安全性が僅かでも疑われる場合には、直ちに製品を廃棄してください。製品の誤用や用途外の使用による損傷に対しては、製造者はいかなる責任も負いません。いかなる場合においても、使用者または責任者が責任及びリスクを負うものとし、本製品の使用に際しては、当該国の法規も遵守することを当社は推奨します。PPE製品は個人保護具としてのみ承認されています。

本製品の特性に関する情報、図の説明
結び目を作ることでランヤードを固定したり、短くしたり、または継ぎ足さないでください。耐荷重性能が大幅に減少するおそれがあるため、ランヤードの巻き結びを禁じます。スリング及びランヤードは、EN362準拠の連結用部品(カラビナ)を使用し、安定した取り付け位置、セーフティハーネス、または墜落制止システムの一部を構成する部品に固定する必要があります。EN 354/ EN 795-B 準拠のランヤードとアンカーは、EN355準拠の緩衝部品に設置し墜落制止システムとして使用できません。使用者に作用し得る緩衝力は6 kN以下とします。注意: (D環、落下緩衝ストラップ、連結用部品を含めた)緩衝装置付きのシステムの長さは2mを超えないこと。取り付け位置及びアンカーは、最悪の条件下で発生し得る負荷に耐えるものでなければなりません。EN 363「墜落制止システム」に規定される落下緩衝装置(EN 355準拠)を使用する場合、最低12 kNの緩衝力に耐える取り付け位置が必要になります(EN 795も併せて参照)。2本のランヤードそれぞれに緩衝装置が付いた二丁掛け仕様の場合、ランヤード2本を並べて1丁掛け(墜落関係で)使用してはなりません。緩衝装置1個付きの二丁掛けランヤードの場合は、片方のランヤードの固定をしていない側をベルトに取り付けなければならない。ランヤードの長さとは必ず安全で落下の危険がない場所を調整し、使用時も長さを定期的に確認します。自由落下距離の縮小により高負荷または振り子運動を招くことがないように、固定点となる取り付け位置は安全確保の対象となる個人の上方に、常にできる限り垂直となるように設けます。墜落制止システムをご使用になる前に、作業場において作業者の足元の下に必要とされる自由空間(クリアランス)として7mを確保してください。取り付け位置と安全確保の対象者をつなぐランヤードは、極力たわまないように保ちます。ロープが絶対に緩まないよう、ご注意ください。鋭いエッジ、錆、圧迫は強度を著しく損なうおそれがあるため、被覆する必要がある場合があります。さらに、霜水をはじめとする水分は、繊維製品の強度を著しく損なうことがあります。作業の開始前に行ったリスク分析で、落下時に鋭いエッジに接触して負荷が生じる恐れが判明している場合は、適切な予防対策や教育対策を講じ、相応の訓練を行う必要があります。

- 鋭いエッジに接触するような落下を防止できるかどうかを確認する。
- エッジを使用前に必ず、使用から生じる危険に対する安全で有効な救助対策を練る必要があります。首を絞める危険があるため、一つの端から平行を走る2本のランヤードの間には、または取り付け部品の間には決して頭部を挟まないこと。ランヤードをEN 795-B 準拠のアンカーとして使用する場合、次回の点検予定日または最終点検日を製品本体に明記する必要があります。PPE製品は個人保護具としてのみ承認されており、リフティングを目的とした作業には承認されていません。ランヤードをEN 795のクラスに準拠したアンカーと共に使用する場合、使用者の下に確保すべきクリアランスの計算に、水平方向の可動ガイドのためにも考慮する必要があります。ランヤードを高所作業での唯一の確保手段(登攀補助具など)として使用する場合、必ずEN 795 準拠のアンカーポイントを使用してください。

本製品の使用前に必ず、使用から生じる危険に対する安全で有効な救助対策を練る必要があります。首を絞める危険があるため、一つの端から平行を走る2本のランヤードの間には、または取り付け部品の間には決して頭部を挟まないこと。ランヤードをEN 795-B 準拠のアンカーとして使用する場合、次回の点検予定日または最終点検日を製品本体に明記する必要があります。PPE製品は個人保護具としてのみ承認されており、リフティングを目的とした作業には承認されていません。ランヤードをEN 795のクラスに準拠したアンカーと共に使用する場合、使用者の下に確保すべきクリアランスの計算に、水平方向の可動ガイドのためにも考慮する必要があります。ランヤードを高所作業での唯一の確保手段(登攀補助具など)として使用する場合、必ずEN 795 準拠のアンカーポイントを使用してください。

CEN TS 16415 準拠の付いた製品は、複数人による同時使用が認められています(注意: 最大使用人数は製品標識をご覧ください)。

1.各部の名称

A) 荷重を受けるストラップ、B) 荷重を受ける縫合部、C) 保護力バー(Ancora)シリーズとMatch Sling 45 mmのもの、D) D環、E) 製品表示、F) シットハーネスに結合(のり結び)するための連結ループ、G) 長さ調整環、

2.使用の制約条件
a) 最低破断強度は18 kN (EN 795-B準拠)または22 kN (EN 354 及び EN 566準拠)、あるいは規格によってはそれ以上になります(製品表示を確認のこと)。b) スリングをひばり結びで縫合すると破断強度は約75%に減少し、ループ状に巻ける場合と破断強度はほぼ倍増します。c) スリングに結び目がある場合強度が約50%減少します。d) D環に放射線状の荷重をかけるないうこと。e) 回り止めロックを使用する場合には、連結用部品が正しくスリングを通じて装着されていることを確認します。回り止めロックはスリングに取り付けて使用しないでください。f) 長さ調整可能なスリングの両端に、同時に荷重を加えなれないまま。セルレイ用のスリングには決して落下しないように注意します。

3.取り付け及び検査

a) ご使用時はAncora Proを取付位置の近くに置きます。b) Match Slingの長さを調整します。c) 1-3: 取付位置付近にチェーンスリングを置きます。c) 4-5: チェーンスリングを支持構架用スリングとして使用します。c) 6: チェーンスリングをセルフピレイングスリングとして使用します。d) ベースとなる連結部品にランヤードを取り付けて使用するときは、装着角度が90°を超えないように注意します。d) 1: 連結部品の故障を避けるために、90°以下の角度で使用します。d) 2-3: 装着角度が90°を超える場合は、多方向荷重に対応した連結部品(最小耐荷重20 kN)の使用も可能です。いずれの場合も装着角度は決して120°を超えないようにします。Tibor: リフクションネット(巻き付け結び)を使用するときは、以下に注意してください。巻付けの回数と位置、ロープの状態と直径。

4.ランヤードへの落下

取り付け位置と使用者をつなぐロープが緩まないよう、ご注意ください。万一、落下が発生したときの落下係数は0.3以下でなければなりません。

5.使用の気候条件

製品の寿命及び交換

2.製品寿命(最大年数)。製品の最大寿命は、製造年月日から廃業基準に適合するまでの期間を指します。化学繊維(ポリ アミド、ポリエステル、ダイナーマ、アラミド、ペクトラン) 製品は使用しなくても一定の老化が起きます。特に、製品 がさらされる紫外線の強度やその他の気候条件に、化学繊維 製品の寿命は左右されます。アラミド繊維はUV耐性が低いため、長期間、日射にさらさないでください。高強力ポリエチレン繊維は他の合成繊維に比べて融点が高く(140 °C)、摩擦係数が大幅に小さくなるので、それを使用した製品は状況により使用時に弾力が弱くなります。

7. 耐用年数(適切に使用され、目に見える摩耗がなく、最適な条件下で保管された場合の最大年数);耐用年数は初使用の時点から廃業基準に適合するまでの期間を指します。耐用年数 が過ぎたら、または遅くとも製品寿命(最大年数)を超えたら、製品を廃棄してください。

頻繁な使用または極端な負荷により、製品寿命が大幅に短縮する可能性があります。

製品をご使用になる前に、損傷がないかを調べ、正しく機能することを確認してください。以下がいつでも当てはまる場合には、製品を直ちに別途保管し、専門業者または製造者に点検または修理に出さなければなりません(使用中の製品は以下の列表で必ずしも網羅されません)。

- 使用上の安全性が懸念される場合
- ベルトの線の損傷、ベルトの繊維がケバ立っている場合
- 縫い目の外見に損傷やほつれが見つかると場合
- 素材が鋭いエッジ(バッテリー)と接触してしまっ場合
- 素材が鋭いエッジと接触する場合
- 素材の腐り減りなどによる、著しい摩耗箇所が見られる場合
- 素材の腐食がある場合
- 大きな落下衝撃を受けた場合
- 外皮が著しく傷んでいる場合(芯部分の露出)

検査及び文書記録

商業目的で使用する場合は、製造業者、有資格者、または認可された検査機関で製品を定期的に検査し、必要に応じて修理または廃棄しなければなりません。検査においては、とりわけ製品に貼付したラベルの判別性を確認する必要があります。検査と修理作業の記録は、製品ごとに書面で作成する必要があります。その記録には以下を記載します。製品表示、製品名、製造者の名称と連絡先、個別の識別情報、製造年月日、購入日、初回使用の日付、定期検査の次回予定日、検査結果、検査責任者の署名と文書記録の見本は、以下の URLにも掲載されています。 www.edelrid.de

商業目的で使用する場合、製品の使用前に、本取扱説明書に記載された情報をすべての使用者に提供する必要があります。

保管、補修、搬送

保管
涼しく湿気がなく、日射を避けた環境で、搬送用容器に入れずに保管してください。保管にあたっては化学薬品との接触を避け、機械的損傷から保護してください。

6.保守

製品をぬるま湯で洗浄し、十分にすすいでください。室温で乾燥させます。衣類乾燥機による乾燥や暖房用加熱器具の近傍での乾燥は、絶対に避けてください。必要に応じて、市販のアルコール系消毒剤(イソプロパノールなど)を使用できます。

搬送

直射日光、化学薬品、汚れ、機械的損傷から本製品を保護してください。このために、保護用カバーや専用の保管及び搬送用容器を使用してください。

製品に記載された製品表示

製造者: EDELRID (エーデルリット)
製品名: EN 354:2010準拠のランヤード、EN 795-B:2012, CEN TS 16415:2013準拠のアンカー、ANSI Z133-2017準拠ストップパー-ネットロープ、EN 566:2017準拠のスリング
☛: 製品の同時使用が許容された人数
ロット番号
☛ YYY MM: (西暦年4桁、月2桁) 製造年月
CExxxx: PPE 製品生産監督機関
[☛]警告と指示事項を熟読し、内容を遵守してください。
最小破壊強度(kN)、またはlbif製品
全長(cm)

9.用途(表記部品の強度を充足するために必要な本数を併記)

EU適合宣言

EDELRID GmbH & Co. KGはここに本製品がEU規則2016/425の基本要件と関連規定に適合することを宣言します。EU適合宣言の原本は以下のウェブサイトでご覧いただけます。 <http://www.edelrid.de/>
当社では細心の注意を払って製品を製造していますが、万が一何らかの事情で苦情等がある場合は、ロット番号を明示の上、お申し出ください。

予告なく技術的変更を行うことがあります。

绳索和连接器符合标准 EN 566, EN 354, EN 795-B 及 ANSI Z133-2017

普通使用提示

本产品属于个人防护设施。作为坠落保护，由个人使用。本使用说明包括重要提示。本产品使用以前，须首先阅读并理解说明中的内容。转卖方向向使用人员提供所在国语言的文件材料，以保证文件材料在使用期间始终完好齐全。以下使用说明对于合理使用至关重要。但决不能替代攀岩和高深作业的经验、责任及认知，不能免除可能出现的危险以及个人风险责任。使用者必须受过训练、富有经验，或者在相应指导和看护下使用。使用人员必须知道，身体或心理不适可能引发安全问题，无论在正常还是紧急情况下都有可能。选择适当的装备需要凭借经验，并以相应的危险分析为基础。注意：违背本使用说明可能引发生命危险！

普通安全提示

攀岩和高深作业由于外部因素的影响，通常有潜在的危险。行为不当或不注意可能引发伤亡。本产品与其它设施组合使用的话，使用安全性可能相互受到影响。本产品需要与带CE标识的个人安全防护设施(PSA)及其部件一起使用，作为高空防坠保护。更改或拆卸产品原装部件，可能会削弱产品的安全性能。未经生产商同意或建议，不得对器材作任何更改或加装其它部件。使用前须检查产品是否有损坏。确保能正常使用，功能无误。产品的使用安全性存在任何疑虑时，必须立即停止使用。滥用或错误使用情况下，生产商免除一切责任。使用方或责任方要为可能出现的危险负责。使用本产品时，我方建议您还要遵守相关各国的法律规定。PSA安全防护设施只允许用来对人员作安全固定。

产品专门的信息，图示注解

连接器不得打结来固定，不得剪短或加长。连接器打结可能明显降低承重能力，因此须避免。绳索及连接器须通过牢固固定点，防坠收集系统的安全带或其它部件与连接部件固定。满足EN 354/EN 795-B标准的连接器及固定设施，根据EN 355标准的规定，必须配备带式缓冲器才能作为防坠安全系统使用 - 使用者可能承受的收集冲击力不得超过6 kN千牛。注意！系统及缓冲器总长度(包括端部接头，带式缓冲器及连接器)不得超过2米。固定点和锚点必须能承受不利情况下可能出现的任何负载。EN 363 (收集系统)标准规定的缓冲器的使用(根据 EN 355)，固定点的设计要能承受至少12 kN的收集冲击力；也参见标准EN795。如果两个单独的连接器各有一个缓冲器，则不允许并行使用(即平行使用)。如果是双股连接器带有缓冲器，其自由端头不应与安全带固定。连接系统的长度设定需要在牢固、无坠落危险的位置进行。使用期间须定期检查设置。为减少自由下落的高度，避免跌落时负荷过大或出现摆动下落，安全固定点应在受保护人员的垂直上方。使用一防坠系统之前，须确保用户作业位置以下有所需的足够空间，(高度)7米。固定点和被固定人员之间的连接器应尽可能拉紧。避免出现坠绳。

锋利的棱角、毛刺和挤压处可能严重影响强度，所以要盖住。同时，潮湿和冰冻会严重影响织物的牢固性！如果工作前作过风险评估并显示，坠落时可能边缘有负载，则需要制定预防急救措施并作相应的培训：

- 验证，是否能避免从该边缘落下
- 加上一边缘保护

使用该产品以前，需要制定安全有效的救援措施。为避免窒息危险，不得将头伸入平行的连接分支或套环部件当中。如果连接器作为EN 795-B标准意义上的固定器材使用，则应标明上次或下次大检的日期。PSA安全防护设施只允许用来对人员作安全固定，不得用于吊装吊运。如果连接器材和EN 795 C级标准的止挡装置一起使用，那么在确定使用者下边高度时也需要考虑水平导向的摆出幅度。如果连接器作为高空作业的唯一装备(例如作为攀岩辅助)，则必须使用符合EN 795标准的锚点。带有 CEN TS 16415标识的产品允许多人(注意：人数上限参见标注)同时使用。

1. 部件名称

A) 承重吊带。B) 承重扣链。C) 保护套(只适于 Ancora系列及Match Sling 45 mm)。D) 端部接口。E) 标识。F) 与座带连接的带环(通过锁扣)。G) 调节扣。

2. 使用受限。

a) 最小断裂强力根据EN 795-B标准为18 kN，根据EN 354 及 EN 566标准为22 kN 或更高 - 参见标识。b) 使用锚针安装吊索会降低断裂强力至约75%，通过绳圈缠绕则会加倍断裂强力。c) 绳索打结会降低其强度的50%。d) 避免端部接口环形受力。e) 做防扭保险时应确保连接器穿入绳索。不要与吊索一同使用防扭保险。f) 可调吊索的两端须同时受力。要绝对避免落入一自锁式吊索。

3. 安装和检验

a) Ancora Pro 使用前绕在固定点周围。b) 设置 Match-Sling。c) 1-3: Multichain多功能链环绕一个固定点。c) 4-5: Multichain多功能链用作立足点索链。c) 6: Multichain多功能链当作自锁式吊索使用。d) 1: 连接器与一基础连接件一起使用时，须注意确保角度小于90°。d) 2-3: 避免角度超过 90°，否则可能导致连接件失灵。角度如果大于90°，可以使用多向的连接件(至少 20 kN)。角度绝对不可超过120°。Tibor绳索：作为自紧绳使用时应注意：工作绳索的匝数和位置，状况和直径！

4. 坠入连接系索

注意使用者和固定点之间避免出现坠绳。下落系数不得大于0,3。

5. 气候条件

使用寿命及更换

6. 最长使用寿命。最长使用寿命等于从生产日期起到报废为止。化纤产品(聚酯、聚酯、迪尼玛 Dyneema®、芳族聚酰胺、Vectran®纤维)在不使用的情况下也会出现老化，它们的使用寿命主要取决于紫外线的辐射强度以及其他气候条件。芳纶纤维对紫外线的抵抗力较弱，所以不应长期暴露在阳光下。高强度聚乙烯纤维比其它合成纤维的熔点低(140 °C)，摩擦系数也低得多。在某些情况下，此类纺织品在使用中会更难控制。

7. 在正确使用、无明显磨损、理想贮存条件下的最长使用年限。使用年限等于从第一次使用起到报废为止。使用年限到期后，至少是到达最长使用寿命后，须停止使用该产品。

频繁使用或超大负荷情况下，使用寿命会大大缩短。

因此，使用前需要检查装备是否出现损坏，功能是否正常。产品如果出现下列情况之一，则须立刻停止使用，交给专业人员或生产商检查和/或修复(不保证以下列举各项的完整性)：

- 如其使用安全性有怀疑；
- 带子边缘或带子材料的纤维露出；
- 接缝出现外观损坏或磨损；
- 接触到化学品(例如，蓄电池酸液)
- 金属件锋利的边角；
- 金属件出现明显磨损，例如材料磨损；
- 金属件生锈；
- 出现过严重负载坠落；
- 如果外护套严重受损(内核可见)。

检查和文献

商用情况下，本产品必须定期接受生产商、专家或正式检测机构的检查；必要时需要维护、或者停用。也需要检查产品标识是否清晰可读。需要单独为每个产品作检验和维护工作备案记录。需要记录以下信息：产品标识及名称，生产商名称及联系方式，清晰的识别号、生产日期、购买日期、首次使用日期、下次定期检查日期、检查结果、负责经手人签字。查阅合适样板请登录官方网站 www.edelrid.de

商用情况下，需要在使用前向每位使用者提供本使用说明中所含的信息。

存放、保养和运输 贮存

从运输容器取出，阴凉、干燥存放。避免接触化学品，存放避免机械性外力负荷。

8. 保养

脏污的产品使用温水清洁，仔细冲洗。室内温度晾干，禁止使用甩干机或靠近取暖器烤干！必要时可使用普通酒精消毒(例如，异丙醇消毒液Isopropanol)。

运输

需要保护本产品不接触化学品，避免脏污和机械性损坏。为此，请使用保护袋或者专门的存放及运输容器。

产品的标识

制造商: EDELRID

产品名称: 连接器符合EN 354:2010, 固定装置符合EN 795-B:2012, CEN

TS 16415:2013, 自紧绳索符合ANSI Z133-2017, 吊索符合EN 566:2017

同时使用产品的人数

批次号

MM: 生产年份和月份

CExxxx: PSA个人防护设施生产监管机构

[1] 须阅读并遵守警告提示以及使用说明书

最小断裂强力 单位千牛kN (或附加单位 lbf)

长度 单位厘米cm

9. 达到以上强力的应用及绳股数。

符合声明

EDELRID GmbH & Co. KG受德瑞德两合公司在此声明，本产品符合欧盟法规EU-Verordnung 2016/425 的基本要求及相关规定。通过以下链接查阅符合声明的原稿: [http://www.edelrid.de/...](http://www.edelrid.de/)

我方产品实行最严格精密的制造。尽管如此，如果抱怨理由成立，请您提供批次号。

保留技术更改权利。